

AES MONG DUONG POWER CO., LTD
MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT

---*---**

ENVIRONMENTAL MONITORING REPORT
MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT

QUARTER 2 – 2026



Quang Ninh, May/2026

AES MONG DUONG POWER CO., LTD
MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT

---***---



ENVIRONMENTAL MONITORING REPORT
MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT

QUARTER 2 - 2026

Monitoring period: From 13 to 15 May 2026

**AES MONG DUONG
POWER CO., LTD**

**IMPLEMENTED BY:
VIETNAM INSTITUTE OF
INDUSTRIAL CHEMISTRY
BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR
VICE DIRECTOR**



Le Bao Quan

Quang Ninh, May/2026

TABLE OF CONTENTS

LIST OF FIGURES	ii
LIST OF TABLE	iii
LIST OF ABBREVIATIONS	iv
GENERAL INTRODUCTION ON MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT, ASH POND 2 AND HOUSING COLONY	5
CHAPTER I. ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAM.....	12
I.1. The purpose of monitoring program	12
I.2. Environmental monitoring parameters and frequency	13
I.3. Sampling location	25
I.4. Environmental monitoring method and equipment/instruments.....	31
CHAPTER II. MONITORING RESULTS AND ASSESSMENTS	38
II.1. PLANT AREA.....	38
II.1.1. Ambient air	38
II.1.2. Air emission	41
II.1.3. Noise	44
II.1.4. Water environment II.1.4.1. Wastewater	44
II.1.4.2. Surface water	46
II.1.4.3. Coastal seawater.....	49
II.1.4.4. Groundwater	50
II.1.4.5. Leachate from the Ash Pond.....	51
II.2. ASH POND 2.....	53
II.2.1. Wastewater.....	53
II.2.2. Noise and Vibration results in Ash Pond 2	55
II.3. HOUSING COLONY	55
II.3.1. Sanitary wastewater of Housing colony:	55
II.3.2. Noise monitoring results in the Wastewater Treatment system of Housing colony:.....	56
III.1. Conclusions	57
III.2. Recommendations	59
APPENDIX.....	60
APPENDIX 1. APPLICATION OF QA/QC PROGRAM FOR ENVIRONMENTAL MONITORING IN MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT AND ASH POND 2.....	61
1. QA/QC in the design of environmental monitoring program.....	61
2. QA/QC on field monitoring.....	62
3. Quality assurance and quality control (QA/QC) in laboratory	65
APPENDIX 3. SAMPLING SITE MAP.....	81
APPENDIX 4. ENVIRONMENTAL MONITORING RESULTS	84

LIST OF FIGURES

Figure 1.1. Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant location	6
Figure 1.2. Geographical location of Ash pond 2	9
Figure 1.3. The general area of ash pond 2	10
Figure 2.1. Chart of TSP concentration at the monitoring points	39
Figure 2.2. Chart of SO ₂ concentration at monitoring positions	40
Figure 2.3. Chart of NO ₂ concentration at monitoring positions	40
Figure 2.4. The chart of noise at the monitoring points in the plant	44
Figure 2.5. The chart of Temperature in cooling water samples.....	46
Figure 2.6. The chart of Temperature in surface water samples	46
Figure 2.7. The chart of BOD ₅ in surface water samples	47
Figure 2.8. The chart of total nitrogen concentrations in surface water samples	48
Figure 2.9. Coliform concentration in surface water samples.....	48
Figure 2.10. The chart of Ammonium concentration in coastal seawater.....	49
Figure 2.11. The chart of BOD ₅ concentrations in coastal seawater samples	50
Figure 2.12. Lead (Pb) concentrations in groundwater samples	51
Figure 2.13. Arsenic concentrations in leachate samples.....	51
Figure 2.14. Nickel concentrations in leachate samples	52
Figure 2.15. Manganese concentrations in leachate samples	52
Figure 4.1. Laboratory QA/QC Activities (ISO/IEC 17025:2017).....	67
Figure 4.1. Measuring noise and vibration and taking air ambient samples	76
Figure 4.2. Sampling water in and out of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant	79
Figure 4.3. Air emission sampling in the plant	80
Figure 4.4. Map of sampling areas	81
Figure 4.5. Map of monitoring surface water positions	82
Figure 4.6. Wastewater sampling positions at Ash Pond 2	82
Figure 4.7. Wastewater sampling maps at Housing Colony	83
Figure 4.8. Map of Groundwater Sampling Locations (Sampled Locations)	83
Figure 4.9. Layout of Ambient Air Sampling Locations K1–K6.....	83

LIST OF TABLE

Table 1.1. The works of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant are used together with Mong Duong 1 Thermal Power Plant in Mong Duong Power Centre	7
Table 1.2. The auxiliary components of ash pond 2	8
Table 1.3. Monitoring parameters and frequency of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant, Ash Pond 2 and Housing Colony in the Plant's Operation Phase	14
Table 1.4. Coordinates of monitoring locations in March 2026 at the Factory, Slag Dump No. 2 and Expert Housing Area	25
Table 1.5. Method for measurement, sampling and preservation	32
Table 1.6. Analytical methods in the Laboratory	34
Table 2.2. Results of air emission monitoring of Unit -1	41
Table 2.3. Results of air emission monitoring of Unit-2	41
Table 2.4. Hg and compound (calculated by Hg) of Unit-1 and Unit-2	42
Table 2.5. Wastewater monitoring results in Ash pond 2	53
Table 2.6. Noise monitoring results in Ash Pond 2	55
Table 2.8. The monitoring results of domestic wastewater in Housing Colony	55
Table 2.9. Noise monitoring results in the Wastewater Treatment system of housing colony	56
Table 4.1 Summary of quality assurance activities in the design of environmental monitoring program in Mong Duong 2 Power Plant	61
Table 4.2 The current status of quality assurance and quality control activities on field (Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant)	63
Table 4.3 The current status of quality assurance and quality control activities at the laboratory	68
Table 4.4 On-field blank samples (ambient air)	71
Table 4.5 Field blank results for wastewater samples	72
Table 4.6 Results of Precision Assessment for Ambient Air Analysis	72
Table 4.7 Precision Assessment Results for Water Sample Analysis	72

LIST OF ABBREVIATIONS

BOD ₅	Biochemical Oxygen Demand
MOAE	Ministry of Agriculture and Environment
COD	Chemical Oxygen Demand
Inves.Pro.	Investment project
Cons.Pha	Construction Phase
Oper.Pha	Operation Phase
HHV	Higher Heating Value
LHV	Lower Heating Value
MDL	Method Detection Limit
TPP	Thermal Power Plant
PC	Pulverized coal-fired boiler
QA/QC	Quality Assurance and Quality Control
QCPTN	Empty Lab Sample
QCVC	Empty sample for transportation
QCDC	Tool's empty sample
QCVN	Vietnam Code
QCDP	Local Regulation
TCVN	Vietnam Standard
PC	Power Center
TSS	Total Suspended Solids
TSP	Total Suspended Particles
PC	People's Committee
WHO	The World Health Organization

GENERAL INTRODUCTION ON MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT, ASH POND 2 AND HOUSING COLONY

1. MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT

Mong Duong 2 BOT Thermal Power Plant (“the Plant”) is one of the two thermal power plant projects located within the Mong Duong Power Center. The Plant is located near National Highway 18A, approximately 50 km from Ha Long City and about 18 km to the northeast. The Mong Duong Power Center is situated in Mong Duong Ward, Quang Ninh Province. This position lies near Mong Duong estuary and along Luong Gac (Gac Channel). This is an advantage for not only transporting materials by waterway to construction site but also installing cooling water system for two factories. Along South East coast of Electricity Power Centre is range of low mountain. In Luong Gac, there is coal port and chemical store belong Bai Tu Long Coal Company.

Plant capacity: The Plant has a total capacity of 1,200 MW (including 02 units, each with a capacity of 600 MW), with a total investment capital of approximately 2 billion USD. The construction commenced on September 15th, 2011, and commercial operation has been commenced for each unit.

- No. 1 set of machinery was operated on March 4th, 2015 with capacity 600MW.
- No. 2 set of machinery was operated on April 22nd, 2015 with capacity 600MW. Total capacity is 1,200MW.

Scale of the plant: Plant is built in Mong Duong ward, Cam Pha commune, Quang Ninh province. Boundary of plant: by the East: beside Binh Minh port; by the South: beside rivulet; by the West: beside Mong Duong 1 thermal power plant; by the North: beside the road which leads to plant and Mon Duong river. The location to build project has many advantages in transferring material by waterway, construct-ing, investigating, exploiting, and operating plant.

The location of Mong Duong Power Centre including Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant project and general plan of Centre is shown in **Figure 1.1**.

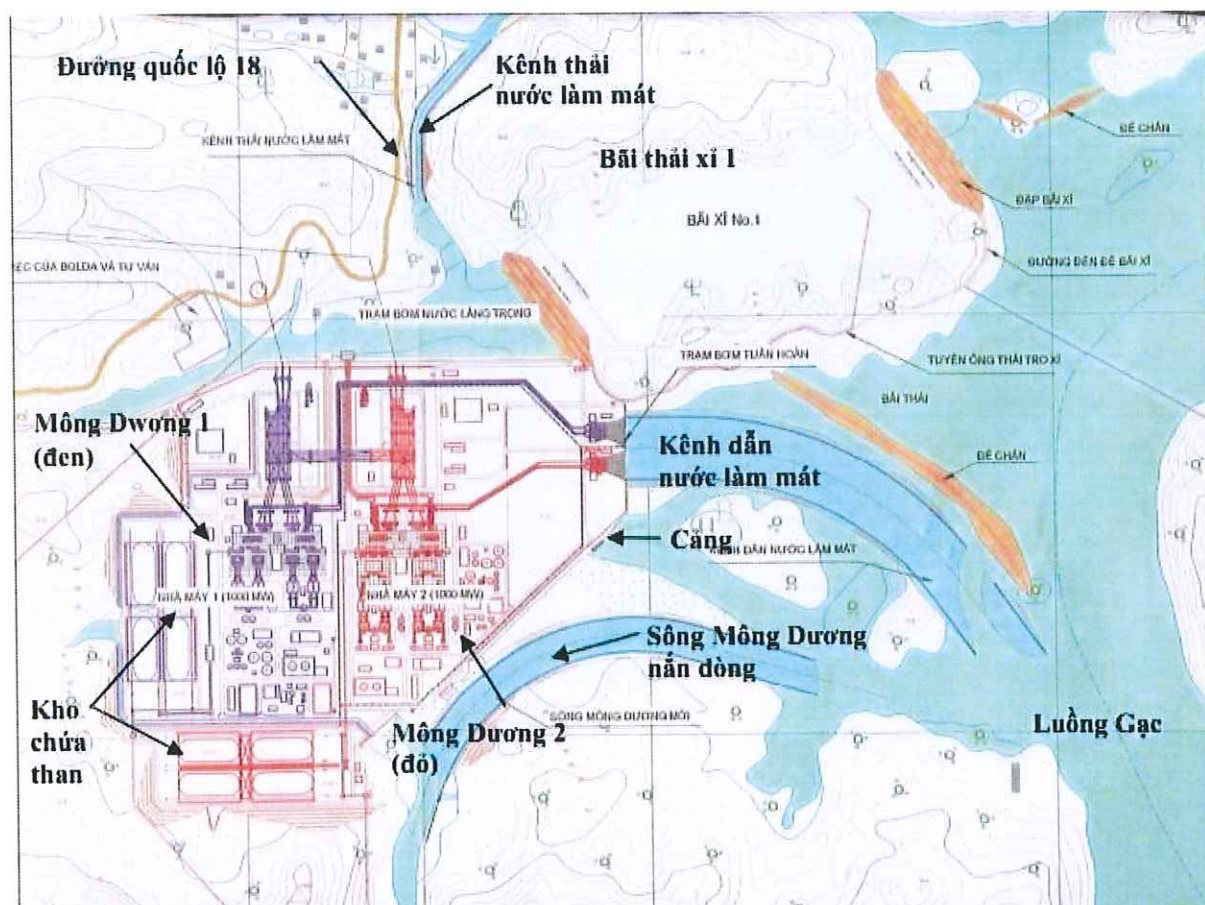


Figure 1.1. Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant location

Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant project was built after Mong Duong Electricity Power Centre completing infrastructures (leveling platform, converting flow of Mong Duong river, completing water collection system, water discharge system to cool, ash dumps...). The works within project include:

- + Infrastructure of thermal power plant: including generator, primary transformer and ancillary works;
- + The operator, warehouse, workshop;
- + Piping, cooling pump system of general channel from Luong Gac river to Electricity Power Centre;
- + Sewage piping system from plant to Luong Gac canal;
- + Channel discharges cooling water into general discharge system of Electricity Power Centre;
- + Piping system leads oil from oil receiving point;
- + Slag treating system includes pump station and pump system, which leads slag to general slag, discharged pool of Electricity Power Centre;
- + Coal warehouse (about 15 days);
- + Construction treats wastewater;
- + Private road;

- + Fire preventing and fighting system;
- + Temporary and fixed accommodation;
- + The drainage system within plant.
- + Port that receive oil and limestone
- + Slag landfill

The categories used together with Mong Duong 1 Thermal Power Plant are shown in the following table:

Table 1.1. The works of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant are used to-gether with Mong Duong 1 Thermal Power Plant in Mong Duong Power Centre

No.	Items	Description (or connection point)
1.	All areas of centre	Mong Duong 2 plant account for 50%
2.	Coal receiving region	Using conveyer to transport coal in centre
3.	Cooling water supplying channel	This construction is built by EVN. Connection point is pump station in the East of project
4.	Cooling water discharging channel	This construction is built by EVN. It locates in the North of project
5.	Fresh water supplying system	This construction is built in the North - West by EVN.
6.	500 KV connection line	This construction is built by EVN. Mong Duong 2 connection structure inside the distribution station
7.	110 KV power supply line for testing in the plant	This construction is built by EVN. Mong Duong 2 connected at self-substation to the point inside the project site
8.	Road	At primary road of Mong Duong 2.
9.	FO oil and limestone receiving port	Only used by Mong Duong 2. Area is 0.57 ha
Source: Report on Environment Permit Application for “Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant” - 2023		

All general categories of construction are completed and put in use.

2. ASH POND 2 - MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLAN

The area of Ash pond 2 of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant is 187 ha and it is located at the Cong Hoa commune (now Hai Hoa Commune), Quang Ninh Province, approximately 4.3 km north of the Plant, about 50 km from Ha Long Ward, and 18 km from the center of Cam Pha Ward. The Ash pond 2 was designed to and

constructed to ensure sufficient storage capacity for ash and slag generated during 25 years of Plant operation.

The Ash pond 2 included the system of ash boxes, dam around ash pond and dam around ash boxes, collecting rainwater drainage system, ash pipeline system from the Mong Duong 2 BOT project to the Ash pond 2 and circulation rainwater pipeline from the Ash pond 2 to the Plant (about 10ha).

The total area of other auxiliary construction is 0.204 ha. These include pump stations, operator house, electric lines supplying for recirculation wastewater pump station in ash pond 2, the roads leading to ash pond.

The auxiliary components of ash pond 2 detail as in the following table:

Table 1.2. The auxiliary components of ash pond 2

No.	Items	Technical parameters
1.	Road to ash pond	- Length: 300m - Width: 6m
2.	Road to ash pond B	Surface top of dikes, dams with a width of 10m.
3.	Drainage channel of basin	- Rectangular channel system, steel-rod concrete - Slope: 1:2 - Length: About 2500m.
4.	Recirculation pump station	- In the West of ash pond, steel-rod concrete - Dimensions: 13.5 x 6.0 x 6.2 - Pump system configuration is 3x50%.
5.	Operation house	- Office area: Area is 60m ² , steel frame structure - Storage area: Area is 100m ² .

Conterminous areas around Ash Pond 2 include:

- The West area and the South area of Ash pond 2 abuts with Thac Thay river;

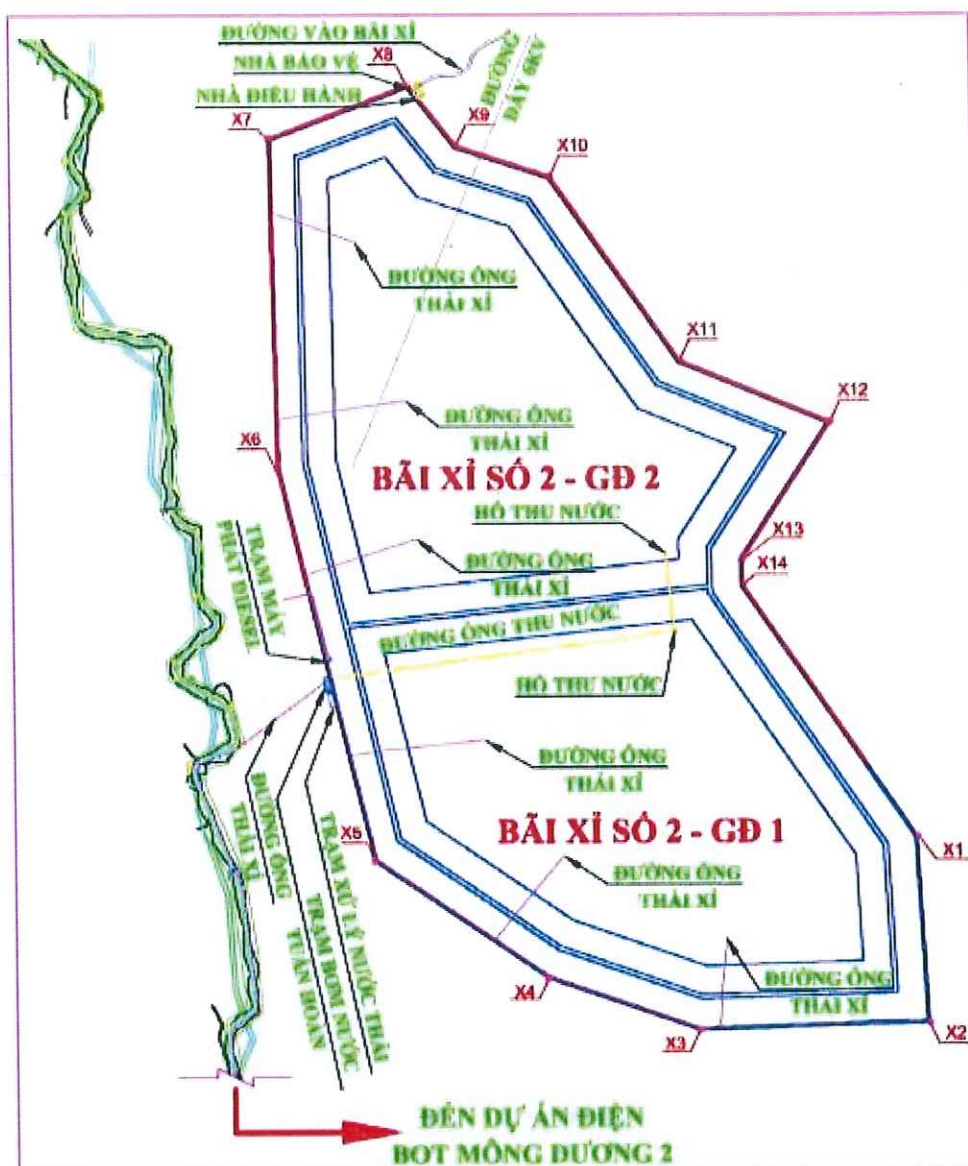


Figure 1.3. The general area of ash pond 2

3. HOUSING COLONY

The Housing area is 4 ha. In addition, it is located in Zone 8, Mong Duong ward, Quang Ninh province. This area is based in Mong Duong ward residential area surrounded by the new and old National Highway No.18, where the transportation is very convenient. The Housing Colony was in operation in April 2014.

The scale of the Housing colony for staffs of AES Mong Duong Power Limited Company includes:

- 02 dormitories with construction area of 235 m², three floors; size: 26.72 x 19.22 x 13.9 meters;
- 02 apartment blocks with construction area of 386 m², three floors; size: 33.82 x 11.72 x 13.9 meters;

- 01 apartment blocks with construction area of 370 m², three floors; size: 32.29 x 11.69 x 13.9;
- 01 multi-functional building with construction area of 1,381 m²; two floors, size: 54.125 x 37 x 14.1 meters;
- 01 staff – driver accommodation with construction area of 235 m²; three floors; size: 31.47 x 7.72 x 12.7 meters;
- 01 technical houses with construction area of 140 m²; one floor, size: 42.25 x 42.25 x 7.5 x 5 meters;
- 01 substation of 1,200 KVA
- 01 multi-court with construction area of 400m²

The entire building was used for officers and specialist staffs joining the operation of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant. The largest number of people can be up to 200 people.



Figure 1.4. General plan of the housing colony

CHAPTER I. ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAM

The environmental monitoring program in Quarter 2/2026 is the 116th monitoring time in operation stage of plant and the 44th monitoring time in operation stage of Ash pond 2; with frequency of once per quarter in accordance with the Environment Permit No. 418/GPMT-BTNMT issued on October 25, 2023 by the Ministry of Natural Resources and Environment (now Ministry of Agriculture and Environment) and the funding financial institutions. The main purpose is to show the judge about environment status of the Plant and Ash Pond 2 during operation stage in accordance with the legal regulations on environmental protection as well as requirements of the Project's financiers. The detailed objects are shown as following parts:

I.1. The purpose of monitoring program

The purpose of monitoring program is to evaluate the environmental quality, to examine the pollution level of each environmental component and to collect continuous data to serve environmental management works for Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant and Mong Duong Power Centre.

In detail, the purpose of monitoring program is to provide following necessary information:

- Components, polluted sources, concentration/contents/intensity of pollutants.
- The impact of environmental agents/pollutants
- Forecasting changes in the levels and effects of these agents
- Information to managers, namely management board of Mong Duong thermal power plant to take measures in order to mitigate or prevent the harmful effects of environmental pollution caused by the operation of the plant.
- Besides, this environmental monitoring program is also followed the requirements of approved EIA report of the entire project made in April 2007 and approved in accordance with the Decision No. 803/QĐ-BTNMT dated May 22, 2007.
- Since the fourth quarter of 2023, environmental component permits are no longer valid for the Plant area, Ash Pond 2 and Housing Colony area. All three areas are governed in accordance with Environmental Permit No. 418/GPMT-BTNMT dated October 25, 2023 and the amended Environmental Permit No. 234/GPMT-BTNMT dated June 27, 2025.

I.2. Environmental monitoring parameters and frequency

All the environmental monitoring parameters are selected typically for each environmental component.

For Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant, Ash pond 2 and Housing Colony, monitoring parameters selected in Quarter II/2026, monitoring time are strictly complied with EIA report; Environment permit No. 418/GPMT-BTNMT dated October 25th, 2023 and commitments with the international financial institutions and based on the fact operating stage of the factory. The monitoring parameters and frequency are mentioned in table below:

Table 1.3. Monitoring parameters and frequency of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant, Ash Pond 2 and Housing Colony in the Plant's Operation Phase

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
A. PLANT AREA										
1.	Ambient air		Baseline air quality monitoring stations (total: 6 locations)	Monthly for 1 st year Quarterly thereafter	Quarterly	-	SO ₂ ; TSP; NO ₂ ; CO	QCVN 05:2023/BTNMT	Quarterly	6
2.	Noise at surrounding air points (LAeq) (day time and night time)		Baseline air quality monitoring stations (total: 6 locations)	-	Quarterly	Semi-annually	Noise	QCVN 26:2010/BTNMT	Quarterly	6x2

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
3.	Industrial air emission		Stack of line 1 & 2	-	Quarterly	Quarterly	SO ₂ , NO _x , CO, Total Suspended Particulates (TSP), Mercury and Mercury Compounds	QCVN 22:2009/BTNMT & QCVN 05:2020/QN	Quarterly	2x3
4.	Noise (LAeq) (day time and night time)		5m from noise resource	Weekly Monthly for 1 st year (for 1 st year)	Quarterly	Semi-annually	Noise	QCVN 26:2010/BTNMT	Quarterly	28x2
5.	Water environment	Surface water including coastal water	21 positions above Luong Gac	Annually	Quarterly	-	Temperature, pH, Biochemical Oxygen Demand (BOD ₅), Total Suspended Solids (TSS), Total	QCVN 10:2023/BTNMT QCVN 08:2023/BTNMT	Quarterly	21

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
							Phosphorus (TP), Total Nitrogen (TN), Total Coliforms, Nitrate (NO_3^- as N), Ammonium (NH_4^+ as N), Arsenic (As), Cadmium (Cd), Lead (Pb), Total Chromium (Cr), Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Mercury (Hg), Iron (Fe), Selenium (Se), Total Oils and Grease, Electrical Conductivity (EC),			

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
							Dissolved Oxygen (DO)			
		Liquid-cooling	03 positions at discharge point into the coolant channels (CW1, CW2, CW3)	Annually	Quarterly	Quarterly	Temperature, Color, pH, BOD ₅ (20°C), COD, Suspended Solids, Arsenic (As), Mercury (Hg), Lead (Pb), Cadmium (Cd), Chromium (VI), Chromium (III), Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Iron (Fe), total Mineral Oil and Grease, Sulfide, Fluoride, Ammonium (as N),	QCĐP 3:2020/QN	Quarterly	03

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
							Total Nitrogen, Total Phosphorus (as P), Residual Chlorine, Total Coliform.			
		Industrial wastewater (WW1)	From the discharge point into the coolant channels	Monthly (monthly for 1 st year) Quarterly (monthly for next years)	-	Quarterly	Temperature, pH, Color, BOD ₅ (20°C), COD, Suspended Solids, Arsenic (As), Mercury (Hg), Lead (Pb), Cadmium (Cd), Chromium (VI), Chromium (III), Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Iron (Fe), Total Mineral Oil and Grease, Sulfide,	QCDP 3:2020/QN	Quarterly	01

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
							Fluoride, Ammonium (as N), Total Nitrogen, Total Phosphorus (as P), Residual Chlorine, Total Coliform.			

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
		Underground water	At 20 positions, namely Ash Poond 1, in the plant and surrounding the plant area Only take 16 samples	2 times per year			Total Coliforms, Arsenic (As), Cadmium (Cd), Mercury (Hydrargyrum)(Hg), Lead (Plumbum) (Pb), Total Chromium (Cr), Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Iron (Ferrum) (Fe), Seline (Se), VOC, SVOC, TPH	QCVN 09:2023/BTNMT	20	20
		Leachage of Ash Pond 1	At 4 positions				Arsenic (As), Cadmium (Cd), Mercury (Hydrargyrum)(Hg),	QCVN 09:2023/BTNMT	once per 6 months	4

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
			Only take 02 samples				Lead (Plumbum) (Pb), Total Chromium (Cr), Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Iron (Ferrum) (Fe), Sline (Se)			
B. ASH POND 2										
1.	Wastewater	AP-W1: Nước thải trong hồ chứa bãi xỉ 2; AP-W2: Đầu ra cửa xả của hệ thống xử	Quarterly	-	Quarterly	Quarterly	Temperature, pH, Color, BOD ₅ (20°C), COD, Cuspended Solids, Arsenic (As), Mercury (Hg), Lead (Pb), Cadmium (Cd), Chromium (VI), Chromium (III),	QCĐP 3:2020/QN	Quarterly	02

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
			lý nước thải – Bãi xỉ 2				Copper (Cu), Zinc (Zn), Nickel (Ni), Manganese (Mn), Iron (Fe), Total Cyanide (CN ⁻), Total Phenols, Total Mineral Oil and Grease, Sulfide, Fluoride, Ammonium (as N), Total Nitrogen (TN), Total Phosphorus (as P), Residual Chlorine, Total Coliforms.			
2.	Noise (LAeq) (day time and night time)		AP2-N: Wastewater	Semi-annually	-	-	Tiếng ồn	QCVN 26:2010/BTNMT	Semi-annually	01x2

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
			treatment plant							
C. HOUSING COLONY										
1.	Wastewater		HS-NT1: Wastewater before the wastewater treatment system; HS-NT2: Wastewater after the wastewater treatment system	Quarterly	-	Quarterly	p pH, BOD ₅ (20°C), Total Dissolved Solids (TDS), Suspended Solids, Animal and Vegetable Oils and Grease, Sulfide, Nitrate (NO ₃ ⁻) (as N), Ammonium (as N), Total Surfactants, Phosphate (PO ₄ ³⁻ as P), Total Coliform.	QCVN 14:2008/BTNMT	Quarterly	02

No.	Contents	Works items	Location	Frequency requirement			Monitoring parameters	Reference Standard	Final frequency	Sampling location x times
				ADB EIA	MONRE EIA	Permit				
2.	Noise (LAeq) (day time and night time)		HS-N: Sanitary wastewater treatment station	Semi-annually	-	Semi-annually	Noise	QCVN 26:2010/BTNMT	Semi-annually	01x2

I.3. Sampling location

All the environmental monitoring positions are selected by the fact situation of the plant and are followed by the proposed program from EIA report that is approved in the Decision No. 803/QĐ-BTNMT (May 22, 2007), demand of monitoring in operating period is built in Social and Environment Management System - SEMS, Environment Permit No. 418/GPMT-BTNMT dated October 25th, 2023.

The survey was conducted before sampling to examine the monitoring points by GPS, Sweden. The coordinates are listed as in Table follows:

Table 1.4. Coordinates of monitoring locations in March 2026 at the Factory, Slag Dump No. 2 and Expert Housing Area

Items	No.	Position	X	Y
A. PLANT AREA				
AIR				
Ambient air	K1	Project area near coal store	2330776	458127
	K2 (ASR7)	Nguyen Trai Primary School, Mong Duong Ward	2330223	455603
	K3 (ASR10)	Mong Duong Secondary School, Zone 1, Mong Duong Ward	2330186	457306
	K4	Household of Mr. Ha Van Tien, Hamlet 2 Cam Hai Commune	2333694	459537
	K5	Trang Huong Residential Area, Dong Xa Commune (Area of Brigade 242)	2331470	463971
	K6 (ASR11)	Residential Area of Hamlet 4, Hai Hoa Commune, Mong Duong Ward	2333064	460391
Industrial air emission	S1	Stack of line 1	2330961	458239
	S2	Stack of line 2	2330961	458233
WATER				

Cooling water	CW1	Intake point of cooling water	2331378	458775
	CW2	Cooling Water Discharge Point Prior to Discharge into the Common Discharge Canal of the Mong Duong Power Center	2331698	458326
	CW3	Discharge point to common Mong Duong Power complex channel	2331874	458370
Industrial wastewater	WW1	From the discharge point into the coolant channels	2331339	458360
Nước mặt	MD1	Tran bridge (Zone 4, Mong Duong ward)	2330027	455525
	MD2	Mong Duong Bridge	2330128	457967
	MD3	Area where conveyor transfers coal to factory	2330628	458263
	MD4	Cửa sông đổ ra Luồng Gạc	2331164	459425
	SW12	Estuary where river runs into Luong Gac canal	2331554	457609
	SW13	Cooling water canal head	2331724	457980
	SW14	Behind cooling water outlet of Mong Duong 1 Thermal Power Plant	2331874	458370
	SW15	Right behind cooling water outlet of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant	2332385	459428
	SW16	Cooling water channel	2332383	459898
Coastal seawater	SW2	Coastal seawater in the Cai Dam Trau area	2332760	461916
	SW3	Coastal seawater in the Cai Trang Huong area	2329822	460986

	SW4	Coastal seawater in the Dau Quai Mong Duong area	2330658	460056
	SW5b	Coastal seawater in the area near Cam Hai Bridge	2331786	460306
	SW6	Coastal seawater in the area of Cam Hai Bridge, outside the mountain	2328714	460389
	SW7	Coastal seawater at Van Don Bridge discharge point	2328914	461382
	SW8	Coastal seawater at Cai Song – Thac Thay	2333535	460441
	SW9	Coastal seawater in the area on Cam Hai Bridge	2333180	461023
	SW10	Coastal seawater at Cam Hai Bridge	2332196	461023
	SW11	Coastal seawater at Chemical Port	2330052	460236
	SW18	Coastal seawater at Intake No. 1	2331423	458857
	SW19	Coastal seawater at Intake area No. 2	2331416	459469
Leachate and underground water sampling positions				
Leachate	R2	Leachate from Ash Pond near Wells GW05	2332115	458962
	R3	Water from Ash Pond 1 of the Plant	2331972	459461
Inside the Plant Area				
underground water	GW05	Surrounding Ash Pond 1 - Up-stream	2331899	459103
	GW06	Surrounding Ash Pond 1 - Downstream (1)	2332153	459447
	GW07	Surrounding Ash Pond 1 - Downstream (2)	2330006	459533
	GW11	Surrounding Ash Pond 1 - Downstream (3)	2332064	459496
	GW02	Groundwater well near the	2330945	458318

	coal storage area		
	Outside the plant area		
PW05	Well water at Mr. Tu Van Hai's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district	2330003	462524
PW06	Well water at Mr. Nguyen Chi Thin's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district	2330840	462385
GW09	Well water at Mr. Tu Van Tinh's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district	2330645	462789
GW10-D	Well water at Mr. Tu Van Hong's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district	2330841	462902
GW01-D	Well water at of Ms. Nguyen Thi Mai 's household - Hamlet 5, Zone 11 of Mong Duong Ward	2330180	457932
PW02	Well water at Mr. Ngo Gia Dinh (Thuy)'s household - Group 9, Zone 8 of Mong Duong Ward	2332421	458293
PW03	Well water of Khe Cham Coal Company - Group 1, Zone 9 (Dong Mo), Mong Duong Ward	2330850	455457
PW04	Well water at Mr. Hoang Dinh Thang's household- Group 4, Section 5 Mong Duong Ward	2330183	455646
PW08	Well water at of Mr. Hoang	231263	456151

		Van Quang's household - Group 7, Zone 8 of Mong Duong Ward		
	PW07	Groundwater well sample at the household of Mr. Vu Van Can	2330025	457401
	PW09	Well water at Mr. Nguyen Cong Thuc's household- Hamlet 2, Commune 2, Cam Hai Commune.	2333617	459716
Leachate and groundwater non-sampling positions				
	PW01	Groundwater Well Near the Distribution Station (No Sample Collected – Pump Unable to Draw Water)	2331366	458103
	GW03	Near the Plant Boundary Fence Adjacent to the Cooling Water Intake (No Sample Collected Due to Pump Failure)	23311504	458634
NOISE				
Tiếng ồn	N1	Unit 1 area - pump for boiler - 1 st floor - turbine building	2331206	458244
	N2	Unit 1 area - compressor - 1 st floor - turbine building	2331206	458244
	N3	Unit 2 area – pump for boiler – 1 st floor – turbine building	2331005	458247
	N4	Unit 2 area - compressor - 1 st floor - turbine building	2331207	458244
	N5	Unit 1 - 2 rd floor area - turbine building	2331215	458112
	N6	Unit 2 - 2 rd floor area - turbine building	2331132	458152
	N7	Unit 1 - 3 rd floor area - turbine building	2331198	458299
	N8	Unit 2 - 3 rd floor area - turbine building	2331174	458153

	N9	Ball mill area – Unit 1 – 1 st floor – coal crusher area	2331141	458294
	N10	Ball mill area – Unit 2 – 1 st floor – coal crusher area	2331164	458177
	N11	Hopper pouring, heater ash hopper of Unit 1 – 1 st floor – Boiler building	2331075	458294
	N12	Hopper pouring, heater ash hopper of Unit 2 – 1 st floor – Boiler building	2331073	458169
	N13	Hopper pouring area of Unit 1 – 2 nd floor – electrostatic precipitator area	2331031	458360
	N14	Hopper pouring area of Unit 2 – 2 nd floor – electrostatic precipitator area	2331053	458164
	N15	Compressor – 1 st floor – electrostatic precipitator area	2331053	458253
	N16	Circulating pump and oxygen pump – FGD absorption tower of Unit 1	2330949	458241
	N17	Circulating pump and oxygen pump – FGD absorption tower of Unit 2	2330949	458210
	N18	Exhaust gases dryer including under shaft bearing and upper shaft bearing of Unit 1 – FGD and absorption tower area	2330976	458241
	N19	Exhaust gases dryer including under shaft bearing and upper shaft bearing of Unit 2 – FGD and absorption tower area	2330978	458137
	N20	Smoke fan area of ground floor of Unit 1 – FGD and absorption tower area	2330964	458281
	N21	Smoke fan area of ground floor of Unit 2 – FGD and absorption tower area	2331116	458114

	N22	Pump – Plaster building	2330956	458241
	N23	Vacuum conveyor filter – 3 rd floor – plaster building	2330974	458241
	N24	Silo 1 – Area of slag silo at the bottom of furnace	2331115	458333
	N25	Silo 2 – Area of slag silo at the bottom of furnace	2330915	458092
	N27	Coal dividing machine of Unit 1 – Coal warehouse	2331166	458241
	N28	Coal dividing machine of Unit 2 – Coal warehouse	2331165	458137
	N29	Excavator – coal warehouse	2330738	457721
B. ASH POND 2				
Wastewater	AP-W1	Wastewater in the Ash Pond 2	2335335	458805
	AP-W2	Output of wastewater treatment system – Ash pond 2	2335395	458628
Noise	AP2	Wastewater treatment plant - Ash pond 2	2335406	45691
C. HOUSING COLONY				
Wastewater	HS-NT1	Domestic Wastewater from the Expert Housing Colony (at the Collection Tank) – Before Treatment	2330892	456572
	HS-NT2	Domestic Wastewater from the Expert Housing Colony (at the Collection Tank) – After Treatment	2330894	456534
Nosie	HS	Housing Wastewater Treatment System	2330858	456546

I.4. Environmental monitoring method and equipment/instruments

Main environmental monitoring methods are:

- Surveying, collecting data, sampling, on-field measurement;
- Sampling, preservation and measurement on-field and laboratory in compliance with current Vietnamese standards, circulars and regulations;

- Data processing and evaluation, statistical method in comparison to QCVN/TCVN and the world.

Methods for measurements, sampling and preservation, equipment/instruments are as in Table 1.5 and Table 1.6

Table 1.5. Method for measurement, sampling and preservation

No.	Environmental components	Name/ number of sampling and measurement methods	Equipment/ LOD
Ambient air			
1.	TSP (1h)	TCVN 5067:1995	10 µg/m³
2.	CO	HDPP/QT/KKXQ/07	Exhaust gas sampling equipment SBA 2018 Sampling volume: 0.5-5 litres/min The equipment includes two air sampling tube impingers with absorption method, the timer is to set the sampling time from 60 minutes
3.	SO₂	TCVN 5971:1995	
4.	NO₂	TCVN 6137:2009	
EMISSION			
1.	Total dust	US EPA Method 5	3 mg/Nm³
2.	Hg	US EPA Method 29	0.1 µg/Nm³
3.	Temperature	HDPP/HT/KT/06	0 - 1,000°C
4.	CO	HDPP/HT/KT/06	0 - 11,000 mg/Nm³
5.	SO₂	HDPP/HT/KT/06	0 - 13,000 mg/Nm³
6.	NO _x	HDPP/HT/KT/06	-

	NO	HDPP/HT/KT/06	0-4,900 mg/Nm ³
	NO ₂	HDPP/HT/KT/06	0-950 mg/Nm ³
Noise			
1.	Độ ồn (LAeq)	TCVN 7878-2:2018	35-130 dBA
Surface water		TCVN 6663-1:2011, TCVN 6663-6:2018, TCVN 6663-3:2016	
1.	Temperature	SMEWW 2550B:2023	4 - 55°C
2.	pH	TCVN 6492:2011	2 - 12
3.	Conductivity (EC)	SMEWW 2510B:2023	0 - 1.000 mS/cm
4.	Dissolved Oxygen (DO)	TCVN 7325: 2016	0 - 20 mg/L
Wastewater		TCVN 6663-1:2011; TCVN 6663-3:2016; TCVN 5999:1995	
1.	Temperature	SMEWW 2550B:2023	4 - 55°C
2.	pH	TCVN 6492:2011	2 – 12
Coastal seawater		TCVN 6663-1:2011; TCVN 5998:1995; TCVN 6663-3:2016	
1.	pH	TCVN 6492:2011	2-12
2.	Temperature	SMEWW 2550B:2023	4-55°C
3.	Conductivity (EC)	SMEWW 2510B:2023	0-10 mS/cm
4.	Dissolved Oxygen (DO)	TCVN 7325:2016	0-20 mg/L
Groundwater		TCVN 6663-1:2011; TCVN 6663-11:2011; TCVN 6663-3:2016	

Table 1.6. Analytical methods in the Laboratory

No.	Environmental components	Name/ number of analytical methods	MDL/ LOD
AMBIENT AIR			
1.	Total Suspended Particles (TSP)	TCVN 5067:1995	10 µg/m ³
2.	CO	HDPP/PT/KKXQ/05	2,200 µg/m ³
3.	SO ₂	TCVN 5971:1995	3 µg/m ³
4.	NO ₂	TCVN 6137:2009	6 µg/m ³
EMISSION			
1.	Total dust	US EPA Method 5	3 mg/Nm ³
2.	Hg	US EPA Method 29	0.1 mg/Nm ³
WASTEWATER			
1.	Color	TCVN 6185:2015	3.0 Pt-Co
2.	BOD5 (20oC)	TCVN 6001-1:2021	1.0 mg/l
3.	COD	SMEWW 5220C:2023 SMEWW 5220B:2023	2.0 mg/l 3.0 mg/l
4.	Suspended Solids	TCVN 6625:2000	2.0 mg/l
5.	Arsenic	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
6.	Hg	TCVN 7877:2008	0.0002 mg/l
7.	Lead	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
8.	Cadmium	SMEWW 3113B:2023	0.0002 mg/l
9.	Crom (VI)	TCVN 6658:2000	0.01 mg/l
10.	Crom (III)	TCVN 6658: 2000+ SMEWW 3111B: 2023	0.01 mg/l
11.	Copper	SMEWW 3111B:2023	0.05 mg/l
12.	Zinc	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
13.	Nickel	SMEWW 3111B:2023 SMEWW 3113B:2023	0.06 mg/l 0.002 mg/l
14.	Manganese	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
15.	Ferrum	TCVN 6177:1996	0.03 mg/l
16.	Total mineral oil and grease	SMEWW 5520 B&F:2023	1.0 mg/l
17.	Sulfide	TCVN 6637: 2000	0.01 mg/l
18.	Fluoride	SMEWW 4500F-.B&D:2023	0.05 mg/l
19.	Ammoniac (by N)	TCVN 6179-1:1996	0.03 mg/l

		TCVN 5988:1995	0.30
20.	Total nitrogen	TCVN 6638:2000	1.0 mg/l
21.	Total phosphorus (by P)	TCVN 6202:2008	0.02 mg/l
22.	Residual chlorine	TCVN 6225-3:2011	0.2 mg/l
23.	Total Coliforms	SMEWW 9221B: 2023	1.8 MPN/100ml
24.	Total cyanide (CN-)	TCVN 6181:1996	0.001 mg/l
25.	Total phenol	TCVN 6216:1996	0.001 mg/l
SURFACE WATER			
1.	BOD5	TCVN 6001-1:2021	1.0 mg/l
2.	TSS	TCVN 6625:2000	2.0 mg/l
3.	Total Phosphor (TP)	TCVN 6202:2008	0.02 mg/l
4.	Total nitrogen (TN)	SMEWW 4500N-C:2023+ SMEWW 4500E-NO3:2023	0.05 mg/l
5.	Total Coliforms	SMEWW 9221B: 2023	1.8 MPN/100ml
6.	Nitrate (NO-3by N)	TCVN 6180:1996	0.05 mg/l
7.	Ammoniac (NH4+ by N)	TCVN 6179-1:1996	0.03 mg/l
8.	Arsenic (As)	SMEWW 3113B: 2023	0.002 mg/l
9.	Cadmium (Cd)	SMEWW 3113B: 2023	0.0002 mg/l
10.	Lead (Pb)	SMEWW 3113B: 2023	0.002 mg/l
11.	Total Crom (Cr)	SMEWW 3113B: 2023	0.002 mg/l
12.	Copper (Cu)	SMEWW 3111B:2023	0.05 mg/l
13.	Zinc (Zn)	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
14.	Nickel (Ni)	SMEWW 3113B:2023	0.001 mg/l
15.	Manganese (Mn)	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
16.	Mercury (Hg)	TCVN 7877:2008	0.0002 mg/l
17.	Iron (Fe)	TCVN 6177:1996	0.03 mg/l
18.	Total oils & grease(b)	SMEWW 5520B:2023	0.3 mg/l
19.	Selene (Se)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
COASTAL SEAWATER			
1.	Total Suspended Solids	TCVN 6625:2000	2.0 mg/l
2.	Ammoniac (NH4+ by N)	TCVN 6179-1:1996	0.05 mg/l
3.	Arsenic (As)	TCVN 6626:2000	0.0005 mg/l
4.	Cadmium (Cd)	SMEWW 3113B:2023	0.0002 mg/l
5.	Plumbum (Pb)	SMEWW 3113B:2023	0.001 mg/l

6.	Total Chromium (Cr)	SMEWW 3113B:2023	0.001 mg/l
7.	Copper (Cu)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
8.	Zinc (Zn)	SMEWW 3113B:2023	0.01 mg/l
9.	Manganese (Mn)	SMEWW 3111 B:2023	0.02 mg/l
10.	Ferrum (Fe)	TCVN 6177:1996	0.03 mg/l
11.	Hydrargyrum (Hg)	TCVN 7877:2008	0.0001 mg/l
12.	Nitrate (NO ₃ by N)	SMEWW 4500E-NO ₃ -:2023	0.02 mg/l
13.	BOD ₅	TCVN 6001-1:2021	1 mg/l
14.	Total oil and grease	SMEWW 5520B: 2023	1 mg/l
15.	Total nitrogen	TCVN 6638:2000	1.0 mg/l
16.	Total phosphorus (by P)	TCVN 6202:2008	0.02 mg/l
17.	Nickel (Ni)	SMEWW 3113B:2023	0.02 mg/l
18.	Selene (Se)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
19.	Coliform	SMEWW 9221B:2023	1.8 MPN/
Groundwater			
1.	Total Coliforms	SMEWW 9221B:2023	1.8 MPN/100ml
2.	Arsenic (As)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
3.	Cadmium (Cd)	SMEWW 3113B:2023	0.0002 mg/l
4.	Mercury (Hg)	TCVN 7877:2008	0.0002 mg/l
5.	Lead (Pb)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
6.	Total Chromium (Cr)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
7.	Copper (Cu)	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
8.	Zinc (Zn)	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
9.	Nickel (Ni)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
10.	Manganese (Mn)	SMEWW 3111B:2023	0.02 mg/l
11.	Iron (Fe)	TCVN 6177:1996	0.03 mg/l
12.	Selenium (Se)	SMEWW 3113B:2023	0.002 mg/l
13.	Volatile Organic	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
14.	Benzene	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
15.	Ethylbenzene	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
16.	Tetrachloroethylene	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l

17.	1,1,1-Trichloroethane	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
18.	Trichloroethylene	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
19.	Xylene (o-, m-, p-)	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
20.	Toluene	US EPA 5030A US EPA 8260D	0.0001 mg/l
21.	Semi-Volatile Organic Compounds (SVOC)	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	0.0001 mg/l
22.	Total Petroleum Hydrocarbons (TPH)	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	0.0001 mg/l

Notes:

- TCVN: Vietnam Standard
- EPA: Environment Protection Agency
- SMEWW: Standard Method for The Examination of Water and Waste Water

CHAPTER II. MONITORING RESULTS AND ASSESSMENTS

The Environment Monitoring Program of Quarter 2/2026 of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant was carried out from 13 to 15 May 2026. The monitoring program was conducted at 06 ambient air quality monitoring locations (including 05 locations from K1 to K5 under the environmental monitoring plan as required by the Environmental Impact Assessment (EIA) of ADB and MONRE (now MOAE); 03 locations (K2, K3 and K6 corresponding to ASR7, ASR10 and ASR11, respectively) as required by the ERM Air Quality Assessment Report), 02 industrial air emission position, 28 positions for noise monitoring, 03 cooling water monitoring locations, 01 industrial wastewater monitoring location, 21 surface water and coastal seawater quality monitoring locations, 16 groundwater locations, 02 leachate locations. The environmental monitoring in the Ash pond 2 are included the 02 wastewater samples, 01 position for noise monitoring. The environmental monitoring in the Housing area included 02 points for domestic wastewater, 01 position for noise monitoring. The monitoring results are shown in the following sections.

II.1. PLANT AREA

II.1.1. Ambient air

The ambient air quality monitoring was conducted from May 13 to 15, 2026 at 06 locations as specifically presented in Chapter 1.

Ambient air quality monitoring results are shown in Appendix - Ambient air environment monitoring results.

The ambient air quality at the project area locations is presented through the monitoring results of the following basic parameters:

*** TSP**

TSP contents at the different points and different times during the day were shown in **Figure 2.1**.

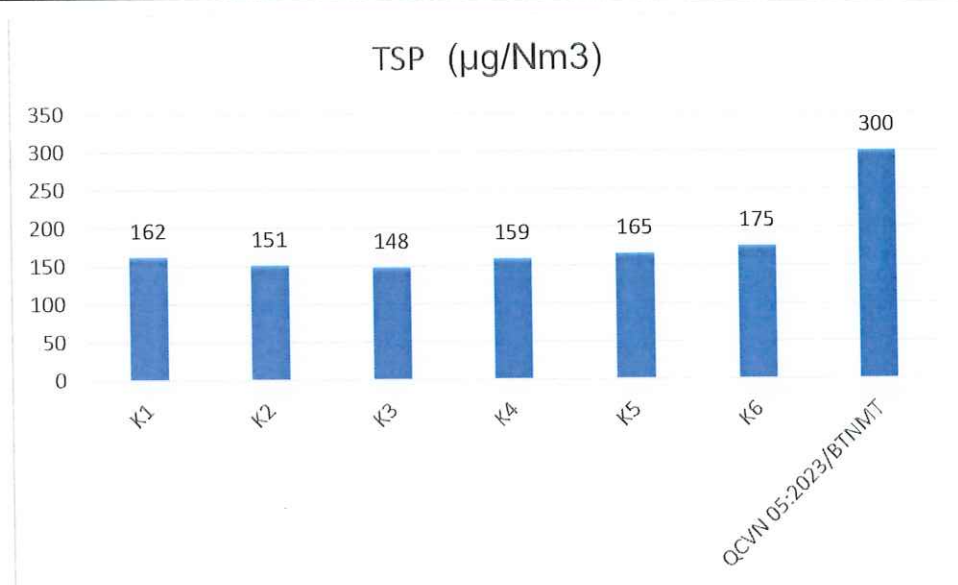


Figure 2.1. Chart of TSP concentration at the monitoring points

The chart of TSP concentrations at the monitoring locations shows that during the 116th monitoring campaign, only minor variations in TSP concentrations were observed among the six monitoring locations. TSP concentrations at all monitoring locations remained below the applicable regulatory limit. The highest TSP concentration was recorded at location K6 (175 µg/Nm³), followed by K5 and K1, while the lowest concentration was recorded at location K3 (148 µg/Nm³).

Compared with the corresponding monitoring period of the previous year, TSP concentrations at all monitoring locations were lower and remained well below the applicable regulatory standard.

*** SO₂**

The monitoring results of SO₂ concentration in ambient air are indicated in Figure 2.2 below:

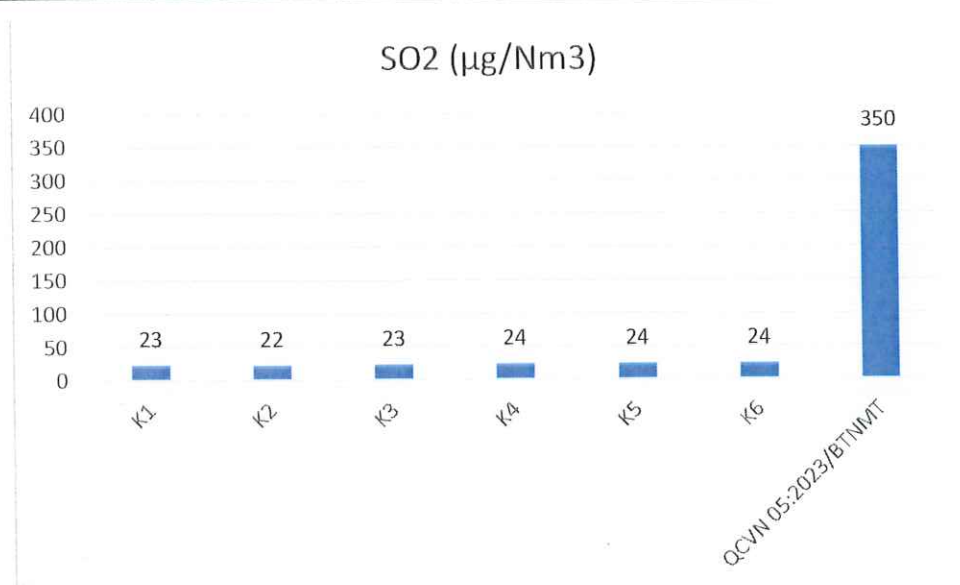


Figure 2.2. Chart of SO₂ concentration at monitoring positions

The chart above shows that the SO₂ concentrations at all monitoring locations were lower than the permissible standard limits. The SO₂ concentrations at the monitoring locations in this program did not show significant variation among the locations. Compared with the results from the same period last year, the SO₂ concentrations in this monitoring program were lower.

* NO₂

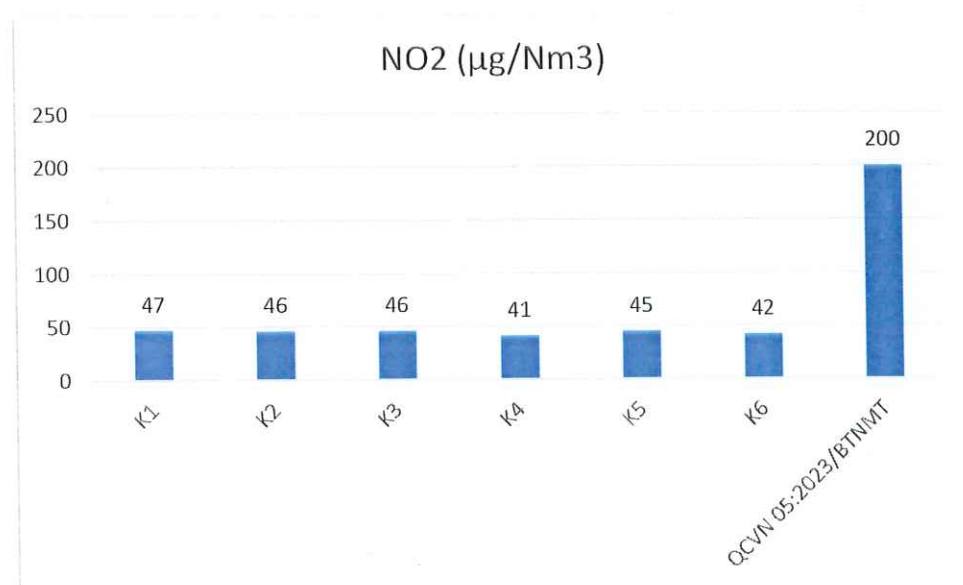


Figure 2.3. Chart of NO₂ concentration at monitoring positions

The chart of NO₂ concentration shows that the NO₂ concentrations at all monitoring locations were lower than the permissible standard limits. The NO₂ concentrations at the monitoring locations in this program did not show significant

variation among the locations. Compared with the results from the same period last year, the NO₂ concentrations in this monitoring program were lower.

Thus, ambient air environment in the area of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant is not polluted by parameters TSP, SO₂, NO₂, CO.

II.1.2. Air emission

Air emission samples in the monitoring time in Quarter 2/2026 were taken at 02 points in the stack after exhaust treatment systems of Unit-1 and Unit-2. At the time of monitoring, Unit-1 was operated normally with a capacity of 600 MW, Unit-2 was operated normally with a capacity of 600 MW. Emission monitoring results are compared with QCVN 22:2009/BTNMT column B - The National Technical Regulation on Emission of Thermal Power industry (coal- combustion contents $\leq 10\%$; K_p = 0.7; K_v = 0.8) and QCDP 05:2020/QN - the Local Regulation on Industrial Air Emission and inorganic of Quang Ninh Province (K_p = 0.8; K_v = 0.8). Results is in Table 2.2 and Table 2.3 as follows

Table 2.2. Results of air emission monitoring of Unit -1

No.	Parameter	Unit	Monitoring and analytical methods	Results			MDII-EHS-ENV-003	QCVN22:2009 /BTNMT	
				S1.1	S1.2	S1.3		C _(Column B)	C _{max}
1.	Total dust	mg/Nm ³	US EPA Method 5	<3.0	<3.0	<3.0	50	200	112
2.	SO ₂	mg/Nm ³	QTHT-40	KPH	1.63	KPH	280	500	280
3.	CO	mg/Nm ³	QTHT-40	8.1	8.2	10.9	900	1,000 ⁽¹⁾	640 ⁽¹⁾
4.	NO _x (by NO ₂)	mg/Nm ³	QTHT-40	306.5	329.6	327.8	560	1,000	560

Table 2.3. Results of air emission monitoring of Unit-2

No.	Parameter	Unit	Monitoring and analytical methods	Results			MDII-EHS-ENV-003	QCVN22:2009 /BTNMT	
				S2.1	S2.2	S2.3		C _(Column B)	C _{max}

1.	Total dust	mg/Nm ³	US EPA Method 5	<3.0	<3.0	<3.0	50	200	112
2.	SO ₂	mg/Nm ³	QTHT-40	2.2	4.3	7.8	280	500	280
3.	CO	mg/Nm ³	QTHT-40	10.7	11.0	8.4	900	1,000 ⁽¹⁾	640 ⁽¹⁾
4.	NO _x (by NO ₂)	mg/Nm ³	QTHT-40	314.8	322.8	310.4	560	1,000	560

⁽¹⁾: QCDP 05: 2020/QN: The local technical regulations on industrial exhaust gas for dusts and inorganic matters in Quang Ninh Province;

Air emission monitoring results shown that all the parameters' values are lower than the permitted Vietnamese standards QCVN 22:2009/BTNMT, QCDP 05:2020/QN and plant operation limits mentioned in the AESMD-EHS-ENV-003. Similar to the previous monitoring times, environmental treatment systems for dust emissions included air handling systems and NO₂ treatment by selective catalytic reduction (SCR) and electrostatic precipitators (ESP) and SO₂ treatment device by desulphurization system (FGD) are working well and high efficiently.

Besides basis parameters are measured quarterly as per requirement in the Environmental permit No. 418/GPMT-BTNMT, the Plant carried out to monitor Hg and its compounds parameter in emission. Measured result is shown in table below

Table 2.4. Hg and compound (calculated by Hg) of Unit-1 and Unit-2

No.	Parameter	Unit	Monitoring and analytical methods	Results			
	S1: Stack of Unit-1			S1.1	S1.2	S1.3	Average
1.	Hg and compound calculated in Hg	mg/Nm ³	EPA Method 29	<0.0001	0.0001	<0.0001	<0.0001
	S2: Stack of Unit-2			S2.1	S2.2	S2.3	Average
2.	Hg and compound calculated in Hg	mg/Nm ³	EPA Method 29	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001

QCVN 19:2009/BTNMT stipulates the emission concentration limit for Hg in thermal power plant flue gas. However, the implementation roadmap of this regulation will take effect from January 01, 2032. At present, the Plant continues to periodically

monitor mercury emissions to the environment and record the emission levels in periodic environmental monitoring campaigns in order to track the pollution trends of this parameter over time. Therefore, comparison of these monitoring data with QCVN 19:2009/BTNMT is not yet necessary. Nevertheless, the monitoring results show that the Hg emission values were significantly lower than the limits specified in the above-mentioned QCVN.

II.1.3. Noise

Noise was measured at the different points in the plant see table below:

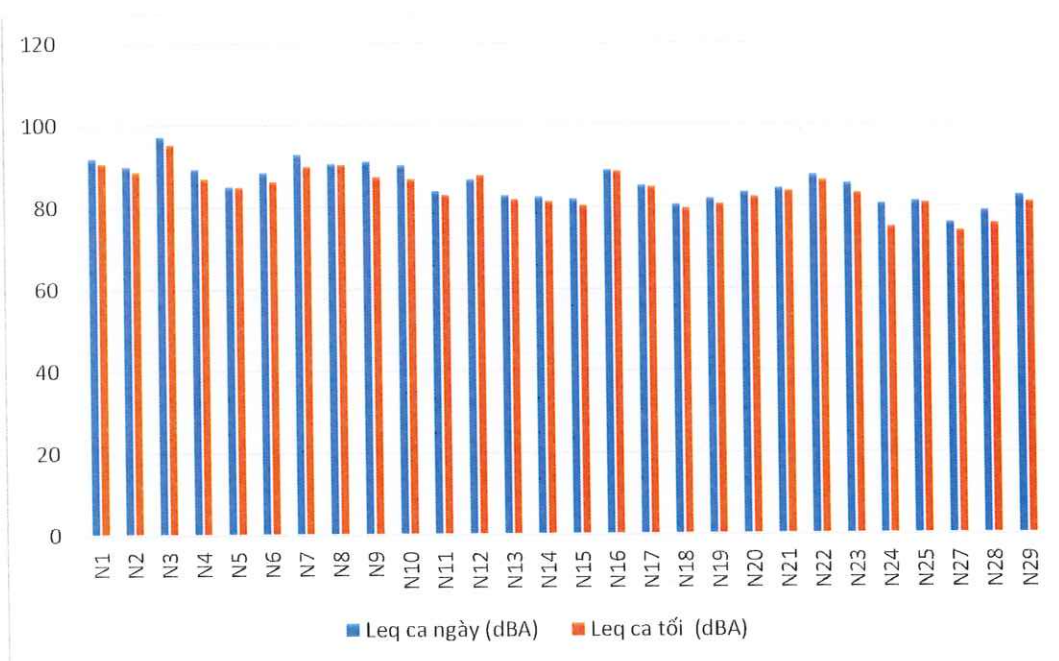


Figure 2.4. The chart of noise at the monitoring points in the plant

The noise measurement results at the monitoring locations indicate that noise levels within the production area were relatively high due to noise generated by operating machinery and equipment. The Plant has implemented noise control procedures to minimize employee exposure to excessive workplace noise. Areas where equipment generates noise levels exceeding 85 dBA are clearly identified with warning signs, and appropriate hearing protection is provided to personnel working in these areas to prevent noise-induced hearing damage.

II.1.4. Water environment

II.1.4.1. Wastewater

Water samples are monitored including 01 industrial wastewater sample, 03 domestic wastewater samples and 03 cooling water samples.

The Plant has implemented the reuse of domestic wastewater sources within the Plant area in accordance with the amended Environmental Permit No. 234/GPMT-BTNMT dated June 27, 2025. Accordingly, domestic wastewater sources within the Plant area (effluent samples from the domestic wastewater treatment systems SH1, SH2, and SH3) have been pumped to the 110 m³/h industrial wastewater treatment station for reuse purposes, and are no longer discharged into the environment. The Plant only conducts periodic monitoring at these locations to evaluate the treatment efficiency of the domestic wastewater treatment systems.

Similarly, for industrial wastewater, the Plant has also implemented the recirculation and reuse of treated wastewater for supplying water to the wet FGD (Flue Gas Desulfurization) system since December, 2026. This activity has completely eliminated the discharge of industrial wastewater from the industrial wastewater treatment station into the environment. However, in order to evaluate the treatment efficiency of the industrial wastewater treatment system, the Plant continues to conduct periodic monitoring at this location and compare the monitoring results with QCĐP 3:2020/QN.

a. Industrial wastewater

The influent industrial wastewater includes irregular wastewater, regular wastewater, and oil contaminated wastewater. The capacity of industrial wastewater treatment system is 110 m³/h. The sample WW was taken at the discharge point into the cooling water channel. At the monitoring time, the industrial wastewater treatment system operates normally. The detailed monitoring points are below:

WW1: From the discharge point into the coolant channels

The result shows that all the parameters of industrial wastewater in 116th time are lower than QCĐP 3:2020/QN column B and the Plant's Operating Standards. This demonstrates that the industrial wastewater treatment system works extremely well.

b. Cooling water

Cooling water was taken at 03 positions: :

- CW1: Intake point of cooling water
- CW2: Discharge point into the cooling water channel
- CW3: Discharge point to common Mong Duong Electricity Power Centre

Two parameters that need to be tightly controlled are temperature and residual chlorine. In addition, the quality of the cooling wastewater is compared with QCĐP 3:2020/QN - Column B. Cooling water temperature monitoring results are described in following chart:

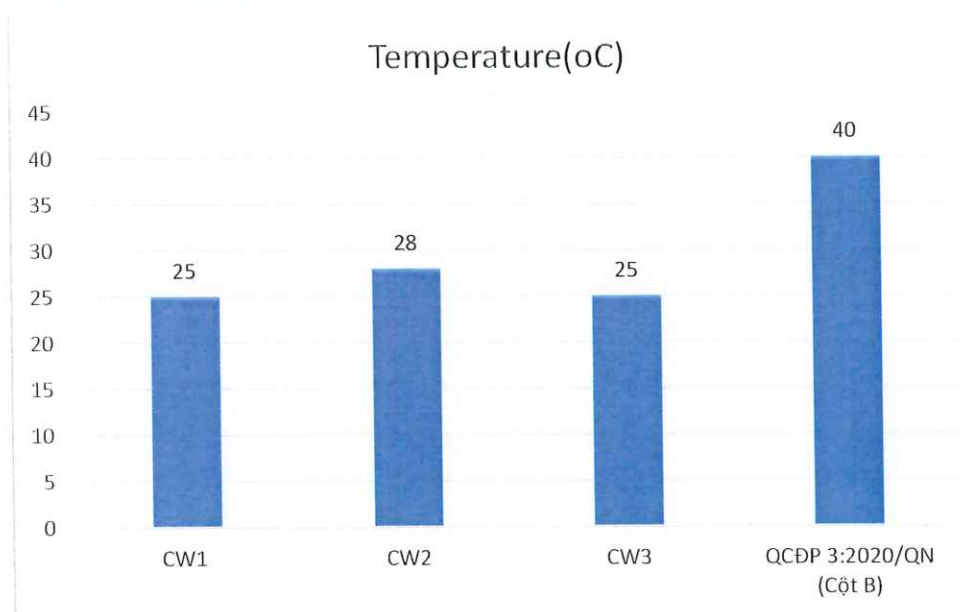


Figure 2.5. The chart of Temperature in cooling water samples

II.1.4.2. Surface water

Surface water environment in the area surrounding the Factory in the first quarter of 2026 monitoring period includes 09 samples:

Surface water samples were taken mainly on the cooling channels; thus, the Temperature factor is quite important, the Temperature of the surface water samples are illustrated in **Figure 2.6** below

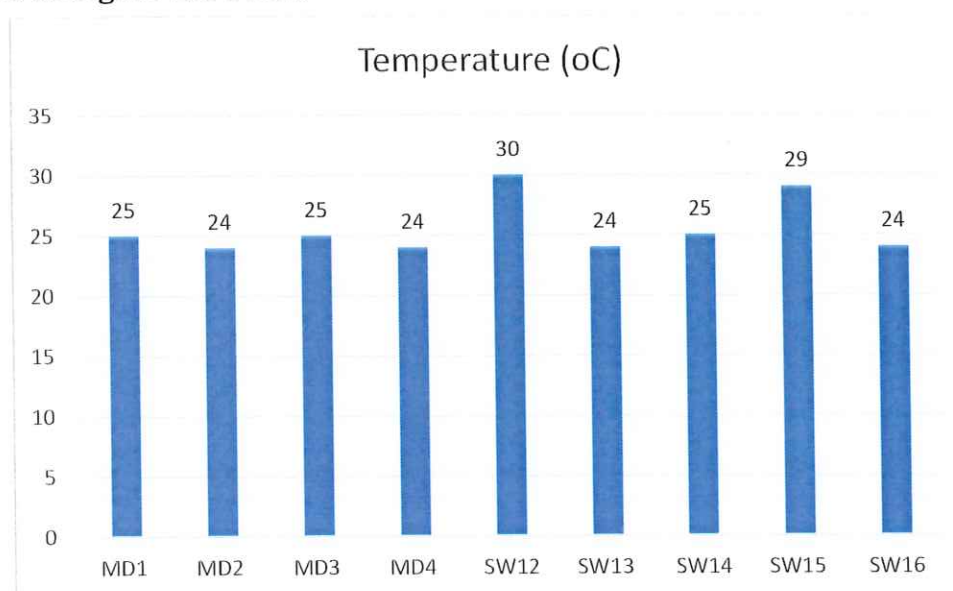


Figure 2.6. The chart of Temperature in surface water samples

The highest surface water temperature recorded was 30°C, while the lowest was 24°C. The surface water temperature during the 116th monitoring campaign showed a noticeable decrease compared with the corresponding monitoring campaign of the previous year.

The surface water monitoring results indicated that most parameters were well below the permissible limits specified in the applicable standards. The exceptions were BOD₅ and Total Nitrogen (Total N). Specifically, BOD₅ exceeded the limits specified in QCVN 08:2023/BTNMT at all 09 of the 09 monitoring locations, namely MD1, MD2, MD3, MD4, SW12, SW13, SW14, SW15, and SW16. Total Nitrogen exceeded the QCVN 08:2023/BTNMT limit at 01 of the 09 monitoring locations, specifically at location MD1. A comparison with the corresponding monitoring campaign of the previous year and the Quarter 1/2026 monitoring campaign is presented in the figures below:

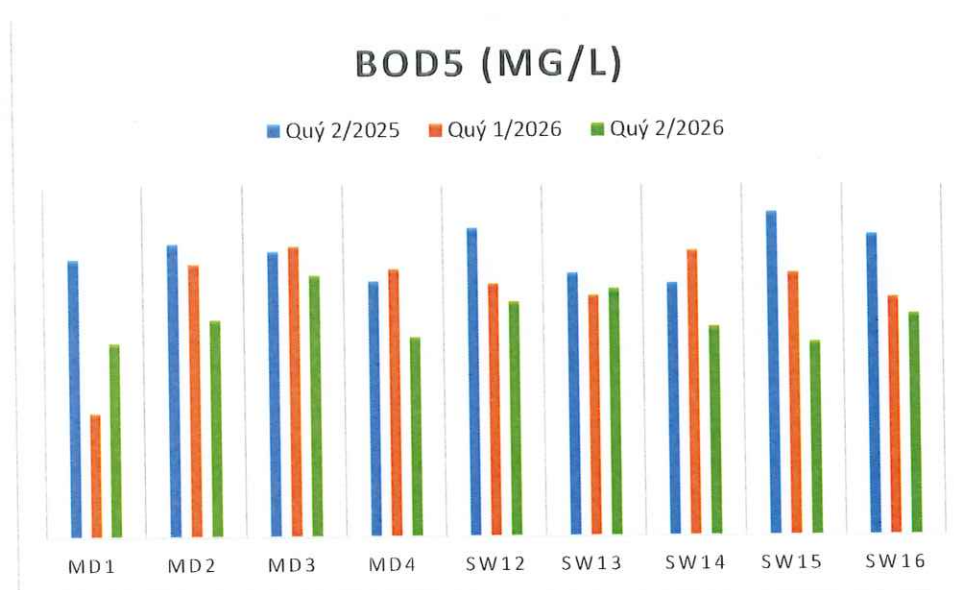


Figure 2.7. The chart of BOD₅ in surface water samples

The graph shows that BOD₅ concentrations at locations MD2, MD3, MD4, SW12, SW14, SW15, and SW16 exhibited a decreasing trend compared with both the corresponding monitoring campaign of the previous year and the Quarter 1/2026 monitoring campaign. At locations MD1 and SW13, BOD₅ concentrations showed a decreasing trend compared with the corresponding monitoring campaign of the previous year, but an increasing trend compared with the Quarter 1/2026 monitoring campaign.

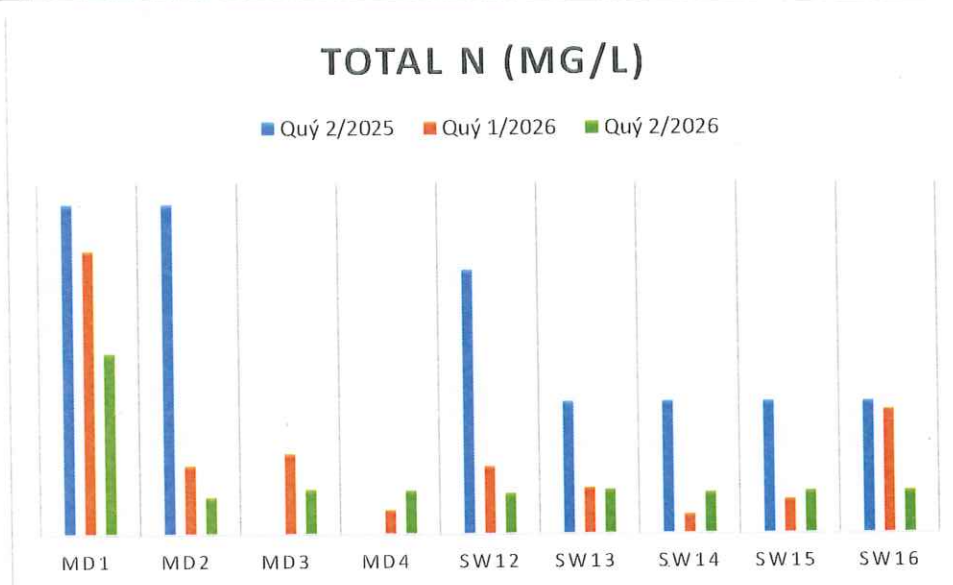


Figure 2.8. The chart of total nitrogen concentrations in surface water samples

The graph shows that Total Nitrogen concentrations at locations MD1, SW12, SW13, and SW16 exhibited a decreasing trend compared with both the corresponding monitoring campaign of the previous year and the Quarter 1/2026 monitoring campaign. At locations MD4, SW14, and SW15, Total Nitrogen concentrations showed an increasing trend compared with the Quarter 1/2026 monitoring campaign..

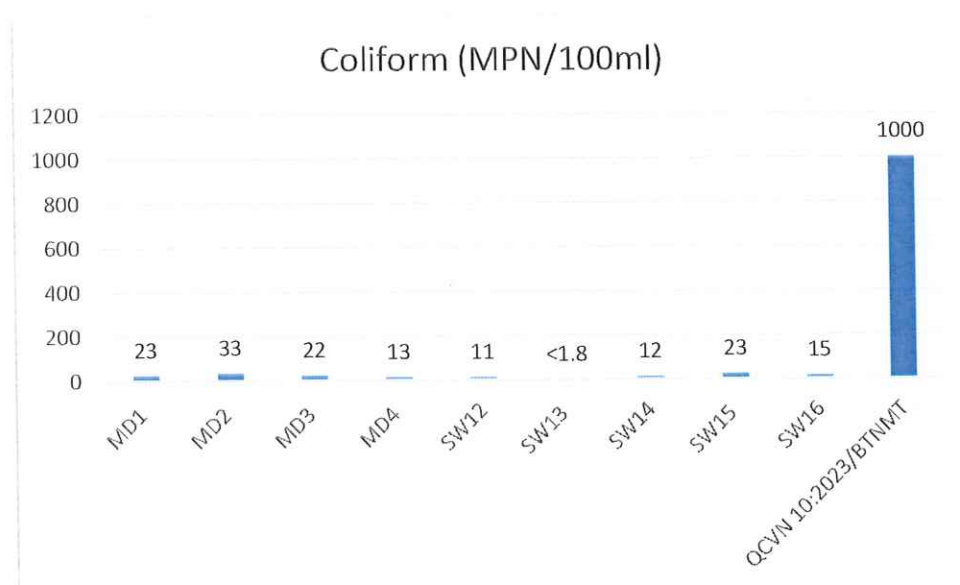


Figure 2.9. Coliform concentration in surface water samples

Above figure shown all the surface water position with lower concentration in coliform in comparison to the standard. However, it's necessary to to continuously monitor the fluctuation of coliform concentrations in next quarters.

II.1.4.3. Coastal seawater

There are 12 coastal water samples in this monitoring time (Quarter 2/2026).

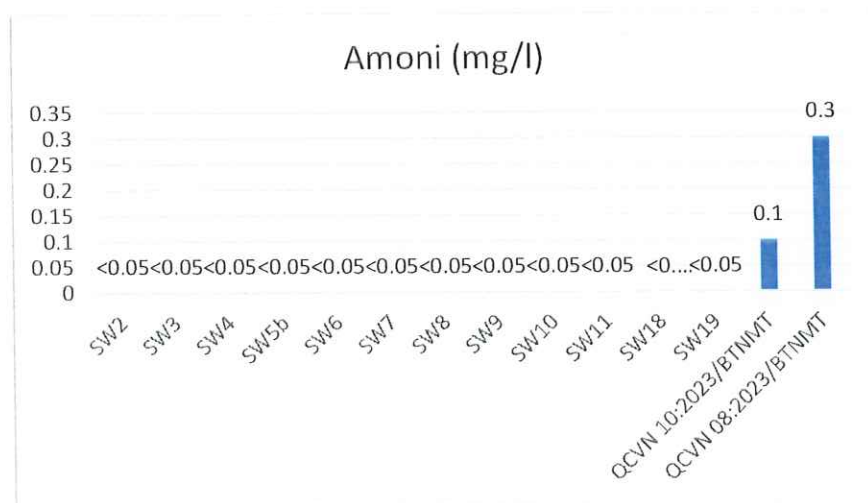


Figure 2.10. The chart of Ammonium concentration in coastal seawater

The graph shows that ammonium concentrations at all 12 coastal seawater monitoring locations were below the permissible limits specified in the applicable standards.

The monitoring results for the 12 coastal seawater samples indicated that most parameters were below the permissible limits. The exceptions were Cu, BOD₅, and Total Nitrogen. Specifically, copper (Cu) exceeded the limits specified in both QCVN 08:2023/BTNMT and QCVN 10:2023/BTNMT at 01 of the 12 monitoring locations, namely SW5b. BOD₅ exceeded the limit specified in QCVN 08:2023/BTNMT at 07 of the 12 monitoring locations, namely SW5b, SW6, SW7, SW8, SW9, SW10, and SW19. Total Nitrogen exceeded the QCVN 08:2023/BTNMT limit at 03 of the 12 monitoring locations, specifically SW2, SW3, and SW18. A comparison with the corresponding monitoring program of the previous year and the Quarter 1/2026 monitoring program is presented in the figures below:

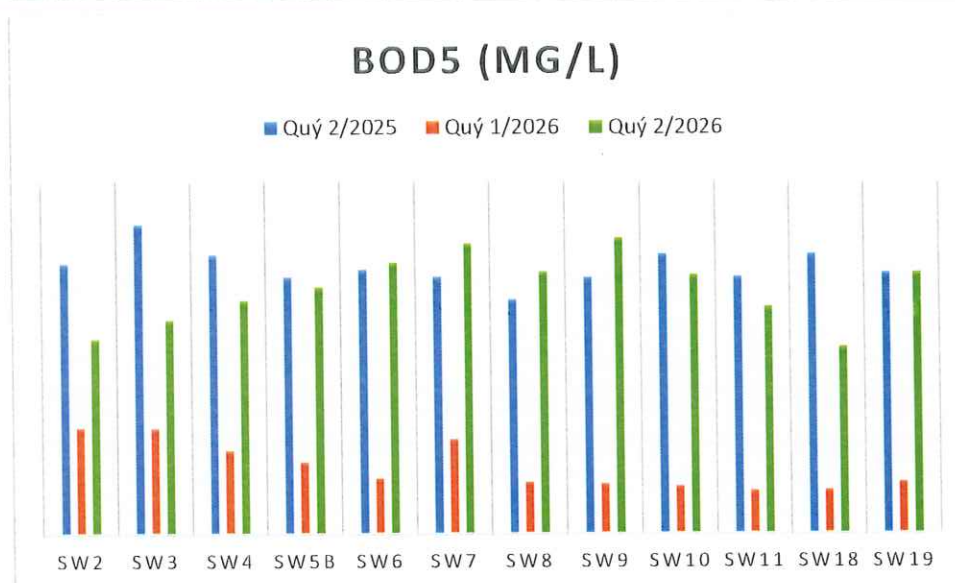


Figure 2.11. The chart of BOD₅ concentrations in coastal seawater samples

The graph shows that BOD₅ concentrations at locations SW2, SW3, SW4, SW5b, SW10, SW11, and SW18 exhibited a decreasing trend compared with both the corresponding monitoring program of the previous year and the Quarter 1/2026 monitoring program. At locations SW6, SW7, SW8, SW9, and SW19, BOD₅ concentrations showed a decreasing trend compared with the corresponding monitoring program of the previous year, but an increasing trend compared with the Quarter 1/2026 monitoring program.

II.1.4.4. Groundwater

Groundwater samples were collected from active monitoring wells at different depths, depending on the characteristics of each well. A total of 16 groundwater samples were collected, including samples from within the Plant Area and from residential areas surrounding the Plant. Details of the sampling locations are provided in Table 1.4

The monitoring results indicated that most parameters complied with the applicable regulatory limits, with the exception of lead (Pb)

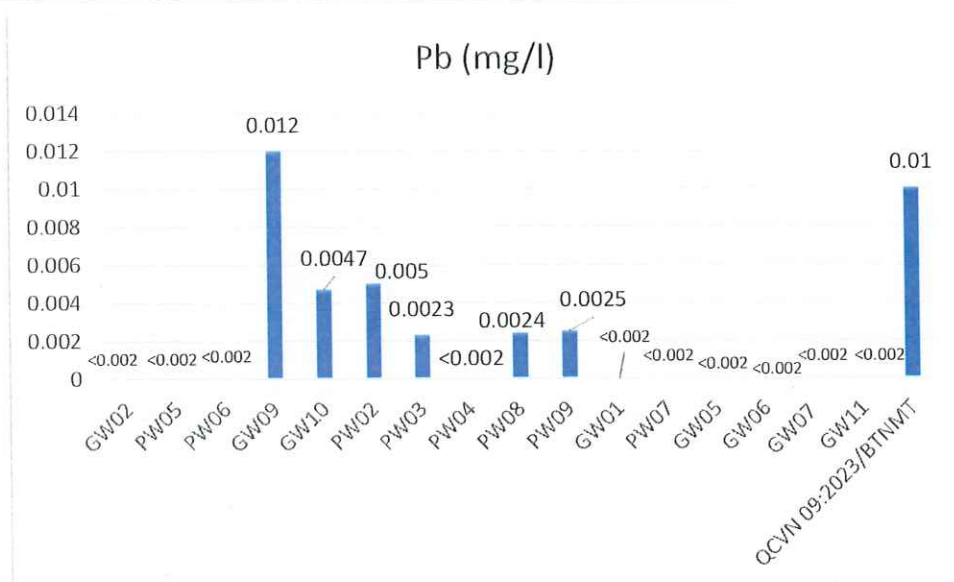


Figure 2.12. Lead (Pb) concentrations in groundwater samples

The monitoring results showed that Pb exceeded the applicable regulatory limit at location GW09, with a measured concentration of 0.012 mg/L, equivalent to 1.2 times the permissible limit.

II.1.4.5. Leachate from the Ash Pond

A total of two leachate samples were collected from the leachate ponds within Ash Pond No. 1. Details of the sampling locations are provided in Table 1.4.

The monitoring results indicated that most parameters complied with the applicable regulatory limits, with the exception of Mn.

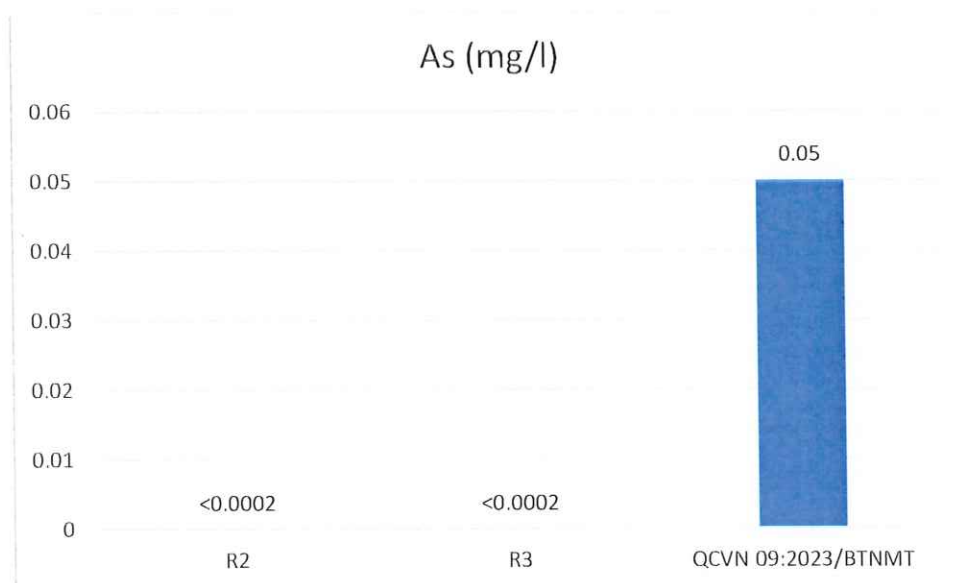


Figure 2.13. Arsenic concentrations in leachate samples

The graph shows that As concentrations in both leachate samples were below the applicable regulatory limit.

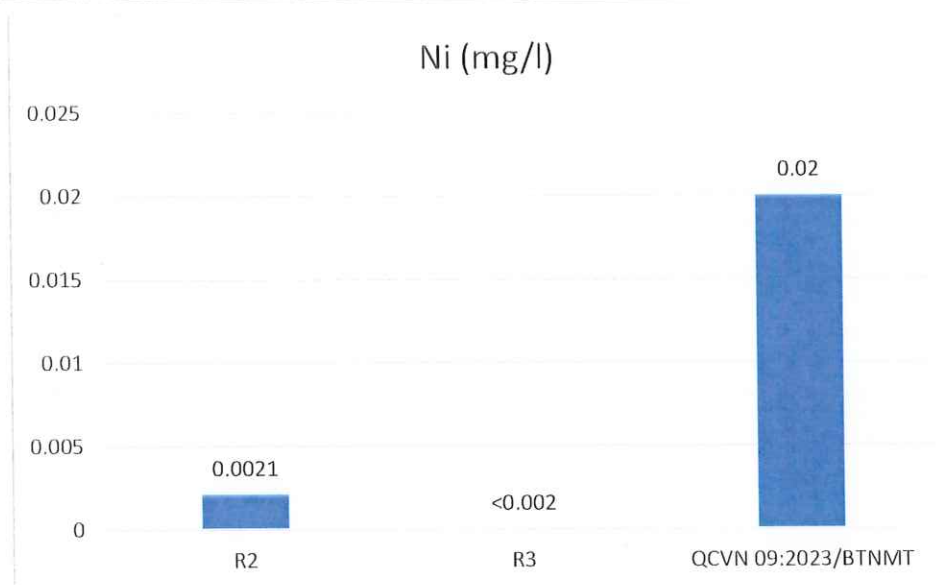


Figure 2.14. Nickel concentrations in leachate samples

The graph shows that nickel concentrations in both leachate samples were below the applicable regulatory limit.

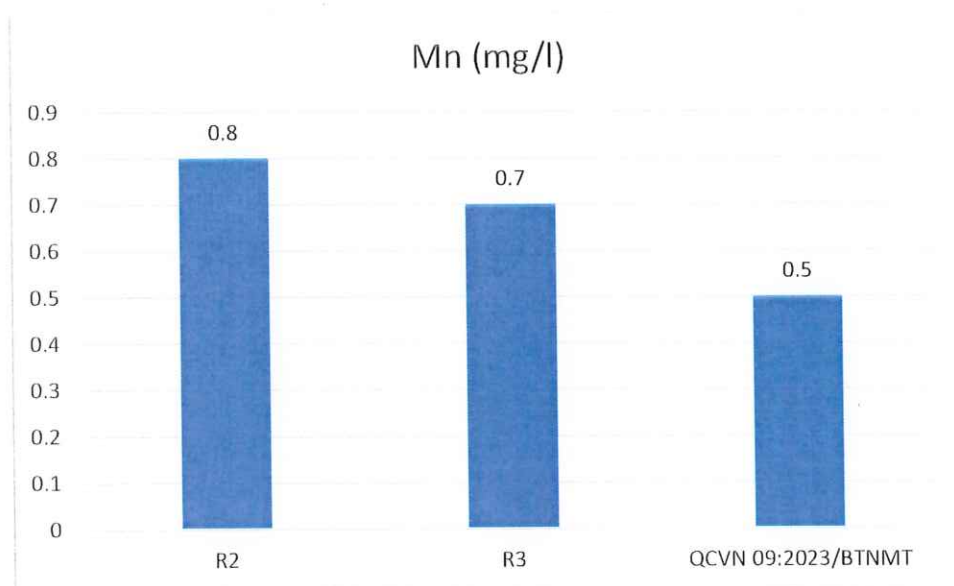


Figure 2.15. Manganese concentrations in leachate samples

The graph shows that manganese (Mn) concentrations in both leachate samples (R2 and R3) exceeded the permissible limit specified in the applicable standard.

Accordingly, the leachate quality at Ash Disposal Site No. 1 indicates that manganese (Mn) concentrations in samples R2 and R3 exceeded the limit specified in QCVN 09:2023/BTNMT, while all other analyzed parameters complied with the applicable regulatory limits.

The elevated manganese (Mn) concentrations in leachate samples R2 and R3 have been investigated, analyzed, and evaluated by the Plant since 2016 and in previous years. The primary cause is the naturally high background concentration of manganese in the groundwater within the area (see the Environmental Baseline Investigation Report for Ash Disposal Site No. 1 – 2016 and the Environmental Impact Assessment Report – 2007 for details). A comparison with the previous monitoring round and earlier years indicates that the leachate quality has remained relatively stable, with no significant changes in the analytical results.

II.2. ASH POND 2

II.2.1. Wastewater

A part of wastewater from ash pond is collected and recycle to plant with max volume is about 200 m³/h. It is re-used for collecting ash from bottom, processing concentrated sludge and ash discharging system. It isn't discharged directly to water resource. The construction which collects wastewater from ash pond cyclically includes water collecting hole and cyclic pump.

Another part comes through wastewater treatment system that includes sedimentation tank using flocculation compound. After treating, wastewater is discharged to Thac Thay river. In this monitoring time, 02 wastewater samples were sampled one sample in treatment tank and one sample after treated.

Wastewater positions is as follow:

AP-W1: Wastewater from AP2 reservoir;

AP-W2: Output of wastewater treatment system

The monitoring results are showed in Table below:

Table 2.5. Wastewater monitoring results in Ash pond 2

N ^o	Name of parameter	Unit	Test method	Result		QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605 .231 (AP-W1)	NT/2605 .232 (AP-W2)	Column B (K _q =1; K _f =0.9; K _{QN} =1)
1	Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	24	24	40
2	Color ^(b)	Pt-Co	TCVN 6185:2015	7 (LOQ=9)	8 (LOQ=9)	150
3	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.5	7.3	5.5 ÷ 9
4	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	4.06	5.43	45
5	COD ^(b)	mg/L	SMEWW 5220C:2023	11.4	12.4	135
6	Suspended solids ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	3 (LOQ=6)	3 (LOQ=6)	90

N ^o	Name of parameter	Unit	Test method	Result		QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605 .231 (AP-W1)	NT/2605 .232 (AP-W2)	Column B (K _q =1; K _f =0.9; K _{QN} =1)
7	Arsenic ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0048 (LOQ=0.006)	0.0051 (LOQ=0.006)	0.09
8	Mercury ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	0.00021 (LOQ=0.0006)	0.009
9	Lead ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	0.45
10	Cadmium ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	0.09
11	Chromium VI ^(b)	mg/L	TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	0.09
12	Chromium III ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023 + TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	0.9
13	Copper ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	<0.05	1.8
14	Zinc ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	2.7
15	Nickel	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.06	<0.06	0.45
16	Manganese ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0.45	0.47	0.9
17	Iron ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.05 (LOQ=0.09)	0.047 (LOQ=0.09)	4.5
18	Total cyanide (CN ⁻) ^(b)	mg/L	TCVN 6181:1996	<0.001	<0.001	0.09
19	Phenols ^(b)	mg/L	TCVN 6216:1996	<0.001	<0.001	0.45
20	Total mineral oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	2.1 (LOQ=3)	1.7 (LOQ=3)	9
21	Sulfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	<0.01	<0.01	0.45
22	Fluoride ^(b)	mg/L	SMEWW 4500F- .B&D:2023	6.47	5.87	9
23	ammonia- as N ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	1.12	1.68	9
24	Total Nitrogen ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	6.44	7.01	36
25	Total Phosphorous ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	0.061	0.056 (LOQ=0.06)	5.4
26	Residual chlorine ^(b)	mg/L	TCVN 6225-3:2011	<0.2	<0.2	1.8
27	Total Coliforms ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	13	32	5000

The monitoring results show that all of monitoring parameters in wastewater meet allowed standard QCDP 3:2020/QN and Environment Permit No. 418/GPMT-BTNMT.

II.2.2. Noise and Vibration results in Ash Pond 2

Noise and vibration were measured at the Wastewater Treatment system of Ash pond 2 - Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant.

The monitoring results are showed in Table below:

Table 2.6. Noise monitoring results in Ash Pond 2

No.	Inspection position	Measurement method	Results	
			From 6h-21h	From 6h-21h
			Leq (dBA)	Leq (dBA)
1.	AP2-N	TCVN 7878-2:2010	61.5	43.8
QCVN 26:2025/BTNMT (*)			70	55

The noise measurement results at the wastewater treatment system in Ash Disposal Site No. 2 showed that the measured noise levels during both the daytime period (06:00–21:00) and the nighttime period (21:00–06:00) complied with the permissible limits specified in QCVN 26:2010/BTNMT.

II.3. HOUSING COLONY

II.3.1. Sanitary wastewater of Housing colony:

Sanitary wastewater samples at the Housing Colony were collected before and after the treatment system. All parameters in the treated sanitary wastewater samples at the Housing Colony during this sampling campaign complied with QCVN 14:2008/BTNMT and Environmental Permit No. 418/GPMT-BTNMT:

Table 2.8. The monitoring results of domestic wastewater in Housing Colony

No.	Parameter	Unit	Analytical methods	Results		QCVN 14:2008/BTNMT Column B, K=1.0
				NT/2605.233 (HS-NT1)	NT/2605.234 (HS-NT2)	
1	pH ^(a,b)	-	TCVN 6492:2011	7.7	7.3	5 ÷ 9
2	BOD ₅ (20°C) ^(a,b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	174	6.54	50
3	Total suspended solids ^(a,b)	mg/L	TCVN 6625:2000	49	² (LOQ=6)	100
4	Total dissolved solids (TDS) ^(a,b)	mg/L	HDPP/HT/NT/03	252	192	1000

No.	Parameter	Unit	Analytical methods	Results		QCVN 14:2008/ BTNMT
				NT/2605. 233 (HS-NT1)	NT/2605. 234 (HS-NT2)	Column B, K=1.0
5	Vegetable and Animal oil ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	18.4	<1	20
6	Sunfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	3.08	<0.01	4
7	Ammoniac (NH ₄ -N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	38.6	<0.3	10
8	Nitrate (NO ₃ ⁻ - N) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500E-(NO ₃ ⁻ :2023)	0.17	0.81	50
9	Total surfactants ^(b)	mg/L	SMEWW 5540B&C:2023	<0.02	<0.02	10
10	Phosphate (PO ₄ ³⁻ - P) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	4.02	2.83	10
11	Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	3.5	27	5000

II.3.2. Noise monitoring results in the Wastewater Treatment system of Housing colony:

The monitoring results are showed in Table below:

Table 2.9. Noise monitoring results in the Wastewater Treatment system of housing colony

No.	Inspection position	Measurement method	Results	
			From 6h-21h	From 6h-21h
			Leq (dBA)	Leq (dBA)
1.	HS-N	TCVN 7878-2:2010	52.5	47.1
QCVN 26:2010/BTNMT			70	55

The noise measurement results at the wastewater treatment system in Ash Pond 2 showed that the measured noise levels during both the daytime period (06:00–21:00) and the nighttime period (21:00–06:00) complied with the permissible limits specified in QCVN 26:2010/BTNMT.

CHAPTER III. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

III.1. Conclusions

The 116th Environmental Monitoring Program in operation phase of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant was conducted in May 2026, the sampling locations were approved according to plan, the environmental monitoring factors includes: environment ambient air, air emission, noise, vibration, industrial wastewater, cooling water, surface water, and coastal water,. Based on the results of environmental monitoring, the assessment of environmental quality in the area of the plant in operation stage as follows

Ambient air

Ambient air quality surrounding the plant area is relatively good. The parameters such as TSP, and gases such as NO₂, CO and SO₂ were meet QCVN 05:2023/BTNMT. Especially, dust levels at the locations near transportation road are needed to monitor more often because of the transportation affecting. It should be noted more about dust levels at the locations near roads or the construction areas of the plant. It is also noted with the location near transportation of fuel to take monitoring to control these indicators by transport activity and freight:

Noise

Noise level at 28 noise sources in the Plant were rather high. It is known as noise generation positions. The plant has issued the solution to protect labour working at 2-unit area.

The nighttime noise values at six locations in the surrounding residential area, location K1 (the construction site area near the coal storage yard), recorded noise levels exceeding the limit specified in QCVN 26:2010/BTNMT.

The noise monitoring locations at Ash Pond No. 2 and the Housing Colony complied with QCVN 26:2010/BTNMT.

Air emission

Results of air emission monitoring of stacks shown that all the parameter values in air emission are meet the standard, QCVN 22:2009/BTNMT, QCDP 05: 2020/QN, this proves that exhaust treatment system is still operating stability and efficiency.

Industrial wastewater

The industrial wastewater monitored at positions behind the wastewater treatment system and the wastewater treatment system of Ash Pond 2 are qualified with QCDP 3:2020/QN and the Plant's operating limit standards.

Cooling water

Monitoring results of the cooling water samples showed that all the monitoring parameters are allowed to the standards of QCDP 3:2020/QN - Column B and the Plant's Operating Standards.

Sanitary wastewater

The monitoring results of all domestic wastewater samples from the Housing Colony showed that all parameters during this domestic wastewater sampling campaign complied with QCVN 14:2008/BTNMT and Environmental Permit No. 418/GPMT-BTNMT.

The domestic wastewater samples within the Plant area (SH1, SH2, and SH3) were collected solely for the purpose of evaluating the performance of the domestic wastewater treatment systems within the Plant (as, from Quarter 1 of 2026, there has no longer been any discharge from these wastewater sources).

Surface water

The surface water quality in the areas surrounding the Plant has shown signs of pollution in several parameters. According to the results of the 116th monitoring campaign, all parameters in the surface water samples collected from the estuary areas discharging into Gac Channel complied with the permissible standards, except for BOD₅ and Total Nitrogen. Specifically, the BOD₅ parameter exceeded QCVN 08:2023/BTNMT at 09 out of 09 locations, namely MD1, MD2, MD3, MD4, SW12, SW13, SW14, SW15, and SW16. Total Nitrogen parameter exceeded QCVN 08:2023/BTNMT at 01 out of 09 locations, namely MD1. Therefore, the surface water quality in the area surrounding the Plant may be directly affected by discharge sources from activities in the surrounding area, particularly nearby residential activities, as signs of pollution have been detected.

Coastal water

A total of 12 coastal seawater samples were collected for water quality assessment. The monitoring results showed that all parameters in the seawater samples complied with the permissible limits specified in QCVN 10:2023/BTNMT, except for the Cu, BOD₅, and Total Nitrogen parameters, which exceeded the permissible standard limits. Specifically, Cu parameter exceeded QCVN 08:2023/BTNMT and QCVN 10:2023/BTNMT at 01 out of 12 locations, namely location SW5b. BOD₅ parameter exceeded QCVN 08:2023/BTNMT at 07 out of 12 locations, namely SW5b, SW6, SW7, SW8, SW9, SW10, and SW19. Total N parameter exceeded QCVN 08:2023/BTNMT at 03 out of 12 locations, namely SW2, SW3, and SW18.

Groundwater quality

Groundwater was monitored at 16 locations with a monitoring frequency of twice per year. The monitoring results showed that all parameters complied with QCVN 09:2023/BTNMT, except for Pb, which exceeded the standard at 01 out of 16 locations, namely GW09.

Regarding the leachate quality at Ash Disposal Site 1

Leachate was sampled at two locations within Ash Disposal Site 1 and monitored at a frequency of twice per year. The monitoring results obtained in May 2026 showed that, for the analyzed water quality parameters, the majority of parameters complied with QCVN 09:2023/BTNMT.

For surface water, coastal seawater, and groundwater quality, the Company conducted an investigation and assessment study in 2016, and these issues were also addressed in the 2007 Environmental Impact Assessment (EIA) Report. The results indicated existing background environmental pollution for several parameters, including BOD₅, ammonia, Fe, Mn, Pb, and Hg, in these water bodies. A comparison of the water quality with the previous monitoring period and earlier years showed that the analytical results have not changed significantly.

III.2. Recommendations

Based on the monitoring results of Quarter 2/2026, the monitoring team and implementing units give some recommendations to the management board of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant and the contractor at the plant as follows:

- Continue implementation of environmental monitoring activities periodically with the noise component, ambient air, emissions, wastewater, surface water, ground water, ecological environment according to plan, the roadmap setting out in the region during the operation stage of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant. This is to detect early signs of environmental pollution due to the impact of the plant through each stage or other events affecting the region.
- Continue and expand the assessment of the impact of plant's operations to the surrounding residential area. Especially we should focus on evaluating expansion and more detailed assessment of environmental ambient air, surface water area.
- Providing updated information about the environment for the local area and building contractors to have plans for dealing with pollution as well as minimize the polluting activity to the regional environment.

APPENDIX

APPENDIX 1. QA/QC APPLICATION

APPENDIX 2. FIELD MONITORING IMAGES

APPENDIX 3. SAMPLING SITE MAP

APPENDIX 4. ENVIRONMENTAL MONITORING RESULTS

APPENDIX 1. APPLICATION OF QA/QC PROGRAM FOR ENVIRONMENTAL MONITORING IN MONG DUONG 2 BOT COAL-FIRED POWER PLANT AND ASH POND 2

Applying QA/QC program for environmental monitoring Mong Duong 2 and Ash Pond 2 in May 2026

1. QA/QC in the design of environmental monitoring program

Activities to ensure quality in the design of environmental monitoring program for Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant are summarized in **Table 4.1** Table 4.1 follows (compare current status with the requirements of Circular 10/2021/TT-BTNMT on 30/6/2021, Ministry of Natural Resources and Environment guiding the quality assurance and quality control in environmental monitoring).

Table 4.1 Summary of quality assurance activities in the design of environmental monitoring program in Mong Duong 2 Power Plant

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
1	Determine the objectives of monitoring program	+	
2	Design the environmental monitoring program	+	Monitoring in ambient air, air emission, noise, wastewater in the plant, cooling water, housing colony, and surface water around area
2.1.	Compliance with environmental protection programs and national strategies		
2.2.	Comply with the technical guidance, procedures and	+	- The Circular No. 10/2021/TT-

	regulations for each environmental component		BTNMT of the Ministry of Natural Resources and Environment: Technical Regulation on environmental monitoring
2.3.	Follow all steps in design environmental monitoring program	+	

Notes: (+) full

(-) not enough

2. QA/QC on field monitoring

The activities on field can be classified as follows:

QA/QC in direct measurement on field (this activity can be operated independently out of other activities);

QA/QC in sampling, sample pretreatment, samples preservation;

QC samples were selected for monitoring program of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant and Ash Pond 2 in the Operation Phase including: *On field blank sample (code: QCHT)*. This is defined as the small sample of handled clean material, which is stored, transported and analyzed in laboratory similar to real samples. These QC samples are used to control contamination in the sampling process.

On-field blanks for ambient air are SO₂ and NO₂ (24h).

On-field blanks for wastewater are COD and TSS.

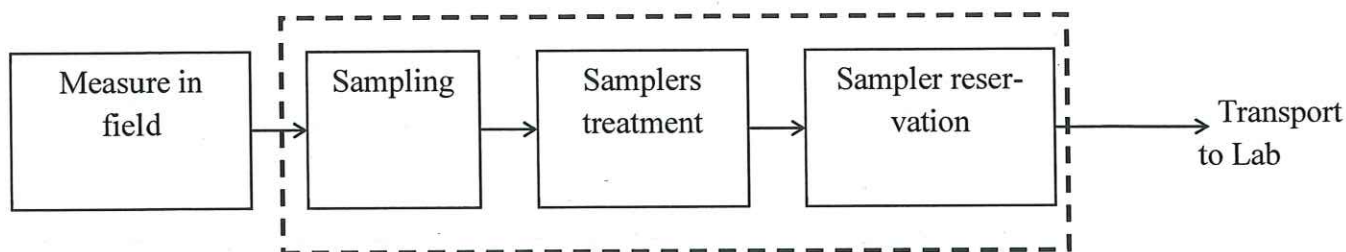
QA/QC in transporting samples to the laboratory.

QC sample was chosen transportation blank sample (code: QCVC).

QCVC is a small sample of the clean material transporting and researching with true samples in the same environment, the preservation and analysis of laboratory parameters as true sample. These QC sample types are used to control contamination during transporting samples.

On-field blanks for ambient air are SO₂, NO₂ (24 h).

Transportation blanks sample for waste water: TSS and COD



Activities to quality assurance in the field of monitoring are summarized in **Table**

4.2.

Table 4.2 The current status of quality assurance and quality control activities on field (Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant)

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
1	Environmental Monitoring on field	+	Followed the plan
1.1.	Determination of environmental parameters	+	Represent for each environmental component, based on proposed report of EIA
1.2.	Analytical method	+	Current Vietnamese standards (TCVN)
1.3.	On-field environmental facilities and equipment	+	Periodically maintenance and calibration Calibrate equipment before going to the field
1.4.	Chemicals, specimens	+	Prepare before going to the field
1.5.	Personnel	+	Assign members of performing each items

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
1.6.	Data processing and reporting	+	
1.7.	Quality control	-	Applied QC samples for 02 parameters of ambient air and 02 parameters in wastewater, not for all parameters.
2.	Sampling, samples pre-treatment and preservation on field	+	Current Vietnamese standards (TCVN)
2.1.	Quality assurance	+	Quality assurance
2.1.1.	Determination of sampling site	+	Representative for the area, followed the surveyed results
2.1.2.	Assurance of monitoring parameters	+	Followed the plan
2.1.3.	Assurance of sampling time and frequency	-	Followed the plan
2.1.4.	Sampling methods, samples pre-treatment and preservation	+	Current Vietnamese standards (TCVN)
2.1.5.	Equipment and instruments	+	Periodically maintenance and calibration Calibrate equipment before going to the field
2.1.6.	Personnel	+	Group work (team leader)
2.1.7.	Sample containers	+	Cleaned and sterilized
2.1.8.	Chemicals	+	

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
2.1.9.	On-field sampling minutes	+	
2.2.	Quality control	-	Applied QC samples for 02 parameters of ambient air and 02 parameters in wastewater, not for all parameters.
3.	Sample transportation to laboratory	+	
3.1.	Quality assurance	+	QA
3.1.1.	Sample transportation	+	
3.1.2.	Sample delivery	+	Using delivery minute
3.2.	Quality control	-	Applied QC samples for 02 parameters of ambient air and 02 parameters in wastewater, not for all parameters.

Notes: (+) full (-) not enough

3. Quality assurance and quality control (QA/QC) in laboratory

a. QA in laboratory

SO/IEC 17025-2005 gives management requirements and technical requirements for the operation QA/QC laboratory.

➤ *Here are the management requirements:*

1. Organization.
2. Quality system.
3. Document control.

4. Review of requests, proposals and contracts.
5. Subcontracting of tests and calibrations.
6. Procurement services and supplies.
7. Service to customers.
8. Complaints (or suggestions).
9. Control testing and/or calibration mismatch
10. Remedies.
11. Precautions.
12. Control of records.
13. Internal audit
14. Management Review.

➤ ***The technical requirements include:***

1. General requirements.
2. Personnel
3. Facilities and environmental conditions.
4. Test methods, calibration and approved methods.
5. Equipment
6. Traceability of measurement.
7. Sampling.
8. Sample management and calibration.
9. Quality assurance test results and calibration
10. Report the results.

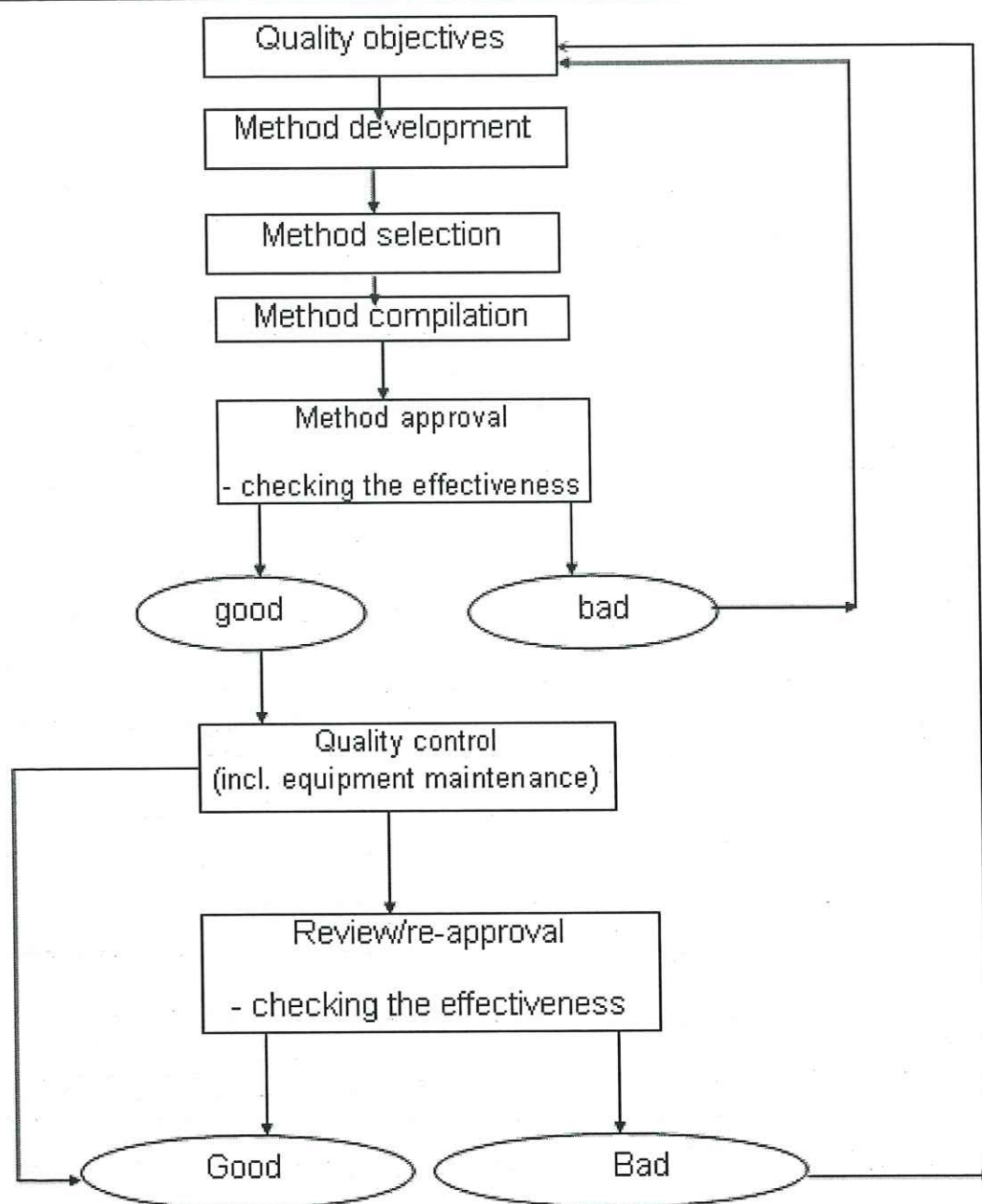


Figure 4.1. Laboratory QA/QC Activities (ISO/IEC 17025:2017)

Table 4.3 The current status of quality assurance and quality control activities at the laboratory

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
4.	Quality assurance and quality control at laboratory	+	
4.1.	Management requirement	+	According to the laboratory regulations (ISO/IEC 17025 VILAS No. 557)
4.1.1.	Determine the laboratory organization, appoint the duty and responsibility for each staff	+	- As above -
4.1.2.	Document system	+	- As above -
4.1.3.	Internal audit	+	- As above -
4.1.4.	Periodical review the quality management system and laboratory operation to ensure the effectiveness and continuous	+	- As above -
4.2.	Technical requirements	+	- As above -
4.2.1.	Quality assurance (analytical method, method selection, and method approval)	+	- As above -

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
	Facilities and equipment (calibration, labelling, maintenance)	+	- As above -
	Inter-laboratory comparison	+	- As above -
	Environment condition:	+	- As above -
	Sample management	+	- As above -
	Data quality assurance	+	- As above -
4.2.2.	Quality control	+	- As above -
	Using QC samples	+	- As above -
	Develop the QC accepted criteria	+	- As above -
5.	QA/QC in data processing and reporting	+	- As above -
5.1.	Environmental Monitoring data processing and management	+	Using software issued by Ministry of Natural resources and environment
5.1.1.	Documents related to monitoring process needed to update	+	- As above -
5.1.2.	Store all document related to monitoring process	+	Followed the form issued by Ministry of Natural Resources and Environment

No.	Activities	Current status in comparison to the requirements of Circular 10	Remarks
5.1.3.	Check, calculate and process all data from the field and/or laboratory	+	- As above -
5.2.	Reporting	+	- As above -
5.2.1.	Phase report needed to ensure the accuracy and honest	+	- As above -
5.2.2.	Review the reports	+	- As above -
5.2.3.	Report submission	+	Submit to client and save the data

Notes: (+) full (-) not enough

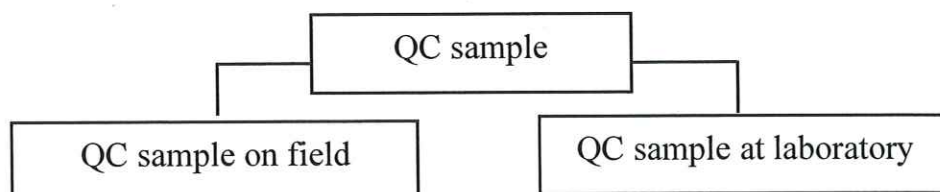
b. QC in laboratory

QC samples include:

- QC sample for equipment
- QC sample for methods: Selected the duplicates at the Lab with the SO₂ and NO₂ in the ambient air and COD and TSS in water.

QC sample results

QC samples:



In this environmental monitoring program for Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant and ash pond 2 in May 2026, QC samples (blanks and duplicates) were carried out at all sampling sites with some parameters of ambient air and wastewater in parallel with true samples.

QC sample on field is included: On-fields blank sample (code: QCHT), transportation blank sample (code: QCVC), applied for 04 parameters of ambient air (SO₂, CO, dust, and NO₂) and 02 parameters of water (COD, TSS). The analytical requirement for blank is less than MDL (method detection limit) or LOD (Limit of detection). In case the result is higher than these levels, it is needed to analyze again to remove the error cause.

Results were calculated, compared, followed the formula:

RPD (Relative Percent Difference): Relative Percent Difference

$$RPD = \frac{|LD1 - LD2|}{[(LD1 + LD2) / 2]} \times 100(\%)$$

Where:

- RPD: Relative Percent Difference
- LD1: First analytical result.
- LD2: Second analytical result.

The requirement of dispersion level between duplicate and true samples is not over + 20 % (expected quality target of the laboratory).

c. On-field blank sample analytical results

Table 4.4 On-field blank samples (ambient air)

Parameter	Monitoring Object	Sample ID	Result	LOD (mg/L)
SO ₂	Surrounding	KXQ/2605.019	< LOD	3.0 µg/Nm ³
CO			< LOD	2200 µg/Nm ³
NO ₂			< LOD	6.0 µg/Nm ³
Total Suspended Particulates (TSP)			< LOD	10 µg/Nm ³

Table 4.5 Field blank results for wastewater samples

Parameter	Environmental Component	Sample ID	Result	LOD (mg/L)
Color	Wastewater	NT/2605.223	< LOD	3
BOD ₅			< LOD	1
COD			< LOD	2
TSS			< LOD	2
Cu			< LOD	0.05
Zn			< LOD	0.02
Ni			< LOD	0.06
Mn			< LOD	0.02
Fe			< LOD	0.03
Total Oil and Grease			< LOD	1
Sulfide			< LOD	0.01
Fluoride			< LOD	0.05
NH ₄ ⁺ (N)			< LOD	0.3
Total N			< LOD	1
Total P			< LOD	0.02
Residual Chlorine			< LOD	0.2

d. Laboratory Duplicate Analysis Results**Table 4.6 Results of Precision Assessment for Ambient Air Analysis**

No.	Sampling position	% RPD		
		CO	SO ₂	NO ₂
1.	KXQ/2605.025	0.66		
2.	KXQ/2605.024		3.55	
3.	KXQ/2605.025			1.40

Table 4.7 Precision Assessment Results for Water Sample Analysis

No.	Sampling position	% RPD
-----	-------------------	-------

		Total P	Ammonium	Total N	Fe
1.	NT/2605.227	7.41			
2.	NT/2605.233		2.9		
3.	NM/2605.037			0.00	
4.	NT/2605.232				8.58

Therefore, QA/QC activities were fully implemented for the selected parameters across different environmental components. Based on the laboratory's established quality objective of an RPD of 20%, the relative percent difference (RPD) values obtained for the duplicate samples of ambient air and water collected at the monitoring locations all met the acceptance criteria.

e. Evaluation on completed monitoring data

Completed monitoring data is evaluated by percent of full data in comparison to the expected data in initial plan.

Formula: Formula using for percent of completed data as bellows:

$$C = \frac{V}{T} \times 100(\%)$$

Where:

- C: % of completed data
- V: number of acceptable samples
- T: total samples in beginning plan

Here $C \geq 95\%$ is acceptable.

During the May 2026 monitoring campaign, the planned monitoring program for the BOT Mong Duong 2 Coal-fired Power Plant included 6 ambient air samples, 56 noise measurements, 3 cooling water samples, 1 industrial wastewater sample, 6 stack emission samples collected from two stacks, 21 surface water and coastal seawater samples, 16 groundwater samples, and 2 leachate samples. The planned monitoring program for Ash Disposal 2 included 2 wastewater samples and 2 noise measurements. The planned monitoring program for the Housing Colony area included 2 domestic

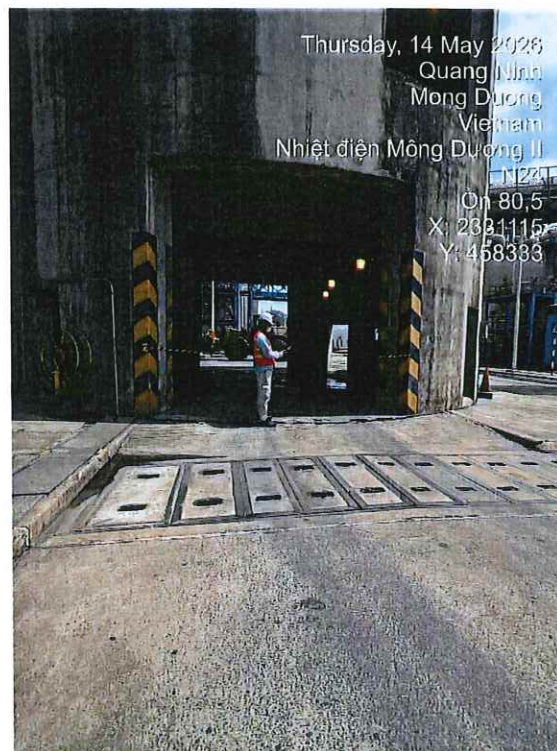
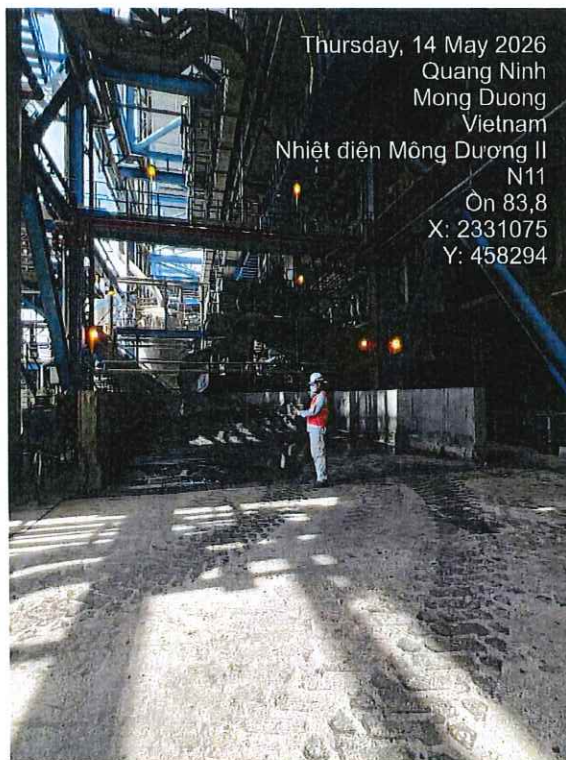
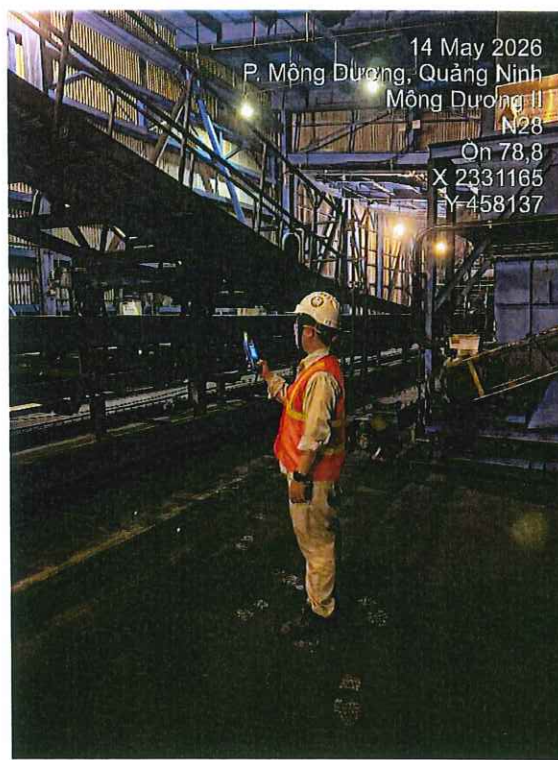
wastewater samples and 2 noise measurements. In total, 193 monitoring samples and measurements were planned for the campaign.

Therefore:

$$C = \frac{V}{T} \times 100(\%) = \frac{119}{119} \times 100(\%) = 100\%$$

Therefore, the completeness of the monitoring data was ensured for the May 2026 operational monitoring campaign conducted at the Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant, Ash Pond 2 and Housing Colony.

APPENDIX 2. FIELD MONITORING IMAGES



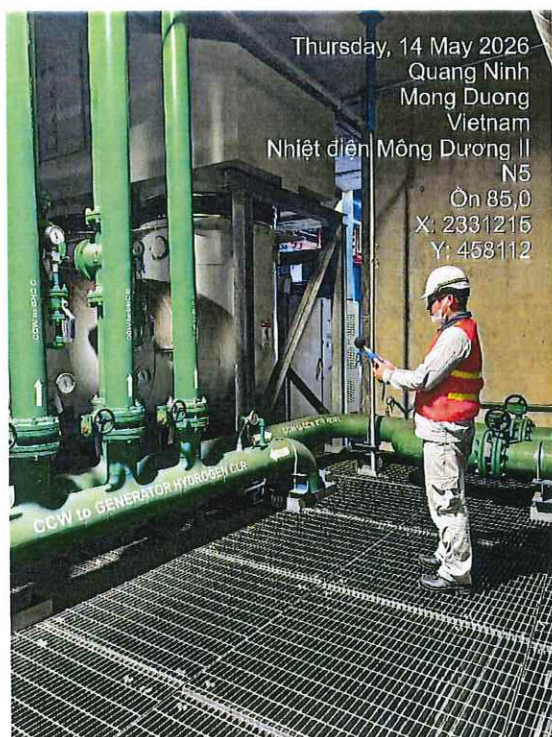
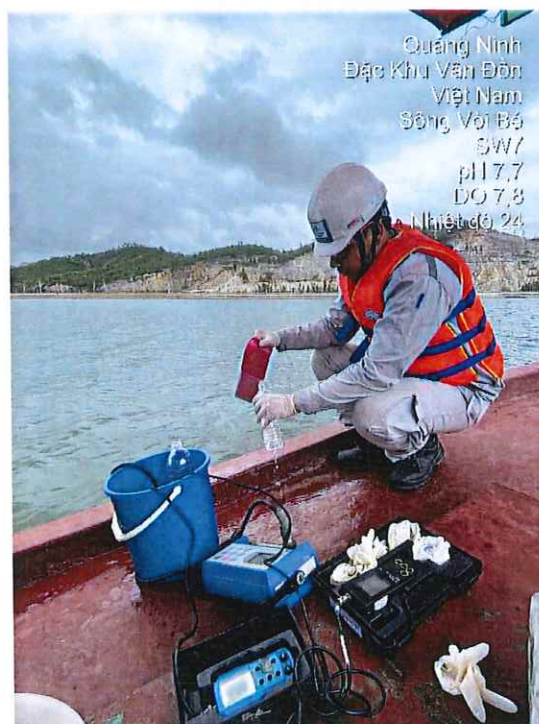
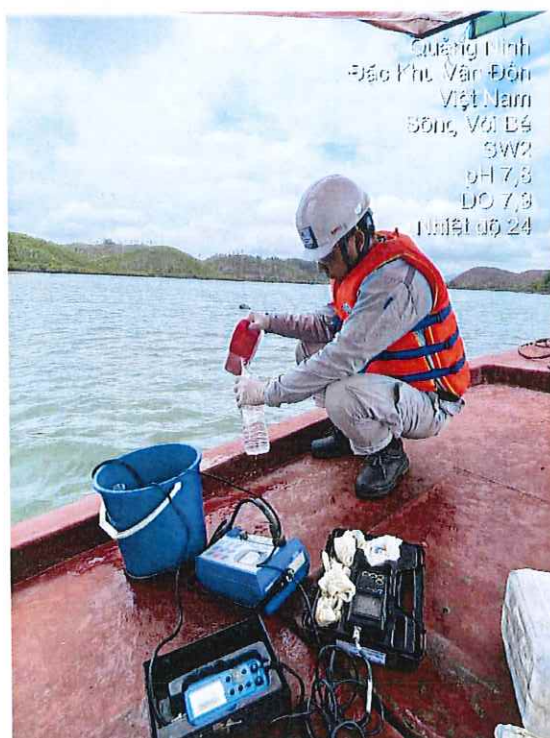
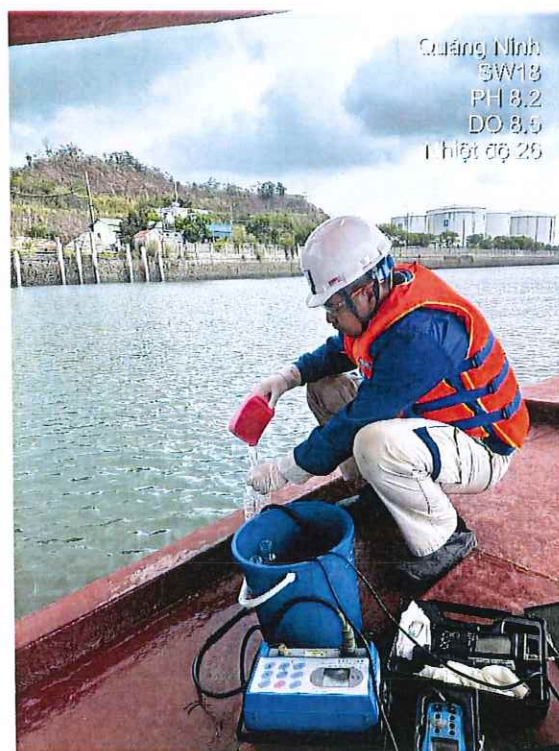
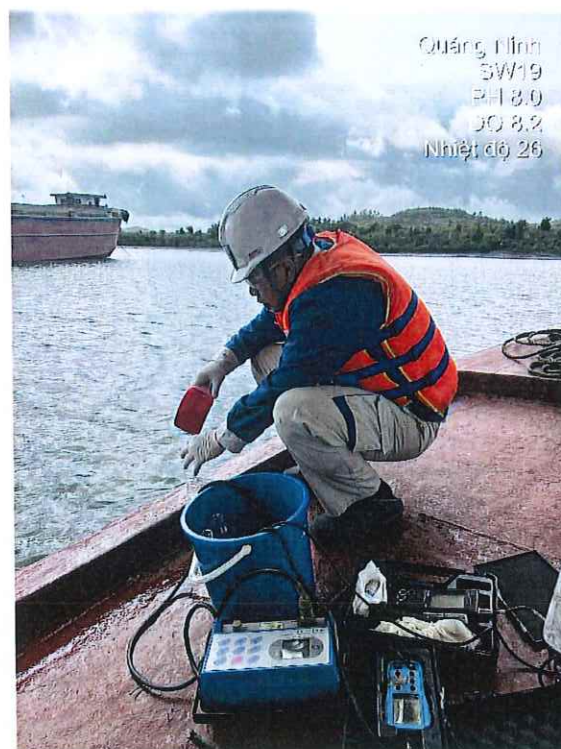
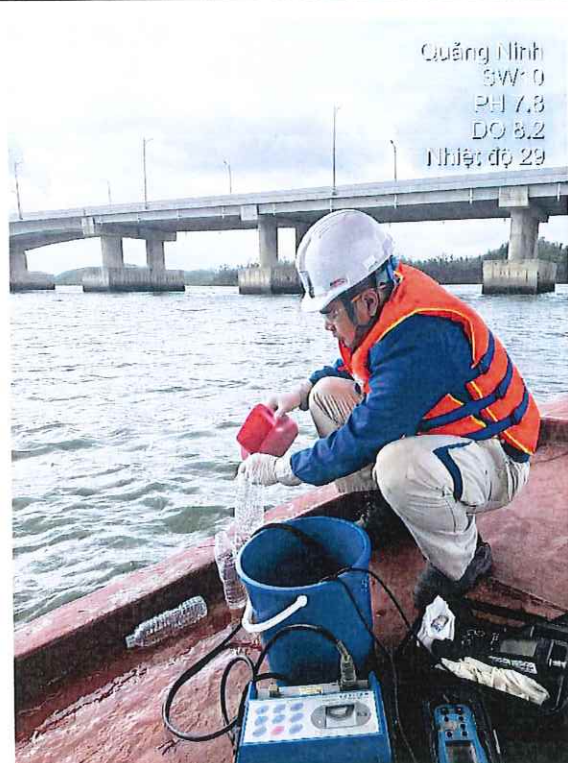


Figure 4.1. Measuring noise and vibration and taking air ambient samples







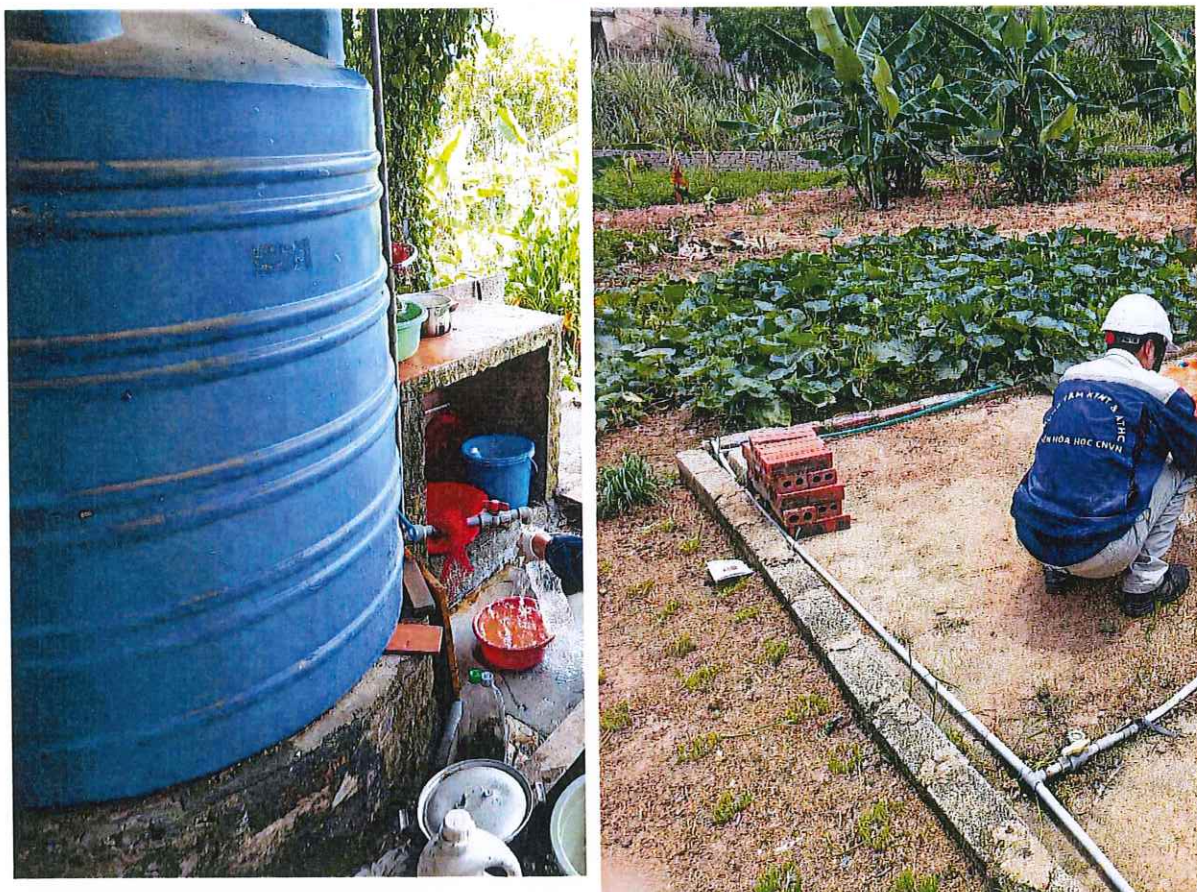


Figure 4.2. Sampling water in and out of Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

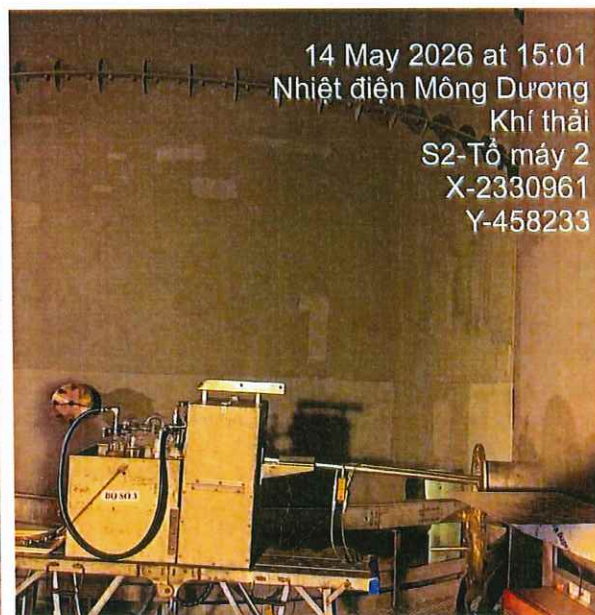




Figure 4.3. Air emission sampling in the plant

APPENDIX 3. SAMPLING SITE MAP



Figure 4.4. Map of sampling areas

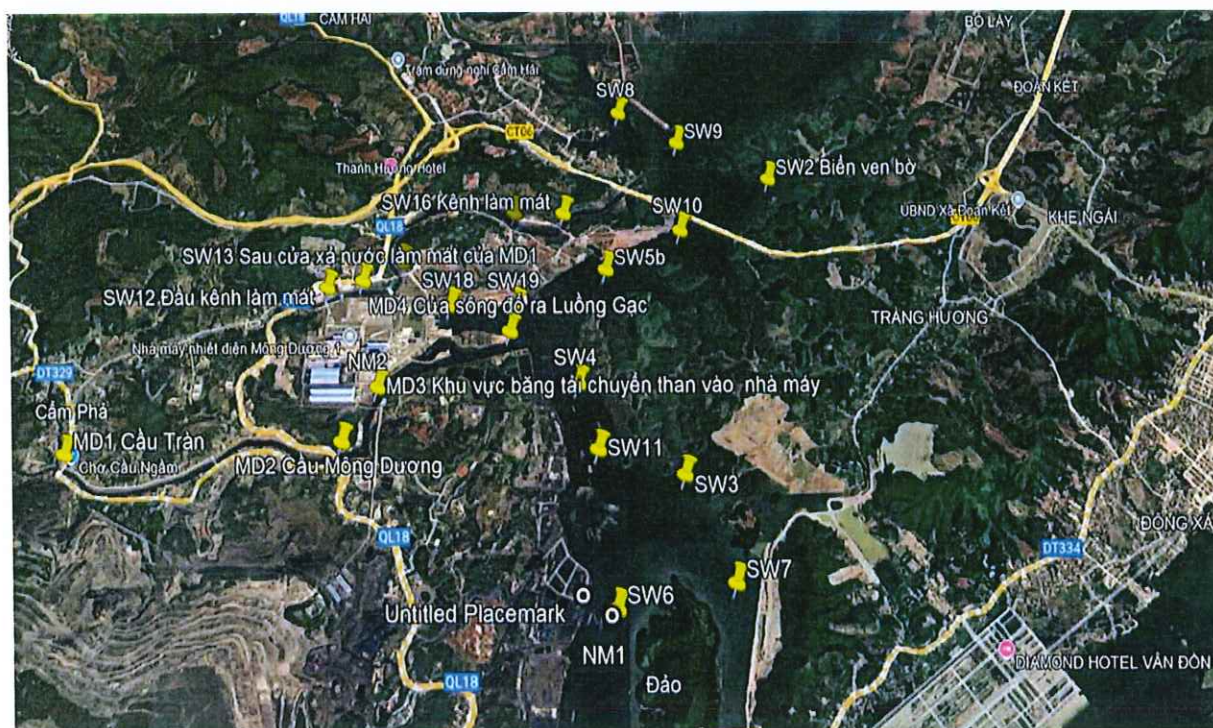


Figure 4.5. Map of monitoring surface water positions

Figure 4.6. Wastewater sampling positions at Ash Pond 2



Figure 4.7. Wastewater sampling maps at Housing Colony

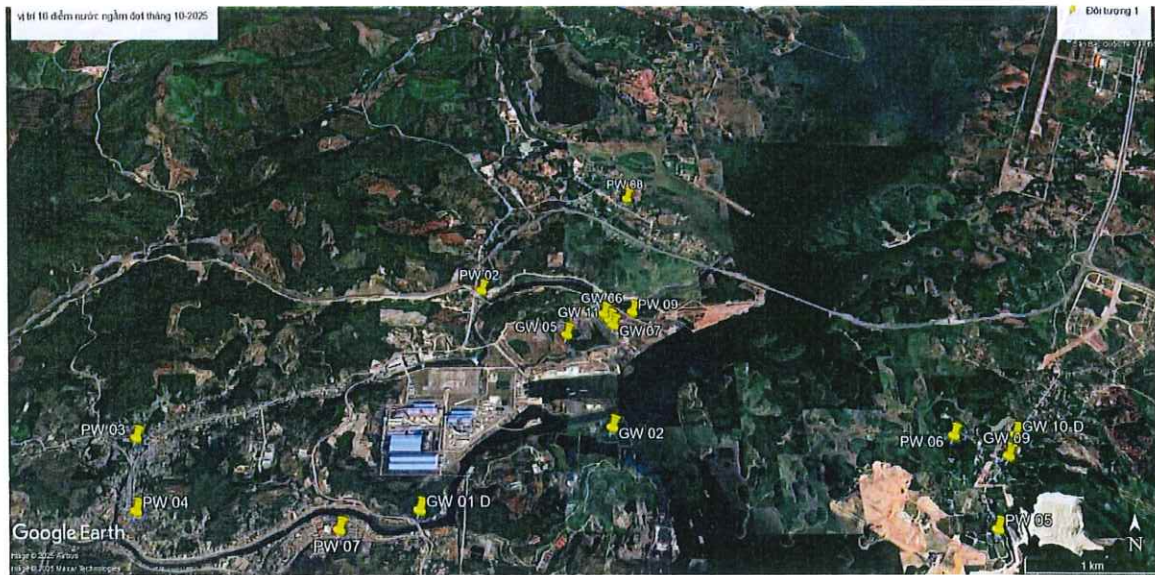


Figure 4.8. Map of Groundwater Sampling Locations (Sampled Locations)

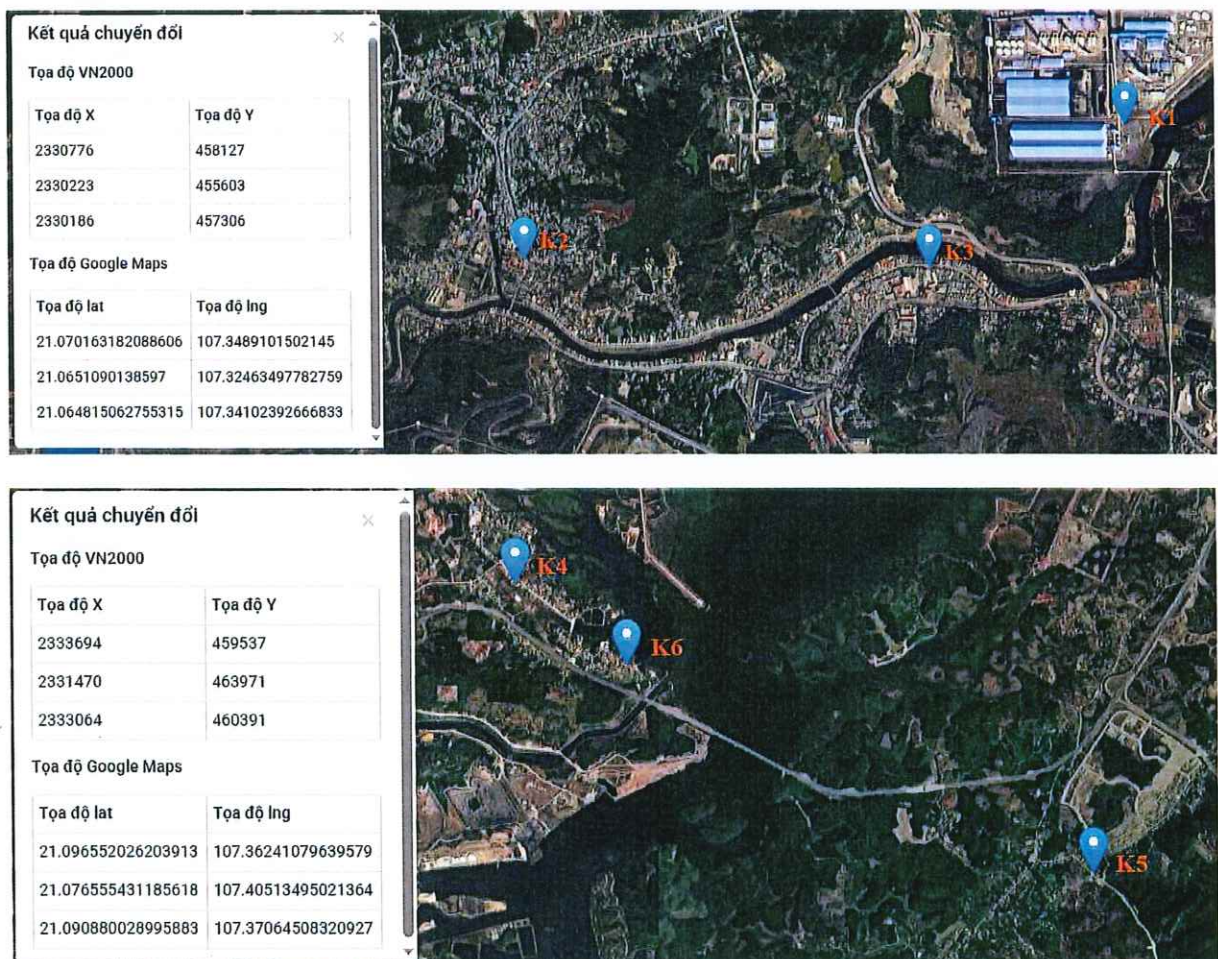


Figure 4.9. Layout of Ambient Air Sampling Locations K1–K6

APPENDIX 4. ENVIRONMENTAL MONITORING RESULTS



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhen@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01728/2026/PKQ (KXQ/2605.020-022)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/ TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mông Dương Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.020 - K1: Khu vực công trường, gần kho than / Construction site area, near coal store X(m): 2330776, Y(m): 458127 KXQ/2605.021 - K2: Trường tiểu học Nguyễn Trãi, phường Mông Dương/ Nguyen Trai Primary School, Mong Duong Ward. X(m): 2330223; Y(m): 455603 KXQ/2605.022 - K3: Trường THCS Mông Dương, khu 1 phường Mông Dương/ Mong Duong Secondary School, Area 1 Mong Duong Ward. X(m): 2330186; Y(m): 457306	
Loại mẫu/ Kind of sample	Không khí xung quanh/ Ambient air	
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Mẫu được bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations	
Ngày lấy mẫu/ Sampling date	13-14/05/2026	
Thời gian thử nghiệm/ Test time	15/05/2026 – 29/05/2026	

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCVN 05:2023/BTNMT
				KXQ/2605.020 (LOQ=6.600)	KXQ/2605.021 (LOQ=6.600)	KXQ/2605.022 (LOQ=6.600)	
1	SO ₂ / Sulfur dioxide ^(b)	µg/Nm ³	TCVN 5971: 1995	23	22	23	Average 1 hour 350
2	CO/ Cacbon oxit ^(b)	µg/Nm ³	HDPP/PT/KKXQ/05	2715 (LOQ=6.600)	2970 (LOQ=6.600)	2738 (LOQ=6.600)	30000
3	NO ₂ / Nitơ dioxide ^(b)	µg/Nm ³	TCVN 6137: 2009	47	46	46	200
4	Tổng bụi lơ lửng/ Total Suspended	µg/Nm ³	TCVN 5067: 1995	162	151	148	300

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



ISO 9001:2015
VIMCERT 025

TRẠM QUAN TRẮC VÀ PHÂN TÍCH MÔI TRƯỜNG LAO ĐỘNG

Địa chỉ: Số 99 Trần Quốc Toàn, phường Cửa Nam, TP. Hà Nội
Điện thoại: 024-22172480; 024-22172473 Fax: 024-38223011



Số: 02062/2026/PKQ (26/05.03-1026)

Hà Nội, ngày 27 tháng 5 năm 2026

PHIẾU KẾT QUẢ PHÂN TÍCH

1	Tên khách hàng:	Viện hóa học công nghiệp Việt Nam
2	Địa chỉ:	Số 2 Phạm Ngũ Lão, phường Cửa Nam, Hà Nội
3	Ngày nhận mẫu:	18/05/2026
4	Loại mẫu:	Không khí
5	Cán bộ tham gia thực hiện:	
	Cán bộ phân tích	
	Đỗ Việt Hưng	

6. Kết quả như sau:

Không khí xung quanh

TT	Ký hiệu mẫu	Metan (CH ₄) (µg/Nm ³)
	Phương pháp thử	MASA 101:2017
1	KXQ/2605.020	1.109
2	KXQ/2605.021	1.744
3	KXQ/2605.022	1.326
4	KXQ/2605.023	1.530
5	KXQ/2605.024	1.240
6	KXQ/2605.025	1.355

Ghi chú:

- Loại mẫu, ký hiệu mẫu, lượng mẫu, thể tích lấy mẫu do khách hàng cung cấp và chịu trách nhiệm.

TRẠM QT&PT MÔI TRƯỜNG LAO ĐỘNG



PHÓ GIÁM ĐỐC

Trần Thị Liễu

PHÒNG QT&PT MÔI TRƯỜNG LAO ĐỘNG

Cán bộ QA/QC

Trưởng phòng


Vũ Thị Thanh Phương


Đặng Thị Thu Hà

- Kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm.
- Thông số in nghiêng được thực hiện bởi nhà thầu phụ



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cờ Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cua Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01730/2026/PKQ (KXQ/2605.026-031)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/ TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Duong/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mong Duong, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Duong 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant
KXQ/2605.026 – N01: Bơm cấp lò hơi của Tổ máy 1 - Khu tầng 1 - Tòa nhà tua bin/ Unit 1 area – pump for boiler – 1st floor – turbine building X(m): 2331206; Y(m): 458244
KXQ/2605.027 – N02: Máy nén khí của Tổ máy 1 - Khu tầng 1 - Tòa nhà tua bin/ Unit 1 area – compressor - 1st floor – turbine X(m): 2331206; Y(m): 458244
KXQ/2605.028 – N03: Bơm cấp lò hơi của Tổ máy 2 - Khu tầng 1 - Tòa nhà tua bin/ Unit 2 area – pump for boiler – 1st floor – turbine building X(m): 2331005; Y(m): 458247
KXQ/2605.029 – N04: Máy nén khí của Tổ máy 2 - Khu tầng 1 - Tòa nhà tua bin/ Unit 2 area – compressor - 1st floor – turbine building X(m): 2331207; Y(m): 458244
KXQ/2605.030 – N05: Tổ máy 1 - Khu tầng 2 - Tòa nhà tua bin/ Unit 1 - 2nd floor area - turbine building X(m): 2331215; Y(m): 458112
KXQ/2605.031 – N06: Tổ máy 2 - Khu tầng 2 - Tòa nhà tua bin/ Unit 2 - 2nd floor area - turbine building X(m): 2331132; Y(m): 458152

Loại mẫu/ Kind of sample
Ngày lấy mẫu/ sampling date
Đo đặc tiếng ồn/Noise
13-14/05/2026

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/Result					
				KXQ/2605. 026 (N01)	KXQ/2605. 027 (N02)	KXQ/2605. 028 (N03)	KXQ/2605. 029 (N04)	KXQ/2605. 030 (N05)	KXQ/2605. 031 (N06)
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	91.9	89.9	97.2	89.3	85.0	88.4

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cua Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/Result					
				KXQ/2605. 026 (N01)	KXQ/2605. 027 (N02)	KXQ/2605. 028 (N03)	KXQ/2605. 029 (N04)	KXQ/2605. 030 (N05)	KXQ/2605. 031 (N06)
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	90.6	88.6	95.2	86.9	84.8	86.1

Ghi chú/Note:

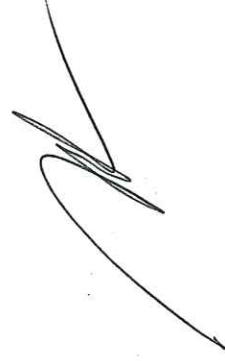
- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vincerts 087/ Parameter recognized according to Vincerts 087;

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

TU. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR/
VICE DIRECTOR




Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh

Lê Bảo Quân



- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhnen@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01731/2026/PKQ (KXQ/2605.032-037)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/ TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mong Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.032 - N07: Tổ máy 1 - Khu tầng 3 - Tòa nhà tua bin/ Unit 1 - 3rd floor area - turbine building X(m): 2331198; Y(m): 458299 KXQ/2605.033 - N08: Tổ máy 2 - Khu tầng 3 - Tòa nhà tua bin/ Unit 2 - 3rd floor area - turbine building X(m): 2331174; Y(m): 458153 KXQ/2605.034 - N09: Khu máy nghiền bi của Tổ 1 - Tầng 1 - Khu vực máy nghiền than/ Ball mill area - Unit 1 - 1st floor - coal crusher area X(m): 2331141; Y(m): 458294 KXQ/2605.035 - N10: Khu máy nghiền bi của Tổ 2 - Tầng 1 - Khu vực máy nghiền than/ Ball mill area - Unit 2 - 1st floor - coal crusher area X(m): 2331164; Y(m): 458177 KXQ/2605.036 - N11: Phễu rót, phễu tro bộ hâm của Tổ 1 - Tầng 1 - Khu nhà lò hơi/ Hopper pouring, heater ash hopper of Unit 1 - 1st floor - Boiler building X(m): 2331075; Y(m): 458294 KXQ/2605.037 - N12: Phễu rót, phễu tro bộ hâm của Tổ 2 - Tầng 1 - Khu nhà lò hơi/ Hopper pouring, heater ash hopper of Unit 2 - 1st floor - Boiler building X(m): 2331073; Y(m): 458169				
	Đo đặc tiếng ồn, độ rung/Noise and Vibration 13-14/05/2026				

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/Result					
				KXQ/2605. 032 (N07)	KXQ/2605. 033 (N08)	KXQ/2605. 034 (N09)	KXQ/2605. 035 (N10)	KXQ/2605. 036 (N11)	KXQ/2605. 037 (N12)
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	92.8	90.5	91.1	90.2	83.8	86.6

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/)/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/Result					
				KXQ/2605. 032 (N07)	KXQ/2605. 033 (N08)	KXQ/2605. 034 (N09)	KXQ/2605. 035 (N10)	KXQ/2605. 036 (N11)	KXQ/2605. 037 (N12)
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	89.8	90.2	87.2	86.7	82.8	87.6

Ghi chú/Note:

- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimecerts 087/ Parameter recognized according to Vimecerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR/
VICE DIRECTOR

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01732/2026/PKQ (KXQ/2605.038-043)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Duong/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mong Duong, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Duong 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.038 - N13: Khu phễu rót của Tổ 1 - Tầng 2 - Khu vực lọc bụi tĩnh điện/ Hopper pouring area of Unit 1 - 2nd floor - ESP X(m): 2331031; Y(m): 458360									
	KXQ/2605.039 - N14: Khu phễu rót của Tổ 2 - Tầng 2 - Khu vực lọc bụi tĩnh điện/ Hopper pouring area of Unit 2 - 2nd floor - ESP X(m): 2331053; Y(m): 458164									
Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.040 - N15: Máy nén khí - Tầng 1 - Khu vực lọc bụi tĩnh điện/ Compressor - 1st floor - electrostatic precipitator area X(m): 331053; Y(m): 458253									
	KXQ/2605.041 - N16: Bơm tuần hoàn và Bơm xúc oxy- FGD Tháp hấp thụ của Tổ 1/ Circulating pump and oxygen pump - FGD absorption tower of Unit 1 X(m): 2330949; Y(m): 458241KXQ/2603.071 - N17: Bơm tuần hoàn và Bơm xúc oxy- FGD Tháp hấp thụ của Tổ 2 (X: 2330949, Y: 458210)									
Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.042 - N17: Bơm tuần hoàn và Bơm xúc oxy- FGD Tháp hấp thụ của Tổ 2/ Circulating pump and oxygen pump - FGD absorption tower of Unit 2. X(m): 2330949; Y(m): 458210									
	KXQ/2605.043 - N18: Bộ sấy khí thải bao gồm gói trục bên dưới và gói trục bên trên của Tổ 1 - Khu FGD và tháp hấp thụ/ Exhaust gases dryer including under shaft bearing and upper shaft bearing of Unit 1 - FGD and absorption tower area X(m): 2330976; Y(m): 458241									

Loại mẫu/ Kind of sample	Đo đặc tiếng ồn /Noise									
Ngày lấy mẫu/ sampling date	13-14/05/2026									

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm					
				KXQ/2605. 038 (N13)	KXQ/2605. 039 (N14)	KXQ/2605. 040 (N15)	KXQ/2605. 041 (N16)	KXQ/2605. 042 (N17)	KXQ/2605. 043 (N18)
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	82.7	82.4	81.8	88.9	85.1	80.4

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm				
				KXQ/2605. 038 (N13)	KXQ/2605. 039 (N14)	KXQ/2605. 040 (N15)	KXQ/2605. 041 (N16)	KXQ/2605. 042 (N17)
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	81.7	81.2	80.2	88.6	84.7

Ghi chú/Note:

- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vincerts 087/ Parameter recognized according to Vincerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR/
VICE DIRECTOR

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: cecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01733/2026/PKQ (KXQ/2605.044-049)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.044 - N19: Bộ sấy khói thải bao gồm gối trục bên dưới và gối trục bên trên của Tổ 2 - Khu FGD và tháp hấp thụ/ Exhaust gases dryer including under shaft bearing and upper shaft bearing of Unit 2 - FGD and absorption tower area X(m): 2330978; Y(m): 458137	
	KXQ/2605.045 - N20: Khu quạt khói tầng trệt của tổ 1 - Khu FGD và tháp hấp thụ/ Smoke fan area of ground floor of Unit 1 - FGD and absorption tower area X(m): 2330964; Y(m): 458281	
Loại mẫu/ Kind of sample	KXQ/2605.046 - N21: Khu quạt khói tầng trệt của tổ 2 - Khu FGD và tháp hấp thụ/ Smoke fan area of ground floor of Unit 2 - FGD and absorption tower area X(m): 2331116; Y(m): 458114	
	KXQ/2605.047 - N22: Máy bơm - Khu nhà thạch cao/ Pump - Plaster building X(m): 2330956; Y(m): 458241	
Ngày lấy mẫu/ sampling date	KXQ/2605.048 - N23: Bộ lọc băng tải chân không - Tầng 3 - Khu nhà thạch cao/ Vacuum conveyor filter - 3rd floor - plaster building X(m): 2330974; Y(m): 458241	
	KXQ/2605.049 - N24: Silo 1 - Khu Silo xi đáy lò/ Silo 1 - Area of slag silo at the bottom of furnace X(m): 2331115; Y(m): 458333	

Đo đặc tiếng ồn/Noise
13-14/05/2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm					
				KXQ/2605. 044 (N19)	KXQ/2605. 045 (N20)	KXQ/2605. 046 (N21)	KXQ/2605. 047 (N22)	KXQ/2605. 048 (N23)	KXQ/2605. 049 (N24)
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	81.9	83.4	84.3	87.6	85.5	80.5

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/2

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm					
				KXQ/2605. 044 (N19)	KXQ/2605. 045 (N20)	KXQ/2605. 046 (N21)	KXQ/2605. 047 (N22)	KXQ/2605. 048 (N23)	KXQ/2605. 049 (N24)
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	80.5	82.2	83.6	86.2	83.1	74.8

Ghi chú/Note:

- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimecerts 087/ Parameter recognized according to Vimecerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Lại Thị Thanh Nhân

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỜNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR/

VICE DIRECTOR

Lê Bảo Quân

Nguyễn Công Minh

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng: / Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01734/2026/PKQ (KXQ/2605.050-053)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KXQ/2605.050 - N25: Silo 2 - Khu Silo xi đáy lò/ Silo 2 - Area of slag silo at the bottom of furnace X(m): 2330915; Y(m): 458092
	KXQ/2605.051 - N27: Máy chia than của tổ 1 - Kho than/ Excavator - coal warehouse X(m): 2331166; Y(m): 458241
	KXQ/2605.052 - N28: Máy chia than của Tổ 2- Kho than/ Coal dividing machine of Unit 1 - Coal warehouse X(m): 2331165; Y(m): 458137
	KXQ/2605.053 - N29: Máy cào than tổ 2 - Kho than/ Coal dividing machine of Unit 2 - Coal warehouse warehouse X(m): 2330738; Y(m): 457721
	Đo đặc tiếng ồn/Noise and Vibration
Loại mẫu/ Kind of sample	Đo đặc tiếng ồn/Noise and Vibration
Ngày lấy mẫu/ sampling date	13-14/05/2026

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm		
				KXQ/2605. 050 (N25)	KXQ/2605. 051 (N27)	KXQ/2605. 052 (N28)
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	81.1	75.9	78.8
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	80.6	73.8	75.6
						82.5
						80.8

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecs.vn@hcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Ghi chú/Note:

- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ Parameter recognized according to Vimcerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Lại Thị Thanh Nhân

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Công Minh

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/

BY AUTHORIZATION OF THE
DIRECTOR/
VICE DIRECTOR



Lê Bảo Quân



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRO
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ Nõ 2 Phạm Ngũ Lão, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 1680/2026/PKQ (NT/2605.224-226)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/ TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NT/2605.224 - CW1- Nước làm mát- Điểm đầu vào nước làm mát/ Cooling water inlet point -Tọa độ /Coordinates : X 2331378 Y 458775
	NT/2605.225 - CW2 - Nước làm mát- Điểm xả ra kênh nước làm mát tại vị trí trước khi xả ra kênh thải chung của Trung tâm Điện lực Mông Dương/ Cool water before outlet to complex channel with the Mong Duong Power Center. -Tọa độ/ Coordinates: X 2331698 Y 458326
	NT/2605.226 - CW3- Nước làm mát- Điểm xả vào kênh chung của nhiệt điện Mông Dương/ Cooling water waste - Discharge point to common Mong Duong Power complex channel - Tọa độ/ Coordinates: X 2331874 Y 458370
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước làm mát thải/Cooling water waste
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 29 th May 2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605 .224 (CW1)	NT/2605 .225 (CW2)	NT/2605 .226 (CW3)	Cột B/ Column B (K _q =1; K _f =0.8; K _{QN} =1)
1	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	25	28	25	40
2	Màu/ Color ^(b)	Pt-Co	TCVN 6185:2015	6 (LOQ=9)	5 (LOQ=9)	5 (LOQ=9)	150
3	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.60	7.70	7.5	5.5 ÷ 9
4	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	5.06	5.70	7.48	40
5	COD ^(b)	mg/L	SMEWW 5220C:2023	11.4	12.1	18.8	120

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605 .224 (CW1)	NT/2605 .225 (CW2)	NT/2605 .226 (CW3)	Cột B/ Column B (K _q =1; K _f =0.8; K _{QN} =1)
6	SS (Chất rắn lơ lửng) / Suspended solids ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	4 (LOQ=6)	2 (LOQ=6)	5 (LOQ=6)	80
7	Asen/ (Asen/Arsenic) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	0.08
8	Hg (Thủy ngân/ Mercury) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.008
9	Chì (Pb) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	0.4
10	Cadimi (Cd) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	0.00035 (LOQ= 0.0006)	<0.0002	0.08
11	Crom (VI) ^(b)	mg/L	TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	<0.01	0.08
12	Crom (III) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023 + TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	<0.01	0.8
13	Đồng (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	<0.05	<0.05	1.6
14	Kẽm (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0.024 (LOQ= 0.06)	0.025 (LOQ= 0.06)	<0.02	2.4
15	Niken (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0.15 (LOQ= 0.18)	0.16 (LOQ= 0.18)	0.13 (LOQ= 0.18)	0.4
16	Mangan (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0.02 (LOQ= 0.06)	<0.02	<0.02	0.8
17	Sắt (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.031 (LOQ= 0.09)	0.086 (LOQ= 0.09)	0.058 (LOQ= 0.09)	4
18	Tổng dầu mỡ khoáng ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	1.7 (LOQ=3)	1.2 (LOQ=3)	1.4 (LOQ=3)	8
19	Sunfua ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	<0.01	<0.01	<0.01	0.4
20	Florua ^(b)	mg/L	SMEWW 4500F-B &D:2023	1.55	1.55	1.54	8

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 2/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRO
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605 .224 (CW1)	NT/2605 .225 (CW2)	NT/2605 .226 (CW3)	Cột B/ Column B ($K_q=1$; $K_f=0.8$; $K_{QN}=1$)
21	Amoni (tính theo N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	0.56 (LOQ= 0.9)	<0.3	0.84 (LOQ= 0.9)	8
22	Tổng nito ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	7.01	1.12 (LOQ=3)	2.80 (LOQ=3)	32
23	Tổng phốt pho (tính theo P) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	0.055 (LOQ= 0.06)	0.058 (LOQ= 0.06)	0.061	4.8
24	Clo dư ^(b)	mg/L	TCVN 6225- 3:2011	<0.2	<0.2	<0.2	1.6
25	Tổng coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	12	<1.8	11	5.000

Ghi chú/note:

- QCĐP 3:2020/QN: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về nước thải công nghiệp tỉnh Quảng Ninh/ Local technical regulations on industrial wastewater in Quang Ninh province;
- Cột B ($K_q=1$; $K_f=0.8$; $K_{QN}=1$): Áp dụng khi thải vào các nguồn nước không dùng cho mục đích cấp nước sinh hoạt/ Column B Applies it is discharged into the water sources not serving tap water supply
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the method detection limit;;
- LOQ: Giới hạn định lượng/ Limit of Quantitation;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ parameters are recognized according to Vimcerts 087.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Hué

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/

BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



ThS. Nguyễn Thanh Bình

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 3/3

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Pham Ngu Lao, Cua N
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01681/2026/PKQ (NT/2605.227)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NT/2605.227 - WW1 - Nước thải công nghiệp (Từ điểm xả thải vào kênh nước làm mát)/ Industrial wastewater - Discharge point into the Cooling water channel - Tọa độ/ Coordinates: X 2331338 Y 458360
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước thải công nghiệp/ Industrial wastewater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 29 th May 2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result	QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605. 227 (WW1)	Cột B/ Column B (K _q =1; K _r =1; K _{QN} =1)
1	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	24	40
2	Màu/ Color ^(b)	Pt-Co	TCVN 6185:2015	7 (LOQ=9)	150
3	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.2	5.5 ÷ 9 ⁽¹⁾
4	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	3.52	50
5	COD ^(b)	mg/L	SMEWW 5220C:2023	8.74	150
6	SS (Chất rắn lơ lửng) /Suspended solids ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	3 (LOQ=6)	100
7	Asen/ (Asen/Arsenic) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	0.1
8	Hg (Thủy ngân/ Mercury) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	0.01
9	Pb (Chì/ Lead) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	0.5
10	Cd (Cadimi/ Cadimium) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	0.1

510.01.10 Lấn ban hành:01 Trang 1/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, Cua Nam
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result	QCĐP 3: 2020/QN
				NT/2605. 227 (WW1)	Cột B/ Column B (K _q =1; K _f =1; K _{QN} =1)
11	Cr (Crom VI/ Chromium VI) ^(b)	mg/L	TCVN 6658:2000	<0.01	0.1
12	Cr (Crom III/ Chromium III) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023 + TCVN 6658:2000	<0.01	1
13	Cu (Đồng/ Copper) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	2
14	Zn (Kẽm/ Zinc) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	3
15	Ni (Niken/ Nickel)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.06	0.5
16	Mn (Mangan/ Manganese) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	1
17	Fe (Sắt/Iron) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	<0.03	5
18	Tổng dầu mỡ khoáng/ Total mineral oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	1.6 (LOQ=3)	10
19	Sunfua/ Sulfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	<0.01	0.5
20	F ⁻ (Florua /Fluoride) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500F- B&D:2023	0.17	10
21	NH ₄ ⁺ (Amoni-N /ammonia- as N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	<0.3	10
22	N (Tổng nitơ/ Total Nitrogen) ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	2.24 (LOQ=3)	40
23	P (Tổng photpho/ Total Phosphorous) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	0.04 (LOQ=0.06)	6
24	Clo dư / Residual chlorine ^(b)	mg/L	TCVN 6225-3:2011	<0.2	2
25	Tổng coliform/ Total Coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	31	5.000

Ghi chú/note:

- QCĐP 3: 2020/QN: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về nước thải công nghiệp tỉnh Quảng Ninh/ Local technical regulations on industrial wastewater in Quang Ninh province;
- Cột B (K_q=1; K_f=1; K_{QN}=1): Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về nước thải công nghiệp tỉnh Quảng Ninh/ Column B - Applies it is discharged into the water sources not serving tap water supply
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the method detection limit;

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 2/3 *My*

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Pham Ngu Lao, Cua N;
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- LOQ: Giới hạn định lượng/ Limit of Quantitation;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ parameters are recognized according to Vimcerts 087.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huế

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



ThS. Nguyễn Thanh Bình



510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 3/3

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRO
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01682 /2026/PKQ (NT/2605.228-230)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Loại mẫu/ Kind of sample	NT/2605.228 - SH1 - Nước thải sinh hoạt khu vực tòa nhà hành chính/ Sanitary wastewater admin area - Tọa độ/ Coordinates: X 2331603 Y458369
	NT/2605.229 - SH2 - Nước thải sinh hoạt khu vực kho dự trữ hóa chất / Sanitary wastewater in Chemical dosing building. after the wastewater treatment system - Tọa độ/ Coordinates: X 2331391 Y 458375
	NT/2605.230 - SH3 - Nước thải sinh hoạt khu vực tòa nhà điều vận than - Tọa độ/ Coordinates: X 2331262 Y 458175
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước thải sinh hoạt/ Sanitary wastewater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	13 th May 2026– 14 th May 2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCVN 14:2008/ BTNMT
				NT/2605 .228 (SH1)	NT/2605 .229 (SH2)	NT/2605 .230 (SH3)	Cột B. K=1.2
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.3	7.4	7.3	5 ÷ 9
2	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001- 1:2021	3.5	6.7	26.1	60
3	TSS (Tổng chất rắn lơ lửng)/ Total suspended solids (^b)	mg/L	TCVN 6625:2000	2 (LOQ=6)	5 (LOQ=6)	12	120
4	Tổng chất rắn hòa tan/ Total dissolved solids (TDS) ^(b)	mg/L	HDPP/HT/NT/03	190	185	188	1.200
5	Dầu mỡ động thực vật/ Vegetable and Animal oil (^b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	<1	<1	<1	24

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/2

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCVN 14:2008/ BTNMT
				NT/2605 .228 (SH1)	NT/2605 .229 (SH2)	NT/2605 .230 (SH3)	Cột B. K=1.2
6	Sunfua/ Sunfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	<0.01	<0.01	<0.01	4.8
7	Amoni/ Ammoniac (NH ₄ – N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	1.68	<0.3	9.8	12
8	Nitrat tính theo N/Nitrate (NO ₃ ⁻ – N) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500E- (NO ₃ ⁻ :2023)	31.8	21.2	8.49	60
9	Tổng các chất hoạt động bề mặt/ LAS ^(b)	mg/L	SMEWW 5540B&C:2023	<0.02	<0.02	<0.02	12
10	Photphat tính theo P/ Phosphate (PO ₄ ³⁻ – P) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	5.95	5.37	4.84	12
11	Tổng coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	22	26	110	5.000

Ghi chú/Note:

- QCVN 14:2008/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước thải sinh hoạt / National technical regulation on domestic wastewater.
- Cột B, K=1.2 Áp dụng khi thải vào các nguồn nước không dùng cho mục đích cấp nước sinh hoạt/ Column B, K=1.2 _ Applies it is discharged into the water sources not serving tap water supply
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the method detection limit;
- LOQ: Limit of Quantification of the test method;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ parameters are recognized according to Vimcerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huế

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



ThS. Nguyễn Thanh Bình

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 2/2

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



Số/Nº: 01726/2026/PKQ (KT/2605.150-152)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2
BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KT/2605.150 - S1.1: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 1 - lần 1/ Stack of unit 1- first time X(m): 2330961; Y(m): 458239 KT/2605.151- S1.2: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 1 - lần 2/ Stack of unit 1- second time X(m): 2330961; Y(m): 458239 KT/2605.152- S1.3: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 1- Lần 3/ Stack of unit 1- third time X(m): 2330961; Y(m): 458239
Loại mẫu/ Kind of sample	Khí thải/ Emission
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Mẫu được bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ sampling date	14/05/2026
Thời gian thử nghiệm/Test time	15/05/2026 – 29/05/2026

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả (Cm)/ Result (Cm)			QCVN 22:2009/ BTNMT (Cột B, Cmax)
				KT/260 5.150	KT/260 5.151	KT/260 5.152	
1	Bụi tổng/ Total dust ^(b)	mg/Nm ³	US EPA method 5	<3.0	<3.0	<3.0	112
2	Thủy ngân và hợp chất tính theo thủy ngân. Hg/ Mercury and compounds expressed as mercur ^(b)	mg/Nm ³	US EPA method 29	<0.0001	0.0001 (LOQ= 0.0003)	<0.0001	-
3	Cacbon oxit. CO ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	8.1	8.2	10.9	640 ⁽¹⁾
4	Lưu huỳnh đioxit/ Sulfur dioxide. SO ₂ ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	KPH	1.57	KPH	280
5	Nitơ oxit. NOx (tính theo NO ₂) ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	294.8	317.5	318.1	560

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả (Cstd)/ Result (Cstd)			QCVN 22:2009/ BTNMT (Cột B, Cmax)
				KT/260 5.150	KT/260 5.151	KT/260 5.152	
1	Bụi tổng/ Total dust (b)	mg/Nm ³	US EPA Method 5	<3.0	<3.0	<3.0	112
2	Lưu huỳnh đioxit/ Sulfur dioxide. SO ₂ (b)	mg/Nm ³	QTHT-40	KPH	1.63	KPH	280
3	Nitơ oxit. NO _x (tính theo NO ₂)(b)	mg/Nm ³	QTHT-40	306.5	329.6	327.8	560

Ghi chú/Note:

- QCVN 22:2009/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về khí thải Công nghiệp nhiệt điện/
National Technical Regulation on Emission of Thermal Power industry;;

$$C_{max} = C \times K_p \times K_v$$

+ K_p : hệ số công suất. $K_p=0.7$ / K_p is the discharge coefficient of the waste source. $K_p=0.7$

+ K_v : hệ số vùng. $K_v=0.8$ / K_v is the coefficient of the region. the facility is located in the industrial area. $K_v=0.8$

+ C_{std} là giá trị nồng độ của các thông số trong khí thải công nghiệp sau khi tính toán theo oxy tham chiếu. C_{std} is the concentration value of parameters in industrial exhaust gas after being adjusted to the reference oxygen concentration. calculated as follows:

$$C_{std} = C_m \times \frac{20.9\% - \%O_2(std)}{20.9\% - \%O_2(m)}$$

+ C_{std} : nồng độ chất ô nhiễm tại giá trị nồng độ oxy tham chiếu. mg/Nm³/Pollutant concentration at the reference oxygen concentration. expressed in mg/Nm³

+ C_m : nồng độ chất ô nhiễm tại giá trị nồng độ oxy đo được mg/Nm³/Pollutant concentration at the measured oxygen concentration. expressed in mg/Nm³

+ $\%O_2(std)$ là nồng độ oxy tham chiếu. được quy định trong QCVN 22:2009/BTNMT (đối với nhà máy nhiệt điện dùng nhiên liệu than (6%)/Reference oxygen concentration. as specified in QCVN 22:2009/BTNMT (6%)

+ $\%O_2(m)$ là nồng độ oxy đo được tại hiện trường/Measured oxygen concentration at the sampling site.

- ⁽¹⁾ QCDP 05: 2020/QN: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về khí thải công nghiệp đối với bụi và các chất vô cơ tinh Quảng Ninh/ Quang Ninh Environmental Technical Regulation on Industrial Emission of Inorganic Substances and Dusts (Draft);

$$C_{max} = C \times K_p \times K_v$$

+ K_p : hệ số lưu lượng nguồn thải. tại cơ sở $K_p=0.8$ / K_p is the discharge coefficient of the waste source. $K_p=0.8$

+ K_v : hệ số vùng. tại cơ sở $K_v=0.8$ / K_v is the coefficient of the region. the facility is located in the industrial area. $K_v=0.8$

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the detection limit of the testing method;
- KPH: không phát hiện/not detected;
- Dấu (-): là không quy định/ Not regulated;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ Parameter recognized according to Vimcerts 087.

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

TU. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF
THE DIRECTOR/
VICE DIRECTOR

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



Số: 01727/2026/PKQ (KT/2605.153-155)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Duong/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mong Duong, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Duong 2/ Mong Duong 2 BOT
Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	KT/2605.153 - S2.1:: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 2 - lần 1/ Stack of unit 2- first time (X: 2330961, Y: 458233) KT/2605.154 - S2.2: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 2 - lần 2/ Stack of unit 2- second time (X: 2330961, Y: 458233) KT/2605.155 - S2.3: Ống khói sau HTXL khí thải tổ máy số 2 - lần 3/ Stack of unit 2- third time (X: 2330961, Y: 458233)
Loại mẫu/ Kind of sample	Khí thải/ Emission
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Mẫu được bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ sampling date	14/05/2026
Thời gian thử nghiệm/Test time	15/05/2026 – 29/05/2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả (Cm)/ Result (Cm)			QCVN 22:2009/ BTNMT (Cột B, Cmax)
				KT/260 5.153	KT/260 5.154	KT/260 5.155	
1	Bụi tổng/ Total dust ^(b)	mg/Nm ³	US EPA method 5	<3.0	<3.0	<3.0	112
2	Thủy ngân và hợp chất tính theo thủy ngân. Hg/ Mercury and compounds expressed as mercur ^(b)	mg/Nm ³	US EPA method 29	<0.0001	<0.0001	<0.0001	-
3	Cacbon oxit. CO ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	10.7	11.0	8.4	640 ⁽¹⁾
4	Lưu huỳnh đioxit/ Sulfur dioxide. SO ₂ ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	2.1	4.2	7.5	280
5	Nitơ oxit. NOx (tính theo NO ₂) ^(b)	mg/Nm ³	HDPP/HT/KT/06	304.9	312.6	297.7	560

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả (Cstd)/ Result (Cstd)			QCVN 22:2009/ BTNMT (Cột B, Cmax)
				KT/260 5.153	KT/260 5.154	KT/260 5.155	
1	Bụi tổng/ Total dust (b)	mg/Nm ³	US EPA Method 5	<3.0	<3.0	<3.0	112
2	Lưu huỳnh đioxit/ Sulfur dioxide. SO ₂ (b)	mg/Nm ³	QTHT-40	2.2	4.3	7.8	280
3	Nitơ oxit. NOx (tính theo NO ₂)(b)	mg/Nm ³	QTHT-40	314.8	322.8	310.4	560

Ghi chú/Note:

- QCVN 22:2009/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về khí thải Công nghiệp nhiệt điện/ National Technical Regulation on Emission of Thermal Power industry;;

$$C_{max} = C \times K_p \times K_v$$

+ K_p : hệ số công suất. $K_p=0.7$ / K_p is the discharge coefficient of the waste source. $K_p=0.7$

+ K_v : hệ số vùng. $K_v=0.8$ / K_v is the coefficient of the region. the facility is located in the industrial area. $K_v=0.8$

+ C_{std} là giá trị nồng độ của các thông số trong khí thải công nghiệp sau khi tính toán theo oxy tham chiếu: C_{std} is the concentration value of parameters in industrial exhaust gas after being adjusted to the reference oxygen concentration. calculated as follows:

$$C_{std} = C_m \times \frac{20.9\% - \%O_2(std)}{20.9\% - \%O_2(m)}$$

+ C_{std} : nồng độ chất ô nhiễm tại giá trị nồng độ oxy tham chiếu. mg/Nm³/Pollutant concentration at the reference oxygen concentration. expressed in mg/Nm³

+ C_m : nồng độ chất ô nhiễm tại giá trị nồng độ oxy đo được mg/Nm³/Pollutant concentration at the measured oxygen concentration. expressed in mg/Nm³

+ $\%O_2(std)$ là nồng độ oxy tham chiếu. được quy định trong QCVN 22:2009/BTNMT (đối với nhà máy nhiệt điện dùng nhiên liệu than (6%)/Reference oxygen concentration. as specified in QCVN 22:2009/BTNMT (6%)

+ $\%O_2(m)$ là nồng độ oxy đo được tại hiện trường/Measured oxygen concentration at the sampling site.

- ⁽¹⁾ QCDP 05: 2020/QN: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về khí thải công nghiệp đối với bụi và các chất vô cơ tinh Quảng Ninh/ Quang Ninh Environmental Technical Regulation on Industrial Emission of Inorganic Substances and Dusts (Draft);

$$C_{max} = C \times K_p \times K_v$$

+ K_p : hệ số lưu lượng nguồn thải. tại cơ sở $K_p=0.8$ / K_p is the discharge coefficient of the waste source. $K_p=0.8$

+ K_v : hệ số vùng. tại cơ sở $K_v=0.8$ / K_v is the coefficient of the region. the facility is located in the industrial area. $K_v=0.8$

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 2/3

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the detection limit of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định/ Not regulated;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ Parameter recognized according to Vimcerts 087.

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

TUQ. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF
THE DIRECTOR/
VICE DIRECTOR

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) / This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01678/2026/PKQ (NM/2605.029-034)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NM/2605.029 - MD1 - Nước mặt - Tại cầu trần (khu 4 phường Mông Dương)/Tran bridge (Zone 4. Mong Duong ward)
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330027 Y 455525
	NM/2605.030 - MD2 - Nước mặt- Tại cầu Mông Dương/Mong Duong Bridge
	- Tọa độ/ Coordinates: : X 2330128 Y 457967
	NM/2605.031 - MD3 - Nước mặt- Khu vực băng tải chuyển than vào nhà máy/Area where conveyor transfers coal to factory
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330628 Y 458263
	NM/2605.032 - MD4 - Nước mặt- Cửa sông đổ ra Luồng Gạc/Estuary where river runs into Luong Gac canal
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331164 Y 459425
	NM/2605.033 - SW12 - Nước mặt- Đầu kênh làm mát/Cooling water canal head
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331554 Y 457609
	NM/2605.034 - SW13 - Nước mặt-Sau cửa xả nước làm mát của nhà máy nhiệt điện Mông Dương 1/Behind cooling water outlet of Mong Duong 1 Thermal Power Plant
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331724 Y 457980
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước mặt/Surface water
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample handler	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 29 th May 2026

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 08:2023/ BTNMT	QCVN 10:2023/ BTNMT
				NM/2605 .029 (MD1)	NM/2605 .030 (MD2)	NM/2605 .031 (MD3)	NM/2605 .032 (MD4)	NM/2605 .033 (SW12)	NM/2605 .034 (SW13)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.7	8.1	7.6	7.9	8.2	7.9	6.0-8.5 ⁽¹⁾	6.5 ÷ 8.5
2	BOD ₅ ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	7.69	8.59	10.34	7.89	9.29	9.79	≤ 6 ⁽¹⁾	-
3	Tổng chất rắn lơ lửng/ Total Suspended solids (TSS) ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	8	3 (LOQ=6)	3 (LOQ=6)	6	2 (LOQ=6)	4 (LOQ=6)	≤ 100 ⁽¹⁾	50
4	Oxy (oxygen) hoà tan (DO) ^(b)	mg/L	TCVN 7325:2016	7.8	7.8	8.2	7.8	7.5	7.6	≥ 5.0 ⁽¹⁾	5
5	Tổng phot pho (tính theo P)/ Total Phosphorous ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	<0.02	<0.02	0.022 (LOQ= 0.06)	0.026 (LOQ= 0.06)	0.032 (LOQ= 0.06)	0.052 (LOQ= 0.06)	≤ 0.3 ⁽¹⁾	-
6	Tổng nitơ/ Total Nitrogen ^(b)	mg/L	SMEWW 4500N- C:2023+SMEWW 4500E-NO ₃ ⁻ :2023	3.07	0.63	0.76	0.74	0.69	0.75	≤ 1.5 ⁽¹⁾	-
7	Tổng Coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B:2023	23	33	22	13	11	<1.8	≤ 5.000 ⁽¹⁾	1.000
8	Nitrat (NO ₃ tính theo N) ^(b)	mg/L	TCVN 6180:1996	2.38	0.072 (LOQ= 0.15)	<0.05	0.077 (LOQ= 0.15)	0.063 (LOQ= 0.15)	<0.05	-	-

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 2/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng / Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 08:2023/ BTNMT	QCVN 10:2023/ BTNMT
				NM/2605 .029 (MD1)	NM/2605 .030 (MD2)	NM/2605 .031 (MD3)	NM/2605 .032 (MD4)	NM/2605 .033 (SW12)	NM/2605 .034 (SW13)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
9	Amoni(NH ₄ ⁺ tính theo Nito)/(Amoni- N/ammonia- as N) ^(b)	mg/L	TCVN 6179-1:1996	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	0.3	0.1
10	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	0.01	0.02
11	Cadimi/ Cadmium (Cd) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.005	0.005
12	Chì /Lead (Pb) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	0.0038 (LOQ= 0.006)	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	0.02	0.05
13	Tổng Chrom/ Total Chrome (Cr) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	0.05	0.1
14	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	0.1	0.02
15	Kẽm/Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.5	0.1
16	Niken/ Nickle (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0045	0.0024 (LOQ= 0.003)	0.0065	<0.001	0.0054	0.0073	0.1	-
17	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.1	0.5



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 08:2023/ BTNMT	QCVN 10:2023/ BTNMT
				NM/2605 .029 (MD1)	NM/2605 .030 (MD2)	NM/2605 .031 (MD3)	NM/2605 .032 (MD4)	NM/2605 .033 (SW12)	NM/2605 .034 (SW13)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
18	Thủy ngân/ Mercury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.001	0.0005
19	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.045 (LOQ= 0.09)	0.037 (LOQ= 0.09)	<0.03	0.036 (LOQ= 0.09)	0.03 (LOQ= 0.09)	0.17	0.5	0.5
20	Tổng dầu mỡ/Total oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520B:2023	<1	<1	<1	<1	<1	<1	5	-
21	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550 B: 2023	25	24	25	24	30	24	-	-
22	Độ dẫn điện/ Electrical conductivity (EC) ^(b)	S/m	SMEWW 2510 B 2023	4.5	4.2	4.3	4.4	4.0	4.1	-	-
23	Selen/Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	-	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 08:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt; QCVN 08:2023/BTNMT: National Technical Regulation on Surface Water Quality;
- Bảng 1. Giá trị giới hạn tối đa các thông số ảnh hưởng tới sức khỏe con người/ Table 1. Maximum allowable limits for parameters affecting human health

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhen@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- (1): Bảng 2. Giá trị giới hạn các thông số trong nước mặt phục vụ cho việc phân loại chất lượng nước sông, suối, kênh, mương, khe, rạch và bảo vệ môi trường sống dưới nước/ Table 2. Permissible limits of parameters in surface water to classify quality of water in rivers, streams, canals and ditches to protect underwater habitats.
- Mức B: Chất lượng nước trung bình. Hệ sinh thái trong nước tiêu thụ nhiều oxy hòa tan do một lượng lớn các chất ô nhiễm. Nước có thể sử dụng cho mục đích sản xuất công nghiệp, nông nghiệp sau khi áp dụng các biện pháp xử lý phù hợp/ Class B: Average quality. Aquatic ecosystems consume a lot of dissolved oxygen due to a large amount of pollutants. Water may be used for industrial or agricultural purposes after appropriate treatment measures are applied
- QCVN 10:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng Nước biển; Giá trị giới hạn: Chất lượng nước biển vùng ven bờ; / National Technical Regulation on Seawater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử; / <: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử; / LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định; / Not regulated;
- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vincerts 087; / Parameter recognized according to Vincerts 087;
- (c): Chỉ tiêu làm theo yêu cầu khách hàng; / Parameter recognized according to customer requirements

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; / Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01679/2026/PKQ (NM/2605.035-037)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

	NM/2605.035-SW14 - Nước mặt- Ngay sau cửa xả nước làm mát của nhà máy nhiệt điện Mông Dương 2/ Right behind cooling water outlet of Mong Duong 2 BOT Coal Fired Power Plant - Tọa độ/ Coordinates: X 2331874 Y 458370
Tên mẫu/Sample name	NM/2605.036- SW15 - Nước mặt- Kênh làm mát 1/Cooling water channel 1 - Tọa độ/ Coordinates: X 2332385 Y 459428 NM/2605.037-SW16 - Nước mặt- Kênh làm mát 2/Cooling water channel 2 - Tọa độ/ Coordinates: X 2332383 Y 459898
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước mặt/Surface water
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample handler	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026- 29 th May 2026

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCVN 08:2023/ BTNMT	QCVN 10:2023/ BTNMT
				NM/2605 .035 (SW14)	NM/2605 .036 (SW15)	NM/2605 .037 (SW16)		
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.7	8.3	7.8	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
2	BOD ₅ ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	8.29	7.67	8.77	≤ 6 ⁽¹⁾	-
3	Tổng chất rắn lơ lửng/Total Suspended solids (TSS) ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	4 (LOQ=6)	3 (LOQ=6)	2 (LOQ=6)	≤ 100 ⁽¹⁾	50
4	Oxy (oxygen) hoà tan (DO) ^(b)	mg/L	TCVN 7325:2016	7.7	8.6	7.9	≥ 5.0 ⁽¹⁾	5
5	Tổng phot pho (tính theo P)/ Total Phosphorous ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	<0.02	<0.02	<0.02	≤ 0.3 ⁽¹⁾	-
6	Tổng nitơ/ Total Nitrogen ^(b)	mg/L	SMEWW 4500N- C:2023+SMEWW 4500E-NO ₃ :2023	0.7	0.72	0.73	≤ 1.5 ⁽¹⁾	-
7	Tổng Coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B:2023	12	23	15	≤ 5.000 ⁽¹⁾	1.000
8	Nitrat (NO ₃ tính theo N) ^(b)	mg/L	TCVN 6180:1996	<0.05	<0.05	<0.05	-	-
9	Amoni (NH ₄ ⁺ tính theo Nitơ)/ (Amoni-N /ammonia- as N) ^(b)	mg/L	TCVN 6179-1:1996	<0.03	<0.03	<0.03	0.3	0.1
10	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	0.01	0.02
11	Cadimi/ Cadmium (Cd) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.005	0.005
12	Chì /Lead (Pb) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	0.003 (LOQ=0.006)	0.02	0.05
13	Tổng Chrom/ Total Chromi (Cr) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0046 (LOQ=0.006)	<0.002	<0.002	0.05	0.1

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result			QCVN 08:2023/ BTNMT	QCVN 10:2023/ BTNMT
				NM/2605 .035 (SW14)	NM/2605 .036 (SW15)	NM/2605 .037 (SW16)		
14	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	<0.05	<0.05	0.1	0.02
15	Kẽm/ Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	0.5	0.1
16	Niken/ Nickel (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0011 (LOQ= 0.003)	0.0019 (LOQ= 0.003)	<0.001	0.1	-
17	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	0.1	0.5
18	Thủy ngân/ Mercury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.001	0.0005
19	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.032 (LOQ=0.09)	<0.03	<0.03	0.5	0.5
20	Tổng dầu mỡ/Total oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520B:2023	<1	<1	<1	5	-
21	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550 B: 2023	25	29	24	-	-
22	Độ dẫn điện/ Electrical conductivity (EC) ^(b)	S/m	SMEWW 2510 B 2023	4.4	4.6	4.5	-	-
23	Selen/Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	-	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 08:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt; QCVN 08:2023/BTNMT: National Technical Regulation on Surface Water Quality;
- Bảng 1. Giá trị giới hạn tối đa các thông số ảnh hưởng tới sức khỏe con người/ Table 1. Maximum allowable limits for parameters affecting human health

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



- (1): Bảng 2. Giá trị giới hạn các thông số trong nước mặt phục vụ cho việc phân loại chất lượng nước sông, suối, kênh, mương, khe, rạch và bảo vệ môi trường sống dưới nước/ Table 2. Permissible limits of parameters in surface water to classify quality of water in rivers, streams, canals and ditches to protect underwater habitats.
- Mức B: Chất lượng nước trung bình. Hệ sinh thái trong nước tiêu thụ nhiều oxy hòa tan do một lượng lớn các chất ô nhiễm. Nước có thể sử dụng cho mục đích sản xuất công nghiệp, nông nghiệp sau khi áp dụng các biện pháp xử lý phù hợp/ Class B: Average quality. Aquatic ecosystems consume a lot of dissolved oxygen due to a large amount of pollutants. Water may be used for industrial or agricultural purposes after appropriate treatment measures are applied
- QCVN 10:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng Nước biển; Giá trị giới hạn: Chất lượng nước biển ven bờ; / National Technical Regulation on Seawater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử; / <: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử; / LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định; / Not regulated;
- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo VIMCERTS 087; / Parameter recognized according to VIMCERTS 087;
- (c): Chỉ tiêu làm theo yêu cầu khách hàng; / Parameter recognized according to customer requirements

NGƯỜI LẬP PHIẾU

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội. 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình



Số: 01676/2026/PKQ (NB/2605.002-007)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NB/2605.002 - SW2 - Mẫu nước biển ven bờ khu vực Cái Đàm Trầu / Coastal seawater samples in Cai Dam Trau area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2332760 Y 461916
	NB/2605.003- SW3- Mẫu nước biển ven bờ khu vực Cái Trảng Hương / Coastal seawater samples in Cai Trang Huong Area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2329822 Y 460986
	NB/2605.004- SW4 - Mẫu nước biển ven bờ khu vực đầu quai Mông Dương / Coastal seawater samples in Mong Duong bulkhead area
	-Tọa độ / Coordinates: X 2330658 Y 460056
	NB/2605.005- SW5b - Mẫu nước biển ven bờ khu vực qua cầu Cẩm Hải / Coastal seawater samples in area passing through Cam Hai Bridge
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331786 Y 460306
	NB/2605.006- SW6- Mẫu nước biển ven bờ khu vực cầu Cẩm Hải ngoài núi / Coastal seawater samples in Cam Hai Bridge area out of the mountain
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2328714 Y 460389
	NB/2605.007- SW7- Mẫu nước biển ven bờ khu vực điểm xả cầu Vân Đồn / Coastal seawater samples in Van Don Bridge discharging point area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2328914 Y 461382
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước biển/ Seawater
	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Tình trạng mẫu/ Status of sample	13 th -14 th May 2026
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	La The Gioi
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	15 th May 2026- 29 th May 2026
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/5

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .002 (SW2)	NB/2605 .003 (SW3)	NB/2605 .004 (SW4)	NB/2605 .005 (SW5b)	NB/2605 .006 (SW6)	NB/2605 .007 (SW7)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.8	7.9	7.8	7.6	7.9	7.7	6.5 ÷ 8.5	6.0-8.5 ⁽¹⁾
2	Oxy (oxygen) hoà tan (DO) ^(b)	mg/L	TCVN 7325:2016	7.9	7.6	7.7	8	8.8	7.8	≥ 5	≥ 5.0 ⁽¹⁾
3	Tổng chất rắn lơ lửng/Total Suspended solids (TSS) ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	7	6	5 (LOQ=6)	5 (LOQ=6)	4 (LOQ=6)	5 (LOQ=6)	50	≤ 100 ⁽¹⁾
4	Amoni (NH ₄ ⁺ tính theo Nito)/ (Amoni- N /ammonia- as N) ^(b)	mg/L	TCVN 6179- 1:1996	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	0.1	0.3
5	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	TCVN 6626:2000	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.02	0.01
6	Cadimi/ Cadmium (Cd) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.005	0.005
7	Chì /Lead (Pb) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	0.05	0.02
8	Tổng Chrom/ Total Chrommium (Cr) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0025 (LOQ= 0.003)	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	0.1	0.05

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 2/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written
approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .002 (SW2)	NB/2605 .003 (SW3)	NB/2605 .004 (SW4)	NB/2605 .005 (SW5b)	NB/2605 .006 (SW6)	NB/2605 .007 (SW7)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
9	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.013	<0.002	0.0029 (LOQ=0.006)	0.022	0.0079	<0.002	0.02	0.1
10	Kẽm/Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	0.1	0.5
11	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.5	0.1
12	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.10	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	0.5	0.5
13	Thủy ngân/ Mercury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	0.0005	0.001
14	Tổng Coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100 mL	SMEWW 9221 B: 2023	280	170	240	215	140	130	1000	≤ 5000 ⁽¹⁾
15	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	24	24	24	28	29	24	-	-
16	Độ dẫn điện/ Electrical conductivity (EC) ^(b)	S/m	SMEWW 2510 B 2023	4.6	4.7	4.2	4.4	4.6	4.7	-	-
17	Nitrat (NO ₃ ⁻)(tính theo N) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500E-(NO ₃ ⁻):2023)	0.072	0.07	0.068	0.037 (LOQ=0.06)	0.059 (LOQ=0.06)	0.069	-	-

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 3/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written
approval of Centre.



TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result					QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .002 (SW2)	NB/2605 .003 (SW3)	NB/2605 .004 (SW4)	NB/2605 .005 (SW5b)	NB/2605 .006 (SW6)	NB/2605 .007 (SW7)	
18	BOD ₅ ⁽¹⁾	mg/L	TCVN 6001- 1:2021	4.96	5.44	5.94	6.28	6.9	7.38	≤ 6 ⁽¹⁾
19	Tổng dầu mỡ/Total oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520B:2023	<1	<1	<1	<1	<1	<1	5
20	Tổng nitơ/ Total Nitrogen ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	2.24 (LOQ=3)	1.68 (LOQ=3)	1.12 (LOQ=3)	1.40 (LOQ=3)	1.12 (LOQ=3)	1.40 (LOQ=3)	≤ 1.5 ⁽¹⁾
21	Tổng photpho (tính theo P)/ Total Phosphorous ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	≤ 0.3 ⁽¹⁾
22	Niken/ Nickel (Ni) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	0.1
23	Selen/Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	-

Ghi chú/Note: QCVN 10:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng Nước biển;
 QCVN 08:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt; QCVN 08:2023/BTNMT: National Technical Regulation on Surface
 water Quality;

- **Giá trị giới hạn:** Chất lượng nước biển vùng ven bờ; National Technical Regulation on Seawater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;
- **QCVN 08:2023/BTNMT:** Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt; QCVN 08:2023/BTNMT: National Technical Regulation on Surface Water Quality;
- **Bảng 1.** Giá trị giới hạn tối đa các thông số ảnh hưởng tới sức khỏe con người/ Table 1. Maximum allowable limits for parameters affecting human health
- **(1):** Bảng 2. Giá trị giới hạn các thông số trong nước mặt phục vụ cho việc phân loại chất lượng nước sông, suối, kênh, mương, khe, rạch và bảo vệ môi trường sống dưới nước/ Table 2. Permissible limits of parameters in surface water to classify quality of water in rivers, streams, canals and ditches to protect underwater habitats.

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HOA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceeecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- **Mức B:** Chất lượng nước trung bình. Hệ sinh thái trong nước tiêu thụ nhiều oxy hòa tan do một lượng lớn các chất ô nhiễm. Nước có thể sử dụng cho mục đích sản xuất công nghiệp. nồng độ các chất ô nhiễm sau khi áp dụng các biện pháp xử lý phù hợp/Class B: Average quality. Aquatic ecosystems consume a lot of dissolved oxygen due to a large amount of pollutants. Water may be used for industrial or agricultural purposes after appropriate treatment measures are applied
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử; <: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử; /LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định; /Not regulated;
- (b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087; / Parameter recognized according to Vimcerts 087;
- (c): Chỉ tiêu làm theo yêu cầu khách hàng; / Parameter recognized according to customer requirements

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; / Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số: 01677/2026/PKQ (NB/2605.008-013)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mong Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NB/2605.008 - SW8 - Mẫu nước biển ven bờ khu vực điểm cái sông Thắc Thủy - SW8/ Coastal seawater samples in Cai Song Thac Thy Point Area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2333535 Y 460441
	NB/2605.009 - SW9 - Mẫu nước biển ven bờ khu vực điểm trên cầu Cẩm Hải / Coastal seawater samples in Cam Hai Bridge point area
	-Tọa độ / Coordinates: X 2333180 Y 461023
	NB/2605.010- SW10 - Mẫu nước biển ven bờ khu vực điểm cầu Cẩm Hải / Coastal seawater samples in Cam Hai Bridge point area- SW10 - Tọa độ/ Coordinates: X 2332196 Y 461023
	NB/2605.011- SW11- Mẫu nước biển ven bờ khu vực cảng hóa chất / Coastal seawater samples in chemical port area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330052 Y 460236
	NB/2605.012- SW18- Mẫu nước biển ven bờ khu vực cửa hút số 1 / Coastal seawater samples in inlet No. 1 area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331423 Y 458857
	NB/2605.013 - SW19- Mẫu nước biển ven bờ khu vực cửa hút số 2 / Coastal seawater samples in inlet No. 2 area
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331416 Y 459469
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước biển/ Seawater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026- 29 th May 2026

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .008 (SW8)	NB/2605 .009 (SW9)	NB/2605 .010 (SW10)	NB/2605 .011 (SW11)	NB/2605 .012 (SW18)	NB/2605 .013 (SW19)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.8	7.7	7.8	7.9	8.2	8	6.5 ÷ 8.5	6.0-8.5 ⁽¹⁾
2	Oxy (oxygen) hoà tan (DO) ^(b)	mg/L	TCVN 7325:2016	7.8	7.8	7.8	7.8	8.5	8.2	≥ 5	≥ 5.0 ⁽¹⁾
3	Tổng chất rắn lơ lửng/Total Suspended solids (TSS) ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	6	6	4 (LOQ=6)	4 (LOQ=6)	4 (LOQ=6)	6	50	≤ 100 ⁽¹⁾
4	Amoni (NH ₄ ⁺ tính theo Nitơ)/ (Amoni-N /ammonia - as N) ^(b)	mg/L	TCVN 6179- 1:1996	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	0.1	0.3
5	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	TCVN 6626:2000	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.02	0.01
6	Cadimi/ Cadmium(Cd) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.005	0.005
7	Chì /Lead (Pb) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	0.05	0.02

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 2/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .008 (SW8)	NB/2605 .009 (SW9)	NB/2605 .010 (SW10)	NB/2605 .011 (SW11)	NB/2605 .012 (SW18)	NB/2605 .013 (SW19)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
8	Tổng Chrom/ Total Chromi(Cr) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	<0.001	0.1	0.05
9	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	0.0031 (LOQ=0.006)	0.02	0.1
10	Kẽm/ Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	0.1	0.5
11	Mangan/ Maganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.035 (LOQ= 0.06)	0.039 (LOQ= 0.06)	0.5	0.1
12	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	<0.03	0.5	0.5
13	Thủy ngân/ Mecury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	0.0005	0.001
14	Tổng Coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100 mL	SMEWW 9221 B: 2023	350	490	140	280	170	215	1000	≤ 5000 ⁽¹⁾
15	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	26	24	29	24	26	26	-	-
16	Độ dẫn điện/ Electrical conductivity (EC) ^(b)	S/m	SMEWW 2510 B 2023	4.5	4.3	4.1	4.8	4.5	4.9	-	-

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kê quá này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the writ
roval of Center.

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 3/5



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 10:2023/ BTNMT	QCVN 08:2023/ BTNMT
				NB/2605 .008 (SW8)	NB/2605 .009 (SW9)	NB/2605 .010 (SW10)	NB/2605 .011 (SW11)	NB/2605 .012 (SW18)	NB/2605 .013 (SW19)	Giá trị giới hạn/ Limit value	Giá trị giới hạn/ Limit value
17	Nitrat (NO ₃) ^(a) (tính theo N) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500E- (NO ₃ ⁻ :2023)	0.058 (LOQ= 0.06)	0.061	0.042 (LOQ= 0.06)	0.048 (LOQ= 0.06)	0.051 (LOQ= 0.06)	0.067	-	-
18	BOD ₅ ^(b)	mg/L	TCVN 6001- 1:2021	6.66	7.52	6.58	5.77	4.74	6.64	-	≤ 6 ⁽¹⁾
19	Tổng dầu mỡ/Total oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520B:2023	<1	<1	<1	<1	<1	<1	-	5
20	Tổng nitơ/ Total Nitrogen) ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	1.12 (LOQ=3)	1.12 (LOQ=3)	1.4 (LOQ=3)	1.4 (LOQ=3)	1.68 (LOQ=3)	1.12 (LOQ=3)	-	≤ 1.5 ⁽¹⁾
21	Tổng photpho (tính theo P)/ Total Phosphorous ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	-	≤ 0.3 ⁽¹⁾
22	Niken/ Nickle (Ni) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	-	0.1
23	Selen/ Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	<0.002	-	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 10:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng Nước biển;
Giá trị giới hạn: Chất lượng nước biển vùng bờ; National Technical Regulation on Seawater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



- QCVN 08:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt./QCVN 08:2023/BTNMT: National Technical Regulation on Surface Water Quality;
- Bảng 1. Giá trị giới hạn tối đa các thông số ảnh hưởng tới sức khoẻ con người/Table 1. Maximum allowable limits for parameters affecting human health
- ⁽¹⁾: Bảng 2. Giá trị giới hạn các thông số trong nước mặt phục vụ cho việc phân loại chất lượng nước sông, suối, kênh, mương, khe, rạch và bảo vệ môi trường sông dưới nước/Table 2. Permissible limits of parameters in surface water to classify quality of water in rivers, streams, canals and ditches to protect underwater habitats.
- Mức B: Chất lượng nước trung bình. Hệ sinh thái trong nước tiêu thụ nhiều oxy hòa tan do một lượng lớn các chất ô nhiễm. Nước có thể sử dụng cho mục đích sản xuất công nghiệp, nông nghiệp sau khi áp dụng các biện pháp xử lý phù hợp/Class B: Average quality. Aquatic ecosystems consume a lot of dissolved oxygen due to a large amount of pollutants. Water may be used for industrial or agricultural purposes after appropriate treatment measures are applied
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử./<: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định./Not regulated;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087./ Parameter recognized according to Vimcerts 087;
- ^(c): Chỉ tiêu làm theo yêu cầu khách hàng./ Parameter recognized according to customer requirements

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01757 /2026/PKQ (NĐĐ/2605.132-137)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Duong/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mong Duong, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Duong 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NĐĐ/2605.132 - R2- Nước rích chảy ra từ bãi xỉ gần giếng nước / Leachate from ash pond near
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2332115.116 Y 458962.29
	NĐĐ/2605.133- R3 - Nước trong bãi xỉ số 1 của nhà máy/ Water from as pond number 1 of plant
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2331972.43 Y: 459461.263
	NĐĐ/2605.134- GW02 - Giếng nước ngầm gần kho than/ Groundwater near coal store
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330945.043 Y 458318.609
Loại mẫu/ Kind of sample	NĐĐ/2605.135- PW05 - Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Từ Văn Hải- thôn Trảng Hương, xã Đoàn Kết, huyện Vân Đồn / Well water at Mr. Tu Van Hai's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district ;
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330003.241 Y 462524.934
	NĐĐ/2605.136- PW06- Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Nguyễn Chí Thìn – thôn Trảng Hương, xã Đoàn Kết, huyện Vân Đồn / Well water at Mr Nguyen Chi Thinh household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330840.021 Y 462385.381
	NĐĐ/2605.137- GW09 - Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Từ Văn Tình – thôn Trảng Hương, xã Đoàn Kết, huyện Vân Đồn - GW09 / Well water at Mr. Tu Van Tinh's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district;
	- Tọa độ/ Coordinates: X 2330645.374 Y 462789.05
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Nước dưới đất/ Groundwater
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Người bàn giao mẫu/ Sample handler	13 th - 14 th May 2026
	La The Gioi

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2.Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng:/ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3.Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 30 th May 2026
---------------------------------------	--

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 09:2023/ BTNMT
				NDD/2605. 132 (R2)	NDD/2605. 133 (R3)	NDD/2605. 134 (GW02)	NDD/2605. 135 (PW05)	NDD/2605. 136 (PW06)	NDD/2605. 137 (GW09)	
1	Tổng Coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B:2023	-	-	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	3
2	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05
3	Cadimi/Cadmium (Cd)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0,00027 (LOQ= 0,0006)	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,005
4	Thủy ngân/ Mercury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,001
5	Chì /Lead (Pb)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,012	0,01
6	Tổng Chrom/ Total Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0,0023 (LOQ= 0,006)	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05
7	Đồng/Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	0,066	1
8	Kẽm/Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0,033 (LOQ= 0,06)	<0,02	0,063	<0,02	<0,02	0,15	3

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 2/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VICERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						Giá trị giới hạn/ Limit value
				NĐĐ/2605. 132 (R2)	NĐĐ/2605. 133 (R3)	NĐĐ/2605. 134 (GW02)	NĐĐ/2605. 135 (PW05)	NĐĐ/2605. 136 (PW06)	NĐĐ/2605. 137 (GW09)	
9	Nickel/ (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0,0021 (LOQ= 0,006)	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,02
10	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0,80	0,70	<0,02	<0,02	0,15	<0,02	0,5
11	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	<0,03	0,61	0,044 (LOQ= 0,09)	0,46	0,042 (LOQ=0,09)	0,087 (LOQ=0,09)	5
12	Selen/Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,01
13	VOC	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Etyl benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Tetraclo etylen (PCE)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	1,1,1-Triclo etan (C2H3Cl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Triclo etylen (C2HCl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 3/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 09:2023/ BTNMT
				NDD/2605. 132 (R2)	NDD/2605. 133 (R3)	NDD/2605. 134 (GW02)	NDD/2605. 135 (PW05)	NDD/2605. 136 (PW06)	NDD/2605. 137 (GW09)	
	Toluen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Xylen (o-, m-, p-)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
14	SVOC	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
15	Tổng hydrocarbon dầu (TPH)/ Total hydrocarbon oil	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	-	-	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 09:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất;
Giá trị giới hạn: Giá trị giới hạn tối đa của các thông số chất lượng nước dưới đất;/ National Technical Regulation on groundwater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử;/<: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử;/LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định;/Not regulated;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vincerts 087; Parameter recognized according to Vincerts 087;

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/)/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2.Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3.Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- Chi tiêu số 13, 14 và 15 do Phòng nghiên cứu và phát triển (R&D) - Viện Khoa học công nghệ năng lượng và Môi trường- Vincerts 079, Vilas 366 thực hiện./Parameters 13, 14 and 15 were analyzed by the Research and development department (R&D) - Institute of Science and Technology for Energy and Environment – Vincerts 079, Vilas 366.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trinh Thị Hué

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 30th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu./ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01758 /2026/PKQ (NĐĐ/2605.138-143)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NĐĐ/2605.138 - GW10-D - Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Từ Văn Hồng- thôn Trảng Hương, xã Đoàn Kết, huyện Vân Đồn / Well water at Mr. Tu Van Hong's household - Trang Huong village, Doan Ket commune, Van Don district; - Tọa độ/ Coordinates: X 2330841.937 Y 462902.061
	NĐĐ/2605.139 - PW02 - Nước giếng khơi tại hộ gia đình ông Ngô Gia Định (Thủy) - tổ 9, khu 8 phường Mông Dương / Well water at Mr. Ngo Gia Dinh (Thuy)'s household - Group 9, Zone 8 of Mong Duong Ward; - Tọa độ/ Coordinates: X 2332421.231 Y 458293.447
Tên mẫu/Sample name	NĐĐ/2605.140- PW03 - Nước giếng khơi khu tập thể Công ty than Khe Chàm - tổ 1, khu 9 (khu Đồng Mò), phường Mông Dương / Well water of Khe Cham Coal Company - Group 1, Zone 9 (Dong Mo), Mong Duong Ward; - Tọa độ/ Coordinates: X 2330850.974 Y 455457.872
	NĐĐ/2605.141- PW04 - Nước giếng khơi tại hộ gia đình ông Hoàng Đình Thăng - tổ 4, khu 5 phường Mông Dương / Well water at Mr. Hoang Dinh Thang's household - Group 4, Section 5 Mong Duong Ward; - Tọa độ/ Coordinates: X 2330183.137 Y 455646.6
Tên mẫu/Sample name	NĐĐ/2605.142- PW08 - Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Hoàng Văn Quang - tổ 7, khu 8 phường Mông Dương / Well water at of Mr. Hoang Van Quang's household - Group 7, Zone 8 of Mong Duong; - Tọa độ/ Coordinates: X 2331263.336 Y 456515.403
	NĐĐ/2605.143- PW09- Nước giếng khoan tại hộ gia đình ông Nguyễn Công Thúc - thôn 2, xóm 2, xã Cẩm Hải / Well water at Mr Nguyen Cong Thuc's household - village 2, hamlet 2, Cam Hai commune; - Tọa độ/ Coordinates: X 2333617.073 Y 459716.354
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước dưới đất/ Groundwater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th - 14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample handler	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026- 30 th May 2026

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; / Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/5



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 09:2023/ BTNMT
				NDD/2605. 138 (GW10-D)	NDD/2605. 139 (PW02)	NDD/2605. 140 (PW03)	NDD/2605. 141 (PW04)	NDD/2605. 142 (PW08)	NDD/2605. 143 (PW09)	Giá trị giới hạn/ Limit value
1	Tổng Coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B:2023	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	3
2	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05
3	Cadimi/Cadmium (Cd)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,0002	0,00022 (LOQ= 0,0006)	<0,0002	0,00023 (LOQ= 0,0006)	<0,0002	<0,0002	0,005
4	Thủy ngân/ Mecury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,00026 (LOQ= 0,0006)	<0,0002	<0,0002	0,001
5	Chì /Lead (Pb)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0,0047 (LOQ= 0,006)	0,005 (LOQ= 0,006)	0,0023 (LOQ= 0,006)	<0,002	0,0024 (LOQ= 0,006)	0,0025 (LOQ= 0,006)	0,01
6	Tổng Chrom/ Total Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05
7	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0,02	0,026 (LOQ=0,06)	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	1
8	Kẽm/Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0,055 (LOQ= 0,06)	0,076	<0,02	0,049 (LOQ= 0,06)	<0,02	0,026 (LOQ=0,06)	3

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 2/5



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 09:2023/ BTNMT
				NDDĐ/2605. 138 (GW10-D)	NDDĐ/2605. 139 (PW02)	NDDĐ/2605. 140 (PW03)	NDDĐ/2605. 141 (PW04)	NDDĐ/2605. 142 (PW08)	NDDĐ/2605. 143 (PW09)	
9	Nickel/ (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	0,0027 (LOQ= 0,006)	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,02
10	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0,02	0,067	0,026 (LOQ=0,06)	0,068	0,02 (LOQ= 0,06)	0,024 (LOQ=0,06)	0,5
11	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0,064 (LOQ= 0,09)	0,037 (LOQ=0,09)	<0,03	<0,03	0,036 (LOQ= 0,09)	0,047 (LOQ=0,09)	5
12	Selen/Selenium (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,01
13	VOC	mg/L	US EPA 5030A - US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Etyl benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Tetraclo etylen (PCE)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	1,1,1-Triclo etan (C2H3Cl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 3/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result					QCVN 09:2023/ BTNMT	Giá trị giới hạn/ Limit value
				NĐĐ/2605. 138 (GW10-D)	NĐĐ/2605. 139 (PW02)	NĐĐ/2605. 140 (PW03)	NĐĐ/2605. 141 (PW04)	NĐĐ/2605. 142 (PW08)	NĐĐ/2605. 143 (PW09)	
	Triclo etylen (C2HCl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Toluen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Xylen (o-, m-, p-)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
14	SVOC	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
15	Tổng hydrocarbon dầu (TPH)/ Total hydrocarbon oil	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 09:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất;
Giá trị giới hạn: Giá trị giới hạn tối đa của các thông số chất lượng nước dưới đất; / National Technical Regulation on groundwater Quality; Limit values: Seawater quality in coastal areas;
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử; /<: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử; /LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định; /Not regulated;
- ⑥: Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087; Parameter recognized according to Vimcerts 087;

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu / This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng; / Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhen@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- Chi tiêu số 13, 14 và 15 do Phòng nghiên cứu và phát triển (R&D) - Viện Khoa học công nghệ năng lượng và Môi trường- Vimcerts 079, Vilas 366 thực hiện./Parameters 13, 14 and 15 were analyzed by the Research and development department (R&D) - Institute of Science and Technology for Energy and Environment – Vimcerts 079, Vilas 366.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 30th May 2026

TU. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Hà Nội
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số: 01759/2026/PKQ (NĐĐ/2605.144-149)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mông Dương Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mông Dương Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mông Dương 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	NĐĐ/2605.144 - GW01-D - Nước giếng khơi tại hộ gia đình bà Nguyễn thị Mai - thôn 5, khu 11, phường Mông Dương / Well water at Mrs. Nguyen Thi Mai's household - Village 5, Section 11, Mong Duong Ward ; - Tọa độ/ Coordinates: X 2330180.276 Y 457932.777
	NĐĐ/2605.145 - PW07 - Mẫu nước giếng ngầm Hộ gia đình ông Vũ Văn Can tổ 4 khu 1 / Underground well water sample of Mr. Vu Van Can's family, group 4, zone 1 - Tọa độ/Coordinates: X 2330025 Y 457401
	NĐĐ/2605.146 - GW05- Xung quanh bãi xi 1- Thượng nguồn/ Around ash pond 1 - Upstream - Tọa độ/Coordinates: X 2332115.116 Y 458962.29
	NĐĐ/2605.147 - GW06 - Xung quanh bãi xi 1- Hạ nguồn / Around ash pond 1- Downstream - Tọa độ/Coordinates: X 2332153 Y 459447
	NĐĐ/2605.148 - GW07 - Xung quanh bãi xi 1- Hạ nguồn / Around ash pond 1- Downstream - Tọa độ/Coordinates: X 2332006 Y 459533
	NĐĐ/2605.149- GW11 - Xung quanh bãi xi 1- Hạ nguồn / Around ash pond 1- Downstream - Tọa độ: X 2332064 Y 459496
	Nước dưới đất/ Groundwater
Loại mẫu/ Kind of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Tình trạng mẫu/ Status of sample	13 th - 14 th May 2026
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	La The Gioi
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	15 th May 2026- 30 th May 2026
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/5

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						Giá trị giới hạn/ Limit value	QCVN 09:2023/ BTNMT
				NDDĐ/2605. 144 (GW01-D)	NDDĐ/2605. 145 (PW07)	NDDĐ/2605. 146 (GW05)	NDDĐ/2605. 147 (GW06)	NDDĐ/260. 148 (GW07)	NDDĐ/2605. 149 (GW11)		
1	Tổng Coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B:2023	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	<1,8	3	
2	Asen/Arsenic (As) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0,0046 (LOQ= 0,006)	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05	
3	Cadimi/Cadmi um (Cd)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,005	
4	Thủy ngân/ Mercury (Hg) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,001	
5	Chì /Lead (Pb)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,01	
6	Tổng Chromi/ Total Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	0,0026 (LOQ= 0,006)	<0,002	0,0027 (LOQ= 0,006)	<0,002	0,05	
7	Đồng/ Copper (Cu) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	1	
8	Kẽm/Zinc (Zn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0,066	<0,02	0,08	0,046 (LOQ= 0,06)	0,055 (LOQ= 0,06)	0,05 (LOQ= 0,06)	3	

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written
approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam ward, Ha Noi
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceesvhhon@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN BTNMT
				NĐĐ/2605. 144 (GW01-D)	NĐĐ/2605. 145 (PW07)	NĐĐ/2605. 146 (GW05)	NĐĐ/2605. 147 (GW06)	NĐĐ/260. 148 (GW07)	NĐĐ/2605. 149 (GW11)	
9	Nickel/ (Ni) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	0,0036 (LOQ= 0,006)	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,02
10	Mangan/ Manganese (Mn) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0,02	0,46	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	0,5
11	Sắt/ Iron (Fe) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0,032 (LOQ= 0,09)	0,26	0,52	0,33	0,32	0,43	5
12	Selen/Seleniu m (Se) ^(c)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,01
13	VOC	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Etyl benzen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Tetraclo etylen (PCE)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	1,1,1-Triclo etan (C2H3Cl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 3/5

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/)/ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.

2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;

3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Centre.



TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result						QCVN 09:2023/ BTNMT
				NĐĐ/2605. 144 (GW01-D)	NĐĐ/2605. 145 (PW07)	NĐĐ/2605. 146 (GW05)	NĐĐ/2605. 147 (GW06)	NĐĐ/260. 148 (GW07)	NĐĐ/2605. 149 (GW11)	
	Triclo etylen (C2HCl3)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Toluen	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
	Xylen (o-, m-, p-)	mg/L	US EPA 5030A US EPA 8260D	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
14	SVOC	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-
15	Tổng hydrocarbon dầu (TPH)/ Total hydrocarbon oil	mg/L	US EPA 3510C US EPA 3620C US EPA 8270E	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	<0,0001	-

Ghi chú/Note:

- QCVN 09:2023/BTNMT: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất; / National Technical Regulation on groundwater Quality; Limit
- Giá trị giới hạn: Giá trị giới hạn tối đa của các thông số chất lượng nước dưới đất; / values: Seawater quality in coastal areas;
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử; /<: Below the detection limit of the testing method;
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp thử; /LOQ: Limit of quantification of the testing method;
- Dấu (-): là không quy định; /Not regulated;



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY
CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY
Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, Phường Cửa Nam, Hà Nội/
ĐT: 024.38260669/024.39334132 Email: ceccsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

- (b). Chi tiêu được công nhận theo Vimcerts 087; Parameter recognized according to Vimcerts 087;
- Chi tiêu số 13, 14 và 15 do Phòng nghiên cứu và phát triển (R&D) - Viện Khoa học công nghệ năng lượng và Môi trường- Vimcerts 079, Vilas 366 thực hiện./Parameters 13, 14 and 15 were analyzed by the Research and development department (R&D) - Institute of Science and Technology for Energy and Environment – Vimcerts 079, Vilas 366.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huệ

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2026
Hà Nội, 30th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGĐ. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



Th.S Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu./ This result is valid only for samples taken to analysis of Centre.
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng./ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written roval of Center.



Số/No: 01683/2026/PKQ (NT/2605.231-232)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mong Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mong Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mong Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Loại mẫu/ Kind of sample	NT/2605.231 - AP-W1- Nước thải trong hồ chứa bãi xi 2/ Waste water at pumping station of Ash Pond 2 - input wastewater treatment system - Tọa độ/ Coordinates: X 2335335 Y 458805
	NT/2605.232 - AP-W2 - Đầu ra cửa xả của hệ thống xử lý nước thải – Bãi xi 2/ Waste water at of Ash Pond 2 - output wastewater treatment system -Tọa độ/ Coordinates: X 2335395 Y 458682
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước thải công nghiệp/ Industrial wastewater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 29 th May 2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result		QCĐP 3: 2020/QN Cột B (Kq=1; Kf=0.9; KQN=1)
				NT/2605 .231 (AP-W1)	NT/2605 .232 (AP-W2)	
1	Nhiệt độ/ Temperature ^(b)	°C	SMEWW 2550B:2023	24	24	40
2	Màu/ Color ^(b)	Pt-Co	TCVN 6185:2015	7 (LOQ=9)	8 (LOQ=9)	150
3	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.5	7.3	5.5 ÷ 9
4	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	4.06	5.43	45
5	COD ^(b)	mg/L	SMEWW 5220C:2023	11.4	12.4	135
6	SS (Chất rắn lơ lửng) /Suspended solids ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	3 (LOQ=6)	3 (LOQ=6)	90
7	Asen/ (Asen/Arsenic) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	0.0048 (LOQ= 0.006)	0.0051 (LOQ= 0.006)	0.09
8	Hg (Thủy ngân/ Mercury) ^(b)	mg/L	TCVN 7877:2008	<0.0002	0.00021 (LOQ= 0.0006)	0.009

510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/3

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Pham Ngu Lao, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result		QCĐP 3: 2020/QN Cột B (Kq=1; Kf=0.9; KQN=1)
				NT/2605 .231 (AP-W1)	NT/2605 .232 (AP-W2)	
9	Pb (Chì/ Lead) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.002	<0.002	0.45
10	Cd (Cadimi/ Cadimium) ^(b)	mg/L	SMEWW 3113B:2023	<0.0002	<0.0002	0.09
11	Cr (Crom VI/ Chromium VI) ^(b)	mg/L	TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	0.09
12	Cr (Crom III/ Chromium III) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023 + TCVN 6658:2000	<0.01	<0.01	0.9
13	Cu (Đồng/ Copper) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.05	<0.05	1.8
14	Zn (Kẽm/ Zinc) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.02	<0.02	2.7
15	Ni (Niken/ Nickel)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	<0.06	<0.06	0.45
16	Mn (Mangan/ Manganese) ^(b)	mg/L	SMEWW 3111B:2023	0.45	0.47	0.9
17	Fe (Sắt/Iron) ^(b)	mg/L	TCVN 6177:1996	0.05 (LOQ=0.09)	0.047 (LOQ=0.09)	4.5
18	Tổng xianua(CN ⁻) ^(b)	mg/L	TCVN 6181:1996	<0.001	<0.001	0.09
19	Tổng phenol ^(b)	mg/L	TCVN 6216:1996	<0.001	<0.001	0.45
20	Tổng dầu mỡ khoáng/ Total mineral oil and grease ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	2.1 (LOQ=3)	1.7 (LOQ=3)	9
21	Sunfua/ Sulfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	<0.01	<0.01	0.45
22	F ⁻ (Florua /Fluoride) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500F- B&D:2023	6.47	5.87	9
23	NH ₄ ⁺ (Amoni-N /ammonia- as N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	1.12	1.68	9
24	N (Tổng nito/ Total Nitrogen) ^(b)	mg/L	TCVN 6638:2000	6.44	7.01	36
25	P (Tổng phot pho/ Total Phosphorous) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	0.061	0.056 (LOQ=0.06)	5.4
26	Clo dư / Residual chlorine ^(b)	mg/L	TCVN 6225-3:2011	<0.2	<0.2	1.8
27	Tổng coliform / Total Coliforms ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	13	32	5.000

- 510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 2/3
- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
 - Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
 - Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Pham Ngu Lao, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com
VILAS 557 - VIMCERTS 087

Ghi chú/note:

- QCDP 3: 2020/QN: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về nước thải công nghiệp tỉnh Quảng Ninh/ Local technical regulations on industrial wastewater in Quang Ninh province;
- Cột B ($K_q=1$; $K_f=0.9$; $K_{ON}=1$): Áp dụng khi thải vào các nguồn nước không dùng cho mục đích cấp nước sinh hoạt/ Column B _ Applies it is discharged into the water sources not serving tap water supply
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the method detection limit;;
- LOQ: Giới hạn định lượng/ Limit of Quantitation;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ parameters are recognized according to Vimcerts 087.

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

Trịnh Thị Huế

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Nguyễn Thị Cúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
PGD. TRUNG TÂM/
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR



ThS. Nguyễn Thanh Bình



1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/ Test report must not be reproduced without the written approval of Center



Số/No: 01684 /2026/PKQ (NT/2605.233-234)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/ Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward. Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Loại mẫu/ Kind of sample	NT/2605.233 - HS-NT1 - Nước thải sinh hoạt khu vực nhà ở (tại bể thu gom) trước xử lý / Domestic wastewater in Housing (at collection tank) before treatment - Tọa độ/ Coordinates: X 2330892 Y 456568
	NT/2605.234 - HS-NT2 - Nước thải sinh hoạt khu vực nhà ở (tại bể thu gom) sau xử lý/ Domestic wastewater in Housing (at collection tank) after treatment - Tọa độ/ Coordinates: X 2330894 Y456546
Loại mẫu/ Kind of sample	Nước thải sinh hoạt/ Sanitary wastewater
Tình trạng mẫu/ Status of sample	Bảo quản theo quy định/ Samples are preserved according to regulations
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13 th -14 th May 2026
Người bàn giao mẫu/ Sample hander	La The Gioi
Thời gian thử nghiệm/ Analysis period	15 th May 2026– 29 th May 2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result		QCVN 14:2008/ BTNMT Cột B. K=1.0
				NT/2605. 233 (HS-NT1)	NT/2605. 234 (HS-NT2)	
1	pH ^(b)	-	TCVN 6492:2011	7.7	7.3	5 ÷ 9
2	BOD ₅ (20°C) ^(b)	mg/L	TCVN 6001-1:2021	174	6.54	50
3	TSS (Tổng chất rắn lơ lửng)/ Total suspended solids ^(b)	mg/L	TCVN 6625:2000	49	2 (LOQ=6)	100
4	Tổng chất rắn hòa tan/ Total dissolved solids (TDS) ^(b)	mg/L	HDPP/HT/NT/03	252	192	1.000
5	Dầu mỡ động thực vật/ Vegetable and Animal oil ^(b)	mg/L	SMEWW 5520 B&F:2023	18.4	<1	20
6	Sunfua/ Sunfide ^(b)	mg/L	TCVN 6637: 2000	3.08	<0.01	4
7	Amoni/ Ammoniac (NH ₄ -N) ^(b)	mg/L	TCVN 5988:1995	38.6	<0.3	10

510.01.10 Lần ban hành:01 Trang 1/2

- Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
- Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
- Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA C
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Pham Ngu Lao, C
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result		QCVN 14:2008/ BTNMT
				NT/2605. 233 (HS-NT1)	NT/2605. 234 (HS-NT2)	Cột B. K=1.0
8	Nitrat tính theo N/ Nitrate (NO ₃ ⁻ -N) ^(b)	mg/L	SMEWW 4500E- (NO ₃ ⁻ :2023)	0.17	0.81	50
9	Tổng các chất hoạt động bề mặt/ LAS ^(b)	mg/L	SMEWW 5540B&C:2023	<0.02	<0.02	10
10	Photphat tính theo P/ Phosphate (PO ₄ ³⁻ – P) ^(b)	mg/L	TCVN 6202:2008	4.02	2.83	10
11	Tổng coliform/ Total coliform ^(b)	MPN/ 100mL	SMEWW 9221B: 2023	3.500	27	5.000

Ghi chú/Note:

- QCVN 14:2008/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước thải sinh hoạt / National technical regulation on domestic wastewater.
- Cột B. K=1.0 Áp dụng khi thải vào các nguồn nước không dùng cho mục đích cấp nước sinh hoạt/ Column B. K=1.0 Applies it is discharged into the water sources not serving tap water supply
- <: Nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử/ Below the method detection limit;
- LOQ: Limit of Quantification of the test method;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ parameters are recognized according to Vimcerts 087;

NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY

CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

TU. VI. TR. /
PGĐ. TR. T. /
BY ORDER OF DIRECTOR
VICE DIRECTOR

Trịnh Thị Huế

Nguyễn Thị Cúc

ThS. Nguyễn Thanh Bình

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;/ Customer name, sample name and test index as required by customer;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center.



VIỆN HOA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, Cửa Nam, Hà Nội
Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132 Email: ceecsvhhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01735/2026/PKQ (KXQ/2605.054)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.
Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.
Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2
BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu/Sample name	AP2 – Mẫu khí Khu vực hệ thống xử lý nước thải/ Wastewater treatment system area X(m): 2335406; Y(m): 458691
Loại mẫu/ Kind of sample	Đo đặc tiếng ồn /Noise
Ngày lấy mẫu/ Date of sampling	13-14/05/2026

TT/ Nº	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result	QCVN 26:2010/ BTNMT
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	61.5	70
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/ night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878- 2:2018	43.8	55

Ghi chú:

- QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn/ National Technical Regulation on Noise;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ Parameter recognized according to Vimcerts 087;

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

**NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY**

**CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF**

**TU. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF
THE DIRECTOR/
VICE DIRECTOR**

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân

510.01.10 510.01.10 Lần ban hành: 01 Trang 1/1

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên) This result is only valid at the time of sampling/receiving the sample (as above)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng/ Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày/ Sample store time is 5 days; Không được trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm/Test report must not be reproduced without the written approval of Center



VIỆN HÓA HỌC CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT MÔI TRƯỜNG VÀ AN TOÀN HÓA CHẤT
VIETNAM INSTITUTE OF INDUSTRIAL CHEMISTRY - CENTER OF ENVIRONMENTAL
ENGINEERING AND CHEMICAL SAFETY

Địa chỉ/Address: Số 2 Phạm Ngũ Lão, P. Cửa Nam, TP. Hà Nội/ No 2 Phạm Ngũ Lão, Cua Nam, Ha Noi

Điện thoại/Tel: 024.38260669/024.39334132

Email: ceeecsvhcn@gmail.com

VILAS 557 - VIMCERTS 087

Số/No: 01736/2026/PKQ (KXQ/2605.055)

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM / TEST RESULT

Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Điện lực AES Mông Dương/ AES Mong Duong Power Co.Ltd.

Địa chỉ/Address: Phường Mông Dương, tỉnh Quảng Ninh/ Mong Duong Ward, Quang Ninh.

Địa điểm quan trắc/ Monitoring site: Nhà máy nhiệt điện BOT Mông Dương 2/ Mong Duong 2 BOT Coal-fired Power Plant

Tên mẫu	HS: Khu xử lý nước thải Housing/ Sanitary wastewater treatment station Housing. X(m): 2330858; Y(m): 456546
Loại mẫu	Đo đặc tiếng ồn /Noise
Ngày lấy mẫu	13-14/05/2026

TT/ N ^o	Chỉ tiêu thử nghiệm/ Name of parameter	Đơn vị/ Unit	Phương pháp thử/ Test method	Kết quả thử nghiệm/ Result	QCVN 26:2010/ BTNMT
1	Tiếng ồn/ Noise (ca ngày/day time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	52.5	70
2	Tiếng ồn/ Noise (ca đêm/ night time) ^(b)	dBA	TCVN 7878-2:2018	47.1	55

Ghi chú:

- QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn/ National Technical Regulation on Noise;
- ^(b): Chỉ tiêu được công nhận theo Vimcerts 087/ Parameter recognized according to Vimcerts 087;

Hà Nội, ngày 29 tháng 05 năm 2026
Ha Noi, 29th May 2026

**NGƯỜI LẬP PHIẾU/
PREPARED BY**

**CÁN BỘ QA/QC/
QA-QC STAFF**

**TUQ. VIỆN TRƯỞNG/
PHÓ GIÁM ĐỐC/
BY AUTHORIZATION OF
THE DIRECTOR/
VICE DIRECTOR**

Lại Thị Thanh Nhân

Nguyễn Công Minh



Lê Bảo Quân

1. Kết quả này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu/ nhận mẫu (như trên)
2. Tên Khách hàng, tên mẫu và chỉ tiêu thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng;
3. Thời gian lưu mẫu là 5 ngày. Không trích, sao kết quả này nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Trung Tâm